

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo 16 de febrero de 1936

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 52 - Núm. 17.791

Estamos asustados con la prosa que ofrece diariamente la prensa católica en estos días a sus lectores, no menos católicos. Los disparates, las irreverencias, los atentados al dogma—que a eso han llegado—que emplean para defender la propia "catolicidad" y menospreciar la de sus hermanos en Cristo es materia bastante para que los tibios acaben por perder la fe.

Nosotros, acusados de herejes, de sectarios, combatidos por los servidores y dueños de la Iglesia católica, no nos atreveríamos a publicar esas cosas que publican los diarios católicos para disputarse los votos.

LA VOZ DE GUIPUZCOA, por ser suma de fervores republicanos, respeta la fe que cada uno guarda en su conciencia. Pero hay que ser liberal, republicano, para no incurrir en esos atentados al buen gusto y en esas irreverencias en que incurrir los que gritan su catolicismo.

Véase, véase cómo esa prensa católica zarandea a todo eso que forma la arquitectura de la fe... Hay párrafos que recuerdan "El Motín..."

## Ayer dirigió el jefe del Gobierno una alocución al pueblo español para exponer su posición ante las elecciones

**"No se consentirán coacciones, ni amenazas, ni violencias ni corrupciones que fuercen la expresión del sufragio"**

MADRID.—El presidente del Consejo de ministros, señor Portela Valladares, pronunció a las diez de la noche, por Radio, y desde su despacho oficial del Ministerio de la Gobernación, la siguiente alocución:

"Incumbe al Gobierno, ante las próximas elecciones, dos primordiales deberes: Garantizar, dentro de su neutralidad, la libre emisión del voto a todos por igual, y mantener firmemente el orden público. Tiene absoluta seguridad de cumplir esta doble obligación. No se consentirán coacciones, ni amenazas, ni violencias, ni corrupciones que fuercen la expresión del sufragio. Y no se perturbará la paz del país. La voluntad del ciudadano podrá llegar a las urnas con las máximas garantías. Es éste punto de honor para el Poder público. Dispone el Gobierno de sobrados medios y ha adoptado prevenciones bastantes para hablar este lenguaje y afirmar esta total confianza delante de esa hora solemne en que se abren horizontes para la República, de estabilidad para la nación, de prosperidad y grandeza para los ciudadanos de paz moral, de convivencia, de aumenamiento de esfuerzos para servir, por encima de todo otro estímulo, a la patria.

El 16 de febrero ha de quedar cerrado y olvidado ese período de zozobras, de bandazos, de estado convulsivo, que tantos daños ha ocasionado y que más o menos ha desnaturalizado el régimen que la soberanía popular proclamó. Despreocupada la República de pleitos familiares, y con señoría sobre los intereses de clase, es, por nombre y por esencia, régimen de todos y para todos, y más que nunca ha de prevalecer este dictado cuando se va a ejercitar el sufragio, el más ennoblecedor y decisivo de los derechos del pueblo. Pero en la organización democrática, que es base de nuestro sistema político, sin aminorar aquellos deberes y responsabilidades del Gobierno, es procedente que éste se dirija a la nación para manifestar cuáles son su actitud y sus pretensiones ante la jornada electoral, y para reclamarle asistencia y concurso con objeto de que quede establecida la colaboración entre el país y quienes en su nombre ejercen la función electoral, lográndose así la mejor prenda de éxito para empresa pública.

No se trata de propugnar por una ideología, ni de defender el significado de centro que el Ministerio mantiene, ni siquiera de evocar cómo éste, sorteando dificultades que pudieran parecer insuperables, y con un interrogante de accidentalidad, ha atendido a la función de gobierno y a los propósitos de perennidad, sino simplemente de solicitar que unos y otros contribuyan a la labor serena de paz y moral, de superación interior y exterior, que se ha iniciado, que ha de brillar el día de las elecciones, y que el bien de la patria exige sea continuado por los designados de la voluntad popular. El resultado de ésta, cualquiera que sea, será acatado por el Gobierno; pero éste, a su vez, exige que todos, sin excepción, se rindan igualmente a la soberanía nacional. Ni el enojo del resultado adverso, ni los engañosos entusiasmos por parciales resultados favorables, ni el que se alejen esperanzas de conquista del Poder, pueden ser motivos para violencias o perturbaciones del orden. Inflexiblemente, y si es preciso ásperamente, los agentes de la autoridad han recibido el mandato de reprimirlas. Las energías intervenciones de la fuerza pública serían dolorosas para el Gobierno, pero más para los que se saigan de la Ley, y aquél está sostenido y empujado por el estímulo del cumplimiento de su deber hasta el fin. No se tolerará ni se permitirá ninguna clase de manifestaciones en la vía pública. Sólo con autorización del Poder constituido pueden celebrarse, y desde ahora se anuncia que serán totalmente denegadas. Si a pesar de esto se produjesen, los que intentaran cometerían un acto ilegal punible, y desde el momento de su iniciación se-

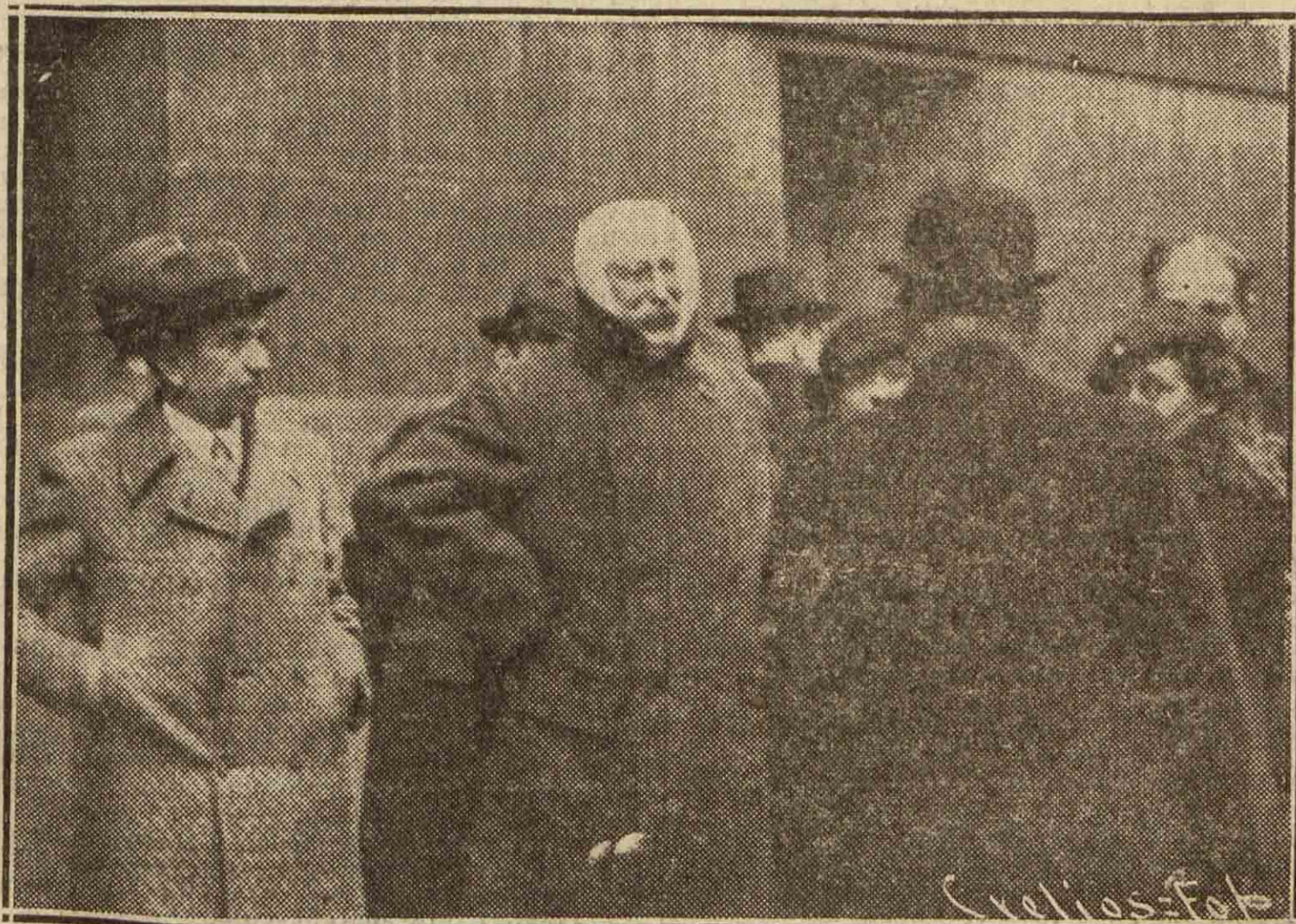
**"La voluntad del ciudadano podrá llegar a las urnas con las máximas garantías. Es éste punto de honor para el Poder público"**

rían inexorablemente contenidas y ahogadas por la intervención de la autoridad. Explotar el miedo o la debilidad de determinados electores constituye una vileza y una cobardía. Tales actos de incivildad serán reprimidos enérgica e inmediatamente. A nadie le es permitido acudir a la fuerza, y menos emplear armas en las filas de las opuestas fracciones. Para salvaguardar el derecho de todos está la autoridad. Esta no puede dejar que se incumplan estas disposiciones ni otras que ha dictado, sin merma de su crédito, y no le son permitidas blanduras o tolerancias, que vendrían a restar prestigio al Poder.

Cada ciudadano tendrá garantizado su derecho. Cada perturbador o delincuente será contenido y sancionado con el pleno rigor de la Ley. Para esta fórmula no han de fallar aquellas asistencias y concursos de orden moral que el Gobierno ahora solicita. España es una democracia que marcha en la plenitud de su función perfectamente capacitada para el ejercicio de los derechos políticos. Lo ha demostrado durante este período, en que, después de largo régimen de excepción, en medio de encendidos apasionamientos, propios de una campaña electoral, ha tenido, al fin, la libertad de Prensa, la libertad de propaganda, la libertad de reunión y cuantas garantías nuestra ley fundamental ofrece, sin que se ocasionaran conmociones ni generales desmanes. Por eso el Gobierno abraza tan gran confianza en el sentido ciudadano de los partidos, en el sentido de responsabilidad de sus dirigentes, en la proyección abrumadora de la masa neutra que desea paz, trabajo, justicia, orden y libertad dentro de la Ley, y que piensa, sin duda, que es posible desentenderse de extremados programas políticos para encontrar una síntesis que no agrave a ninguno de ellos y permita realizar la función de buen gobierno que por encima de todo ansia la nación.

Concluyo formulando mis votos por que España se disponga mañana a cumplir los elevados designios a que la llama su destino."

## LA AGRESION A BLUM



León Blum, el líder socialista francés, al salir del hospital en que le fué practicada la primera cura después de la cobarde agresión de que fué objeto por parte de los realistas

(Foto Gil del Espinar.)

## LA AGITACION ELECTORAL

### De madrugada se encontraron en la calle de Embajadores de Madrid falangistas y obreros, entre los que se entabló una lucha a puñetazos y golpes de porra

**En un pueblo de Zaragoza también se registró otro incidente, pero grave, pues un ciudadano hirió de varios tiros a un convecino**

#### DOS FASCISTAS HERIDOS

MADRID.—Próximamente a las cuatro y media de la madrugada se encontraron en la calle de Embajadores un grupo de unos treinta hombres afiliados a Falange Española y otro compuesto por otros tantos individuos de las organizaciones obreras, y entre ellos se entabló una lucha a puñetazos y golpes de porra, de la que resultaron heridos los falangistas Justo Serena Enamorado, de treinta y dos años, militar retirado, y Rafael León López, de veinticuatro años, electricista. Ambos fueron asistidos en la Casa de Socorro del distrito de la Inclusa.

La Policía y los guardias de Asalto que acudieron rápidamente al lugar del suceso, lograron detener a Silvestre Villaloba Romero, de treinta años, que fué trasladado a la Dirección de Seguridad. Pertenecía a las organizaciones de izquierda.

#### INSULTOS Y GOLPES

MADRID.—A última hora de la tarde se encontraron en la calle de las Infantas, esquina a la de Hortaleza, dos grupos de individuos que repartían candidaturas de significación política antagónica. Entre estos grupos se cruzaron insultos, y los más exaltados la emprendieron a golpes. La presencia de algunos guardias puso fin a la reyerta y practicaron varias detenciones.

#### DETENCION DE FASCISTAS

MADRID.—En la fachada de un edificio sito en la Puerta de Alcalá, varios fascistas fijaban ayer tarde algunos carteles de propaganda electoral. Parece que entre los fijadores en cuestión iba un individuo que llevaba una máquina de retratar, con la que se dispuso a hacer una fotografía a sus compañeros saludando éstos con los brazos extendidos. Esto desagradó a algunos individuos de tendencia política contraria que por aquel lugar pasaban repartiendo candidaturas, y los dos grupos se agredieron mutuamente. Algunos guardias detuvieron a varios jóvenes fascistas. Los detenidos fueron trasladados a la Comisaría del distrito.

#### UN ACTO DE SABOTAJE

MANZANARES.—A unos dos kilómetros de la población fueron cortados varios postes de la conducción de energía eléctrica que viene a la ciudad, con el propósito de que no pudiese escucharse el discurso anunciado por el señor Gil Robles para las tres de la tarde, y con cuyo objeto se había tendido un hilo telefónico e instalado potentes altavoces de diferentes locales.

Las Juventudes de Acción Popular salieron voluntariamente para ayudar a reparar la avería.

#### UN HERIDO GRAVE

ZARAGOZA.—El gobernador civil dijo anoche a los periodistas que según noticias recibidas del pueblo de Olves, el alcalde Ma-

**También en Cádiz, entre partidarios de candidaturas de ideologías opuestas, hubo discusión manifestada por bofetadas y estacazos**

#### ESTACAZOS Y BOFETADAS

CADIZ.—En las calles de García Arboleya y otras se produjeron colisiones entre partidarios de candidaturas opuestas que se repartieron equitativamente estacazos y bofetadas. Se han practicado varias detenciones. **HIEREN A UN CEDISTA Y A UN CARABINERO**

CADIZ.—Los elementos de Acción Popular que en unión del candidato don Félix Bragado repartían discursos de Gil Robles, al llegar a la plaza de Topete fueron insultados por un comunista. El cedista Manuel Reyes Pérez sacó un revólver. Entonces un comunista, en unión de otros muchos correligionarios, persiguió a los cedistas, hiriendo gravemente en la cabeza al señor Reyes Pérez. Este, para defenderse, hizo dos disparos sin consecuencias. El carabinero Ramiro Marcomonte, que se interpuso entre ambos, resultó herido en una mano.

#### EXCESOS FASCISTAS

MADRID.—Ayer, a las siete y media de la tarde, una gran cantidad de público presenciaba en la Puerta del Sol los ensayos de los servicios de orden público preparados para el día de hoy. Desde un balcón del ministerio de la Gobernación asistía al acto el ministro señor Portela, al que acompañaban varios altos jefes del departamento. De pronto penetró en la gran plaza una camioneta ocupada por un grupo de jóvenes fascistas que hacían propaganda a gritos. Esquina a la calle del Correo, el público allí congregado, molesto por los gritos de los fascistas, les silbó e increpó y ellos contestaron con gritos al fascio. La gente, ya excitada, dió gritos de ¡Viva la República!, y en aquel momento partió de la camioneta un disparo que alcanzó a Alberto Bertoles Marín, de veinticuatro años, soltero, perteneciente al Socorro Rojo. Le trasladaron al equipo Quirúrgico, donde le apreciaron una herida de arma de fuego en el muslo derecho, de pronóstico reservado.

Mientras tantas fuerzas de la Benemérita del ministerio de la Gobernación procedieron a detener a los diecinueve ocupantes de la camioneta. Dentro del vehículo fué hallada la pistola, sin que ninguno de los detenidos se confesara propietario de ella.

Nuestro "entrefilet" del viernes ha dado lugar a uno de nuestros antipodas políticos para intentar desvanecer su acostumbrada cerrazón mental y llegar a lanzar chispas de ingenio de su pedernal craneano. Y ayer publica nuestro secreto, a la vez que, con intención poco piadosa, muy propia de quienes para disputarse el primer puesto en la clasificación católica atentan y pasan en silencio los atentados de los otros católicos contra el dogma, nos azuza empleando un cuento para causar miedo a su enemigo.

Ese colega se ha equivocado. La Voz de Guipúzcoa no sirve a nadie de cimbel, de hurón, ni de halcón. Sabemos lo que hemos de hacer, cuándo y cómo. Azuarnos es no conocernos. Por eso, y sin buscar agradecimiento de nadie, por seguir la línea de conducta decente y correcta que nos hemos trazado, desistimos, si quiera sea por hoy, de hacer lo que nos habíamos propuesto. No queremos hacer el juego a nadie, y menos proporcionar motivo de regocijo a quienes esperan de los demás que descarguen el hacha sobre el cuello del enemigo. LA VOZ DE GUIPUZCOA no hace eso.

## MONTE IGUELDO

Gran festival con preciosos regalos. En el cine, la magnífica película "La quimera de Hollywood". Restaurant. Parque de atracciones.



## MEDIDAS PREVENTIVAS

**"Nada pasa y nada puede pasar-dice el director general de Seguridad;- todas las fuerzas tienen órdenes concretas para que actúen con la mayor energía"**

**En toda España han sido tomadas precauciones y en algunas capitales han sido ya designados los jueces especiales que han de actuar si las circunstancias lo exigen**

**DICE EL DIRECTOR DE SEGURIDAD**  
MADRID.—A la una y media de la tarde el director general de Seguridad recibió a los periodistas, a los que hizo las siguientes manifestaciones:

"Quisiera llevar la tranquilidad completa al ánimo de todos los ciudadanos. No existe hoy el propósito de absurdas huelgas ni de movimientos revolucionarios de los que tanto se habla. Todos los partidos políticos tienen esperanzas en el día de mañana, y me consta que han de procurar que transcurra con normalidad. Nada pasa y nada puede pasar, como no sean los incidentes aislados que la pasión produce y que trataremos de evitar. Todas las fuerzas que de mí dependen en Madrid y fuera de Madrid, tienen órdenes concretas, de acuerdo con las recibidas del excelentísimo señor ministro de la Gobernación, para que se ajusten sus actos a la mayor ecuanimidad y se alejen de todo partidismo, de que eviten toda clase de coacciones electorales y de que, produciéndose, en justicia, dentro de las leyes con la máxima prudencia e incluso con paciencia para el error corten y actúen con la mayor energía, y apenas se inicie cualquier intento de motín, incendio, atentado, sabotaje, asaltos y movimientos subversivos, sean de quien fueren.

Para evitar responsabilidades, quiero recordar una vez más que no pueden vocearse las candidaturas; que las licencias de armas autorizan a llevarlas para defensa personal, y, por consiguiente, los agentes de mi autoridad pueden recoger las que, lógicamente y por razón de lugar o momento, no se lleven con tal fin; que cerca de los colegios electorales y de los edificios que custodie la fuerza pública, no pueden permitirse estacionamientos de personas, y mucho menos de las que, por no tener edad para votar, no puedan justificar fines lícitos; que no puede hacerse uso de camiones y camionetas de carga para llevar pasajeros, porque las leyes tan sólo autorizan a los autocares del servicio público para efectuarlo; que los automóviles no podrán circular por la población a velocidad media superior a cuarenta kilómetros por hora, a fin de confrontar las matrículas con la documentación, ya que la fuerza pública no puede admitir desobediencias, y, por último, que todos los ciudadanos, absolutamente todos, pueden encontrar en los Cuerpos de Investigación y Vigilancia, Seguridad, Asalto y Guardia civil, la defensa entusiasta de sus derechos y la consideración efusiva de los que todo lo ofrecen a su patria y a la República.

Cada uno de los agentes de mi autoridad me responde de la misión que tiene encomendada, porque por todos ellos respondo yo, dispuesto a observar siempre las leyes, a guardar el respeto debido a los derechos individuales y colectivos y a unir mi sentimiento al de los familiares de aquellos individuos que por ser habituales en el pistolismo intenten siquiera poner en peligro la vida de cualquier ciudadano."

**RECORRIENDO LAS CALLES MADRILEÑAS**  
MADRID.—Ayer, a media tarde, el jefe del Gobierno, ocupando un coche particular, se dedicó a recorrer las calles de Madrid para apreciar el aspecto y animación de las mismas, así como la organización de las fuerzas de Vigilancia y Seguridad.

**PARA EVITAR ACCIDENTES**  
MADRID.—La Dirección de Seguridad ha ordenado que durante el día de hoy quede prohibida la circulación de vehículos por las calles de la capital a más de 40 kilómetros por hora.

Esta disposición ha sido tomada para evitar accidentes con motivo de la animación que presentarán las calles durante las horas de votación.

## EN BARCELONA.

BARCELONA.—El delegado general de Orden público estuvo ayer por la mañana conferenciando con los jefes de los servicios de Orden público de los Cuerpos de Seguridad y Vigilancia, al objeto de establecer los servicios extraordinarios que con motivo de las elecciones se adoptaron a partir del mediodía. También ordenó que continuaran requisiándose todas las armas en los comercios de venta.

## LA AUDIENCIA DE SEVILLA

SEVILLA.—Hoy se constituirá en sesión permanente la Sala de gobierno de esta Audiencia para proceder urgentemente a la designación de jueces especiales en el preciso momento en que las circunstancias lo aconsejen. También prestarán servicio de guardia el fiscal de la Audiencia y los cinco jueces de Instrucción de la capital.

## EN SEVILLA

SEVILLA.—Ayer quedó designado un número reducido de delegados de orden público, con el encargo exclusivo y sin otro alcance de mantener el orden en aquellos lugares de la provincia donde éste se ha estimado necesario. Algunos de estos delegados visitaron al gobernador y recogieron sus credenciales, marchando seguidamente a sus respectivos destinos para dar cumplimiento a las instrucciones recibidas.

## LA VIGILANCIA EN ZARAGOZA

ZARAGOZA.—Desde ayer tarde circulan

por las calles algunos camiones blindados pertenecientes al Cuerpo de Seguridad. Forman parte del grupo de doce que el gobernador anunció vendrían a Zaragoza con motivo de las elecciones. Han llegado también numerosas fuerzas de Asalto y Seguridad. La tranquilidad es absoluta.

## LA DEMOSTRACION DE FUERZAS EN MADRID

MADRID.—A última hora de la tarde se efectuó en Madrid la anunciada demostración de las fuerzas gubernamentales.

Las fuerzas se distribuyeron por zonas y ocuparon los lugares estratégicos que les han sido asignados para hoy. Luego se retiraron a sus bases. El desfile fué presenciado por numeroso público.

A las siete y cuarto de la tarde el jefe del Gobierno recibió a los periodistas en el Ministerio de la Gobernación y les dijo:

—La demostración de fuerzas que han salido a última hora de la tarde por Madrid, obedece al deseo del Gobierno de demostrar que dispone de suficientes elementos para el mantenimiento del orden público, y por lo tanto no deben suponer alarma alguna. Esto es un ensayo general con las fuerzas que tiene el Gobierno, y aún quedan algunas reservas. Yo he dado una vuelta por los barrios extremos de Madrid para ver el ambiente y para saber si cada cual estaba en su puesto y al propio tiempo para desvanecer las preocupaciones de unos y las fantasías de otros.

## «NO OCURRIRÁ NADA»-DICE EL SEÑOR PORTELA

MADRID.—El señor Portela Valladares, cuando conversaba ayer tarde con los periodistas, y refiriéndose a la jornada de hoy dijo:

—Sería un timbre de gloria para España y la República que las elecciones puedan celebrarse en paz. Sería también de enorme repercusión en el extranjero que todo transcurriera normalmente, porque, como digo, una jornada tranquila constituiría un timbre de gloria para nuestro país.

Creo que no pasará nada, sea cual fuere el resultado electoral. En estas luchas hay dos cosas importantes. Una la rapidez de suplir a la masa o sea en términos llanos y lisos que «al que madruga...». La segunda son los imponderables. A este efecto recuerdo que el año once se registró en España el primer movimiento revolucionario de verdad, porque la semana trágica se circunscribió únicamente a Barcelona. El

del año once fué provocado por el asesinato de un juez en Cullera por «el chato de Cuquet». Entonces era yo gobernador de Barcelona y me encontraba en el teatro a las once de la noche. Me retiré a esa hora, y cinco minutos después llegó a mí la noticia que se preparaba un movimiento revolucionario, estando todo dispuesto no sólo para derribar al Gobierno, sino a las instituciones. Pero no pasó nada porque obré con rapidez. Habían comenzado a parar los obreros en algunos periódicos y yo ordené que a la llegada de los comisionados de uno de los diarios se les detuviera, y obligué a los periódicos que salieran como fuese. Total, que me adelanté y evité que la huelga se iniciara, porque al día siguiente los periódicos salieron y entró la desmoralización entre los que pretendían el movimiento.

Eso fué un golpe de efecto. Por eso yo considero que el Estado es imbatible queriendo, el que esté al frente del Gobierno, evitar cualquier desmán. Contando con la lealtad de la fuerza pública como cuento yo ahora, se puede reprimir todo. El ejemplo está en el año 23, en el que a pesar de tratarse de un Gobierno decrepito, Primo de Rivera pudo llegarse a crear fracasado y estuvo dispuesto a tomar el tren para Francia, dejando redactado un manifiesto en el que decía que prefería dejar a sus familiares una guerrera agujereada antes de dejarse vencer. Es posible que si yo hubiera estado aquí, aunque Primo de Rivera contaba con el Señor, no hubiera cuajado aquel golpe de Estado. A los que hay que temer es a los locos y a los insensatos. Esos son peligrosos porque no piensan ni meditan lo que hacen; pero los hombres serenos y reflexivos, cuenten con lo que cuenten no se lanzan a cometer una insensatez. Por eso—terminó diciéndolo el jefe del Gobierno—yo garantizo la tranquilidad de mañana porque para ello cuento con 34.000 guardias civiles y 17.000 de Asalto y Seguridad.

## A BILBAO LLEGARON FUERZAS DE ORDEN PUBLICO PARA PRESTAR SERVICIO EN EL DIA DE HOY

BILBAO.—Ayer llegaron fuerzas de Seguridad, Asalto y Guardia civil para reforzar los servicios de orden hoy, con motivo de las elecciones.

Se dice que es posible que hoy actúe un equipo auxiliar femenino de Policía, para cachear, si ello se cree preciso, a las mujeres.

**Inglterra está dispuesta a conceder un préstamo de cuarenta millones de libras esterlinas a Francia por acuerdo de los dos Bancos nacionales**

**Como consecuencia del acuerdo aéreo entre Alemania y los Estados Unidos, los aviones alemanes emprenderán una serie de vuelos trasatlánticos**

## HA MEJORADO EL CONDE DE COVADONGA

LA HABANA.—Los cuatro médicos que asisten al conde de Covadonga, han publicado ayer por la mañana el siguiente parte facultativo:

"Después de la recaída en el curso de las últimas veinticuatro horas, el estado del conde ha mejorado esta mañana."

Los médicos declaran que la tercera transfusión de sangre se ha llevado a cabo con éxito y que el enfermo reposa placidamente.

Los médicos y familiares se retiraron por la noche.

## INGLATERRA HARA UN FUERTE PRESTAMO A FRANCIA

PARIS.—"El Figaro" publica un informe de su corresponsal en Londres que dice así:

"Sabemos que los representantes de los Bancos de Francia e Inglaterra han llegado a un acuerdo para la negociación de un empréstito de cuarenta millones de libras esterlinas concedido a Francia."

La decisión a este respecto no depende más que del Gobierno francés y se conocerá probablemente dentro de pocos días.

## LA SITUACION EN VENEZUELA

CARACAS.—El presidente López Contreras ha recibido una comisión de estudiantes a los que prometió restablecer las garantías constitucionales cuando el país hubiera recuperado la calma. A consecuencia de esta entrevista tuvo lugar la manifestación que se dirigió a la tumba de Bolívar.

El nuevo gobernador, Elcano Mivelli, ha declarado: contribuiremos a hacer una República sonales y sin las prácticas del antiguo régimen.

## DESDE HACE MAS DE UN SIGLO NO HABIA HECHO TANTO FRIO

DES MOINES (Iowa).—Refiriéndose a la temporada de invierno tan excesivamente cruda registrada este año en este Estado, el meteorólogo Charles Reed ha dicho que fríos tan prolongados no habían sido experimentados desde hace más de 117 años.

## LOS ESTADOS UNIDOS AUMENTAN SU EJERCITO Y SU FLOTA AEREA

WASHINGTON.—El presupuesto "record" para el departamento de Guerra de 545.226.000 dólares ha sido aprobado en la Cámara por 204 votos contra 36.

Autoriza la construcción de 565 aeroplanos,

aumenta el Ejército de 47.000 a 150.000 hombres y consigna 8.500.000 dólares para el mejoramiento de las defensas costeras de las islas Hawai, Panamá y la costa del Pacífico.

## AGITACION COMUNISTA

JERUSALEN.—En los arrabales de Damasco han sido saqueados varios almacenes de viveres.

Los agitadores comunistas se esfuerzan aprovechando la miseria en que se halla la población indígena, en arrastrar a los habitantes a las batallas callejeras.

## EL PARADERO DEL AVION "BUENOS AIRES"

RIO DE JANEIRO.—La Compañía "Air France" ha expresado su pesimismo con respecto a las posibilidades de encontrar el hidroplano "Ciudad de Buenos Aires", desaparecido en el Atlántico Sur durante la travesía de Natal a Dakar. Dicha Compañía dice en un comunicado: "Hemos agotado toda esperanza de encontrar el hidroavión. Hasta ahora no se ha hallado el más ligero rastro."

## BATALLA EN LA FRONTERA DEL MANDCHUKUO

TOKIO.—Según informa el corresponsal de la agencia periodística Nippon Dempo en Hailar, mil mongoles, han entrado en Manchukuo por el Norte del lago Buinor, presentando batalla a las tropas japonesas y manchukuanas. Después se retiraron a territorio mongol.

El Gobierno está esperando detalles de este combate.

## LOS ALEMANES EMPRENDERAN VUELOS DE ENSAYO

WASHINGTON.—Se tiene entendido que a consecuencia del acuerdo aéreo entre Alemania y los Estados Unidos, los aviones alemanes emprenderán inmediatamente una serie de vuelos trasatlánticos de ensayo.

Los miembros de la misión alemana indicaron que varios viajes de prueba a través del Atlántico Norte con el nuevo "Zeppelin" se efectuarán según había sido decidido.

## El conflicto italoetíope

**Como no se libran grandes ni pequeñas batallas, los abisinios se dedican a copar los puestos avanzados de los italianos**

**Los italianos se lanzaron a una gran ofensiva en el frente eritreo con la intención de romper la línea etíope y llegar a Ambaalagi**

## LOS EIOPES COPAN GUARNICIONES ITALIANAS DE PUESTOS AVANZADOS

ADDIS ABEBA.—El intendente de la Cruz Roja irlandesa ha declarado ser absolutamente cierto que los abisinios tienen copado un puesto italiano en el Tembien, cuyos defensores parece no tienen esperanza de poder salvarse.

Se tienen noticias de que las fuerzas del ras Kassa y el ras Seyun sitiaron otro puesto italiano, en donde se encontraban mil italianos y cinco mil dubats, teniéndoles en esta situación durante tres semanas, durante las cuales fueron muriendo los sitiados.

## ATAQUE FRACASADO

ADDIS ABEBA.—Según se informa de fuente fidedigna el "dejasmatch" Shale, al hacer una marcha al amanecer el día de ayer atacó el puesto italiano de Jobako, que se encuentra a veinte millas al Sur de de Aren.

Los etiopes fueron detenidos, sufriendo cuarenta y cinco bajas, hasta que llegaron refuerzos, y entonces los italianos huyeron, dejando abandonados en el campo de batalla treinta muertos, cinco mulos y tres cañones de montaña.

El "djasmatch" Shale manda la sección del Ejército del ras Seyun, que opera en el Oeste, para fortalecer la línea etíope establecida al Norte del río Tacaze.



**MINIMUM DE PRECIO**  
**Joyería IBAÑEZ**

**URBIETA, 33**

## UNA OFENSIVA ITALIANA EN EL NORTE

ROMA.—Según informes que circulan en esta capital, los italianos se lanzaron a una gran ofensiva en el frente eritreo, con la intención de romper la línea etíope y llegar a Ambaalagi.

Se informa también que los etiopes están ofreciendo una gran resistencia.

Por esto se espera que cuando se publique el comunicado oficial se revelará que las bajas han sido muchas.

Se interpretan los recientes comunicados oficiales de guerra que mencionan la actividad aérea en el frente Norte en el sentido de que el alto mando, antes de dar órdenes para la ofensiva, bombardeó sistemáticamente todas las concentraciones etiopes.

Los observadores dicen que el avance al Sur de Makallé se hace en un terreno muy apropiado para el tipo de guerra etíope. Se cree que el primer objetivo del avance es Seelicot; después Antalo, y desde este último punto Amba-Alagi. Al llegar aquí, los italianos tendrían el control de la carretera que, construida por los etiopes, conduce a Addis Abeba.

## COMUNICADO DE BADOGLIO

ROMA.—El mariscal Badoglio telegrafía: "En el frente eritreo intensa actividad de las patrullas al Sur de Makallé."

En el frente de Somalia la situación continúa sin ningún cambio."

## MAS TROPAS ITALIANAS A AFRICA

ROMA.—La "Gaceta Militar" publica un decreto reforzando las tropas italianas que operan en Africa oriental, con un tercer Cuerpo de Ejército destinado a intervenir en el frente Norte. Este nuevo Cuerpo de Ejército-Ejército va al mando del general Bastico.

Se tienen noticias de que están próximos a embarcar para Africa oriental fuertes contingentes de Carabinieri, con los que se formarán batallones especiales de Asalto tan pronto como lleguen al frente. Estos hechos hacen pensar que es inminente una ofensiva del mariscal Badoglio.

Los técnicos militares calculan el contingente de tropas abisinias del frente Norte en unos ciento noventa mil hombres.

## La fábrica de dulces "Gayarre"

Brinda al consumo público sus más destacados productos a precios verdaderamente insospechados.

Pastillas Toffée Milke, a... 6 Ptas. kilo.

"superiores café y leche 5 " "

Caramelos Super Maly ... 6 " "

Caramelos Maly ... 6 " "

El surtido Easo, varias clases finas, a 4 pesetas; en bolsas elegante de un cuarto, a peseta. Caja de 50 mantecados exquisitos, pesetas 2.

EASO, 47. (Entrada por el inmueble.)

Teléfono 14.993. (Esquina a Larramendi).

**GRIPPE ASMA, BRONQUITIS, TUBERCULOSIS. PULMOZONOL**  
CURA RADICAL POR INHALACION CON  
Venta: Unión Farmacéutica Guipuzcoana - Frasco: 6,80



## Ante las elecciones legislativas de hoy

# Una destacadísima personalidad política ha facilitado una lista de probabilidades sobre los resultados de la contienda que hoy ha de decidirse

**Ceda, de 140 a 145; gubernamentales, 90; monárquicos, 40 a 45; agrarios, mauristas, independientes y Lliga, 93 a 102; izquierdas, 120; radicales, 12; nacionalistas vascos, 11**

**Un periódico derechista denuncia que de San Juan de Luz, donde embarcaron ayer, vienen doscientos cincuenta refugiados en Francia para votar en su país**

**Don Luis Companys tiene confianza en el triunfo de los suyos; cuando menos, afirma, en Cataluña triunfarán todos los candidatos del frente de izquierdas**

## UNA EXPLICACION DEL SEÑOR RICO AVELLO

MADRID.—Al mediodía dijo el señor Rico Avello que a la vez que se le requería para que fuese candidato por Murcia, se le invitó por Cáceres, y que no aceptó esta última por figurar en la candidatura don Honorio Maura, a cuya persona guarda todos los respetos y consideraciones, pero que por tener carácter de monárquico no podía unir su nombre, como lo ha rechazado en otras en que figuraban personas que están fuera del régimen republicano. Podía haber luchado por mi tierra, donde tengo fuerza; pero circunstancias especiales me lo han impedido.

## MANIFESTACIONES DEL JEFE DEL GOBIERNO

MADRID.—Al abandonar ayer al mediodía la Presidencia del Consejo, el jefe del Gobierno dijo a los periodistas:

“He dado órdenes terminantes para que los presos gubernativos pasen a la autoridad judicial o sean puestos en libertad, de modo que ahora mismo en España entera no hay un solo detenido por vía gubernativa”. Dijo también que había reiterado a los gobernadores las órdenes no sólo para mantener el orden público, sino para impedir la falsificación de placas y carnets de agentes de la autoridad, que han sido denunciadas por la Prensa.

Asimismo manifestó que había recibido a una Comisión de la Federación de Hoteleros, a la cual desmintió una noticia aparecida en los periódicos, según la cual los patronos hoteleros habían dado órdenes a su personal para que no votasen. Por el contrario, ha dejado a sus operarios y empleados en absoluta libertad para emitir el sufragio como quieran.

El señor Portela, por último, y refiriéndose a las campañas de algunos partidos fundase en la existencia de presos gubernativos, dijo que era una plataforma electoral, una zaramalla para levantar el espíritu decaído de algunas organizaciones políticas.

## EL SEÑOR BECERRA, OPTIMISTA

MADRID.—El ministro de Trabajo y Justicia, señor Becerra, al recibir a mediodía a los periodistas les preguntó qué era lo que se decía por Madrid. Uno de los informadores contestó que no se hablaba más que de elecciones, y el ministro dijo:

—En efecto; de lo único que hoy se ocupa la gente es del panorama electoral.

—¿Qué opina usted de los rumores que circulan sobre posibles alteraciones del orden público?—preguntó otro periodista.

—Yo creo que no ocurrirá nada en España.

ña, en el día de mañana. El Gobierno tiene tomadas todas las medidas para poder responder del orden. Sería, por tanto, una desgracia que, en un momento dado, tuviese que intervenir la fuerza pública.

—¿Y de la candidatura centrista por Lugo?—Tengo la esperanza de que ha de triunfar por las mayorías.

## UNA CONSULTA

MADRID.—La Junta Central del Censo estuvo reunida en el Congreso desde las cinco hasta las seis y media de la tarde. A la salida el secretario señor San Martín facilitó la siguiente nota:

“En realidad nada de importancia. Lo más saliente ha sido una consulta del presidente de la Junta Provincial de Granada sobre la manera de proceder en la segunda vuelta en el caso de que no haya candidatos bastantes con el 8 por 100 de votos emitidos en la primera vuelta para cubrir las vacantes que hubiera. Se acordó que, como la Junta Central no tiene facultades para resolver un extremo de esta naturaleza, se pase una comunicación al Gobierno para que éste decida.”

## UNA DENUNCIA DE «YA»

MADRID.—El periódico «Ya» dice en su número de ayer:

«Sabemos que esta tarde, a las seis, han embarcado en San Juan de Luz, en un pesquero y en un remolque, 250 socialistas refugiados en Francia, que se dirigen a Bilbao para votar en las elecciones de mañana. El presidente del Comité Socialista de la capital vizcaína tiene preparada la documentación falsa necesaria para que puedan hacerlo. Entre los que llegan figura el que fué presidente del primer Comité revolucionario de Trubia.»

## FACILIDADES PARA VOTAR

MADRID.—El señor Alvarez Villamil dijo a los periodistas que había circulado órdenes encaminadas a asegurar el voto a cuantas personas, con derecho a sufragio, se hallan recogidas en establecimientos de Asistencia Social.

También dispuso que todos los jefes de servicios públicos dependientes del Municipio concedan durante el día de hoy el tiempo de permiso necesario para que cuantos funcionarios tengan voto puedan depositarlo en las urnas.

## LOS FASCISTAS NO SE RETIRAN

MADRID.—Falange Española publicó una nota diciendo que en contra de los rumores puestos en circulación, no es cierto que vaya a retirar ninguna de las candidaturas que tiene presentadas.

## ¿QUIEN SE LLEVO LAS 5.000 PESETAS?

CORUNA.—De la mesa del despacho del presidente de la Diputación, que en estos días se ve muy visitado con motivo de las elecciones, han desaparecido cinco mil pesetas que el presidente guardaba en un cajón. Se ignora quién sea el autor del robo. El dinero no pertenecía a los fondos de la Diputación.

## EL FAMOSO EXPEDIENTE ELECTORAL DEL SEÑOR PORTELA

MADRID.—Poco después de las siete de la tarde, el jefe del Gobierno recibió a los periodistas en el Ministerio de la Gobernación y mantuvo con ellos una animada conversación sobre la marcha electoral.

—Ahora—dijo el señor Portela—conocerán ustedes el expediente electoral que he hecho y que muchos creen que es voluminoso. Es breve y se asombrarán ustedes cuando lo vean.

En efecto, el señor Portela mostró a los periodistas una carpeta en la que guarda el expediente electoral a que se estaba refiriendo. Se reducía éste a unos cuantos papeles guardados en una carpeta pequeña.

Los informadores observaron que había breves notas y una estadística con nombres y cifras.

—Esto es todo—dijo el jefe del Gobierno. He aquí el expediente electoral de que les hablaba. No es más que esto.

## LOS CALCULOS DE UN PERIODISTA

MADRID.—Una destacadísima personalidad política, con la que hablaron algunos informadores, conoció una lista de probabilidades que un periodista había formado y que había mostrado a algunas personas. Según esta lista, el resultado de las elecciones habrá de ser el siguiente:

Melquiadistas, 7.  
Ceda, de 140 a 145.  
Gubernamentales, 90.  
Monárquicos, de 40 a 45.  
Agrarios, de 12 a 16.  
Mauristas, 3.  
Independientes, 20.  
Lliga, 18.  
Esquerra, 20.  
Socialistas y comunistas, de 55 a 60.  
Republicanos de izquierda, 40.  
Nacionalistas vascos, 11.  
Actas dobles, 6.  
Radicales, 12.

La citada personalidad dijo que estos datos le parecían bien, y en cuanto se refiriera a la Ceda creía que habría unos diez de diferencia en relación con los que se indicaban en la lista. Igual ocurra con los gubernamentales y con los monárquicos. En cuanto a los mauristas entendía que en vez de 3 podían venir 4. Los independientes creía que se reducirían a la mitad y la Esquerra contaría con más de los 20 que figuran en la lista. En cuanto a los republicanos de izquierda también suponía que habría por lo menos diez más de los 40 que se habían fijado, y en cuanto a los radicales dijo que la cifra de 12 le parecía bien, pero que serían siempre de 12 para abajo.

La persona a que nos referimos tiene motivos para estar bien informada en los momentos actuales, por poder pulsar la opinión en los distintos puntos de España.

## UNA ALOCUCION DE GIL ROBLES

MADRID.—A las ocho de la noche, desde su domicilio, el señor Gil Robles dirigió una alocución que fué retransmitida por teléfono a diversos teatros de Madrid y a 440 poblaciones de España.

## Kursaal

HOY EXITO

NO DEJE USTED DE VER

## El hombre de los brillantes

EDWARD ARNOLD - JEAN ARTHUR

## PETER LORRE

EDWARD ARNOLD-MARIAN MARSH

## Crimen y castigo

de DOSTOIEWSKI

— UN "FILM DE STERNBER —

Una obra maestra de técnica y humanismo. Una inteligencia perversa en un crimen perfecto. Pronto en este salón.

## Un millón de gracias

POR DICK POWELL Y ANN DVORAK  
PAUL WHITEMAN Y SU ORQUESTA

Mañana, estreno

— EN EL —

## PRINCIPAL

## LA PERLA DEL OCEANO

HOY, GRAN FESTIVAL

De cuatroy media a nueve y un cuarto de la noche, tomando parte las famadas orquestas "Good-Star", para el género americano, y la que dirige el maestro Barriola, orquesta de tangos. Las señoritas serán obsequiadas.

La alocución fué de términos altamente patrióticos. Expresó su confianza en el triunfo y aseguró que el triunfo de las derechas significará una era de paz y prosperidad, no de odios y venganzas.

## UNAS MANIFESTACIONES DEL SEÑOR COMPANYS

BARCELONA.—El corresponsal de «El Diluvio» en el Puerto de Santa María, ha celebrado una entrevista con don Luis Companys, quien ha dicho acerca de la lucha de mañana:

—A estas alturas todo lo que pudiera decirse ya ha sido expuesto. Un aspecto que quiero subrayar es que el pueblo catalán va a dictar sentencia sobre nuestra conducta desde el 6 de octubre. El pueblo, constituido en Jurado a distancia de los hechos, dictará su fallo que esperamos con la conciencia tranquila. Todos debemos acatarlo.

Al preguntarle si continúa creyendo en el triunfo, ha dicho que los incrédulos o los hombres de poca fe se habrán convencido ya de la enorme reserva de entusiasmos que existe en el país.

—¿En toda España?—se le interrogó.

—Desde luego, Cataluña será el ejemplo. Triunfarán todos los candidatos del frente de izquierdas. En algunas circunscripciones hubiéramos podido copar. Fuera de Cataluña se tendrá el éxito en proporción de las votaciones anteriores.

—Las derechas—continuó diciendo—pretenden atemorizar a las gentes con pronósticos y rumores fantásticos y catastróficos. La catástrofe vendrá si ellos gobiernan. Nosotros defendemos la legalidad republicana, la democracia como fórmula de convivencia social; el respeto a la Constitución, el orden y la paz en la justicia y el derecho. Ellos son el rencor, la perturbación y la violencia.

## SUCESOS

### UN PALANQUETAZO

En la Comisaría de Vigilancia se presentó ayer una denuncia por la Casa Paulista, de la calle de Garibay, número 9, por haberse cometido un robo durante las horas de cierre del comercio, de una a tres de la tarde.

Unos maleantes forzaron con palanqueta la puerta, llevándose una máquina de escribir, valorada en unas 600 pesetas.

### HERIDO QUE FALLECE

A consecuencia de las lesiones sufridas días pasados en Zarauz, al chocar contra un automóvil cuando iba en bicicleta, ha fallecido en aquella villa el joven de diecinueve años Tomás Murua Odriozola.

### SUBSTRACCION DE UNA MERCANCIA

Ricardo Miranda Moreno, de 23 años, denunció en la Comisaría que en Amara, mientras facturaba un bulto en la estación de los ferrocarriles Vascongados, le sustrajeron de una carretilla un fardo conteniendo entretela de gabardinas, propiedad de un comercio de la ciudad, valorado en 216 pesetas.

### DENUNCIA POR MALOS TRATOS

En la Comisaría denunciaron ayer dos señoras, llamadas Dolores Marqueze Zuazola, de cuarenta años, y Mercedes Ganuza Riesgo, de treinta y cuatro años, que en la calle Mayor, y a pretexto de que coaccionaban para la compra de votos, un grupo de individuos las acorraló en forma amenazadora, teniendo que refugiarse en el portal de una panadería, donde dos de los sujetos en cuestión las golpearon, arrebatando a la segunda de las denunciadas un bolso de mano, en el que guardaba algunos documentos y 30 pesetas.

### ROBAN EN UN BATZOKI

Comunicaron ayer al Gobierno civil que se había cometido un robo en el Batzoki de Usúrbil, llevándose los ladrones géneros por valor de unas doscientas pesetas.

Cantantes y oradores famosos usan

## "Pastillas CRESPO"

## Al público

Se pone en su conocimiento que desde hoy, domingo, queda abierto por nuevo propietario el bar instalado en Eguía, 24, donde se servirán comidas y bocadillos económicos, así como buen vino y licores de las mejores marcas.

Los grandes programas cinematográficos para hoy, domingo

**Salón Miramar**  
A las 4, 5'15, 7'15 y 10'30  
Vaya empleo El campeón ciclista por Pamplinas por "Bocazas"

**Teatro del Príncipe**  
A las 5'15, 7'15 y 10'30  
La llamada de la selva  
Clark Gable y Loretta Young

**Cine Petit Casino**  
A las 4:  
A las 5,15, 7,15 y 10,30:  
EL PERRO DE FLANDES  
Teatro Bellas Artes

**Barcarola**  
Gustav Froelich y Lida Baarova

**Teatro Trueba**  
A las 3'30: "EL PERRO DE FLANDES"  
A las 5,15, 7,15 y 10,30:  
LOS ULTIMOS DIAS DE POMPEYA



# Notas electorales

## CONTESTANDO AL CONTENIDO DE UNA HOJA DISTRIBUIDA EN RENTERIA

Se han repartido profusamente en Rentería unas hojitas tituladas "Ante las elecciones" y suscritas por "Varios comerciantes e industriales", en las que se recomendaba la inclusión en las candidaturas de determinado candidato nacionalista, como gratitud y por la conveniencia de que continúe en la Comisión de Obras del Congreso para laborar en favor de las obras de defensa de la villa.

La Directiva de la Federación Mercantil e Industrial de aquella villa nos entregó un escrito dirigido al comercio e industria de Rentería, diciéndonos que pone en conocimiento de todos los federados y del comercio en general, que dicha Asociación no tiene relación ninguna con semejante hoja, repartida por cuenta exclusiva de varios comerciantes e industriales, ni recomienda a nadie.

## TRASLADO DE LA OFICINA CENTRAL DE LA COMISION TECNICA

Se pone en conocimiento de todas las organizaciones del Frente Popular de Guipúzcoa, que hoy, día de la elección, la oficina central de la Comisión Técnica se trasladará de su domicilio actual al de Izquierda Republicana, en la calle de Garibay, 4, primero. Cuantos datos interesen facilitar deberán hacerlo allí, según las instrucciones que habrán recibido, o bien a su teléfono núm. 1-49-22.

### COLEGIOS ELECTORALES

**Distrito Primero:**  
Euzko Indarra, calle Treinta y uno de Agosto, 28, primero. (Central)

**Distrito Segundo:**  
Federación Local de Sociedades Obreras, calle Puerto, 7. (Central)

**Distrito Tercero:**  
Bar "Las Golondrinas", calle Embeltrán, 16.

**Distrito Cuarto:**  
Manuel Bravo (Internaría), calle G. Echagüe, 1.

**Distrito Quinto:**  
Bar Arrieta, calle General Echagüe. (Central)

**Distrito Sexto:**  
Izquierda Republicana, calle Garibay, 4. (Central)

**Distrito Séptimo:**  
Atocha, letra T.

**Distrito Octavo:**  
Garage Azurmendi y Martiarena, barrio del Kursaal.

**Distrito Noveno:**  
Pelupería Blanco, San Francisco, 31, barrio Matadero.

**Distrito Décimo:**  
Sociedad de Transportes, calle Misericordia, 2, segundo. (Central)

**Distrito Undécimo:**  
Unión Tabaquera, paseo Duque de Mandas.

**Distrito Duodécimo:**  
Cultural Deportiva Obrera, calle Usandizaga, núm. 14, bajo.

**Distrito Decimotercero:**  
San Francisco, 53 (taller de carpintería).

**Distrito Decimocuarto:**  
Bar Kursaal, calle Peña y Goñi.

**Distrito Decimoquinto:**  
Bar Vergara, calle San Francisco.

**Distrito Decimosexto:**  
Bar Jai-Alai, Ategorrieta.

**Distrito Decimoséptimo:**  
Bar "El Bilbaino", barrio de Loyola.

**Distrito Decimoctavo:**  
Bar Berrueto, calle Easo, 73 (Central).

**Distrito Decimonoveno:**  
Zapatería Sánchez, calle Urdaneta.

**Distrito Vigésimo:**  
Bar "El Nido", calle Larramendi (Central).

**Distrito Vigésimo primer:**  
Esteban Pasamar (sombriería), calle Urbietta, 36.

**Distrito Vigésimo segundo:**  
Julian Barde, calle San Bartolomé.

**Distrito Vigésimo tercero:**  
Plaza de Easo, 5 y 6, bajo.

**Distrito Vigésimo cuarto:**  
Unión Cultural Demócrata (Central).

**Distrito Vigésimo quinto:**  
Sindicato Cementos de Añorga.

### FRENTE POPULAR DE EIBAR

El Comité del Frente Popular local hace un llamamiento a todos los apoderados, interventores y a todos los demás compañeros trabajadores y ciudadanos conscientes de su deber ineludible en estos momentos, para trabajar con entusiasmo en bien de la causa que defendemos para lo cual deberán acudir a sus puestos respectivos y no abandonar dichos puestos de lucha hasta el término que los deberes actuales imponen a todos.

Por lo tanto, esperamos de todos el fiel cumplimiento de estas instrucciones.—El Comité.

### PARTIDO REPUBLICANO RADICAL

Se pone en conocimiento de los afiliados al Partido Republicano Radical de Guipúzcoa haberse acordado en asamblea extraordinaria que el Partido no colabora oficialmente con ninguno de los que van a la próxima lucha electoral, dejando en libertad a los afiliados para que emitan su voto con arreglo a los dictados de su conciencia.—El Comité Provincial.

## Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España

Servicio diario de "AUTOCAR PULLMAN" entre Madrid-Burgos-Vitoria y San Sebastián y pueblos intermedios, por "CONTINENTAL AUTO, S. A."

Precio de los billetes:			
Salidas de Madrid ... ..	8	mañana.	San Sebastián a Vitoria o viceversa ... 11,20
" de San Sebastián ... ..	8,15	"	" a Miranda " ... 14,45
Llegada a Madrid ... ..	7	tarde.	" a Briviesca " ... 18,25
" a San Sebastián ... ..	7,30	tarde.	" a Burgos " ... 31,75

Servicio de encargos para todo el recorrido hasta el domicilio del destinatario. Estación salida e informes en San Sebastián: HOTEL DE LONDRES, teléfono 3.133. Estación salida en Madrid: "CONTINENTAL AUTO, S. A.", Francisco Giner, 15.

# CONAC VALDESPINO

[Casa fundada en 1837. JEREZ]  
DEPOSITARIO: GALO OYON - TELEFONO 1-09-18

## GUIA DEL ELECTOR

## Relación, por orden alfabético, de calles, plazas, paseos y barrios del término municipal, con indicación de los colegios donde ha de emitirse el voto

Para conocimiento y guía del elector, publicamos una relación de todas las calles, plazas y barrios de este término municipal, por orden alfabético, con indicación de los colegios donde corresponde al vecindario emitir su voto:

**Aguirre Miramón** (Gran Kursaal, puerta Norte).

**Alameda** (impares) (Gran Casino, entrada por Alderdi-Eder).

**Alameda** (pares) (Gran Casino, entrada por Alderdi-Eder).

**Alameda** (plaza) (Bolsín del Trabajo, plaza de la Constitución, 15, bajo).

**Aldaconea** (Nuevo grupo escolar de Atocha).

**De Aldaconea a Calzada de Eguía** (id. id. id.).

**Aldamar** (Centro de Atracción y Turismo, planta baja).

**Alfonso VIII** (Instituto Provincial).

**Alto de Amara** (Depósito Provincial, calle Blas de Lezo), piso primero).

**Alto de San Bartolomé** (id. id. id.).

**Amara** (calle y callejón) (Edificio municipal, calle Easo, nueva Academia de Música).

**Amara** (barrio de Amara y diseminados) (Escuelas de Azcarate-enea).

**Andía** (impares) (Escuelas de la calle Garibay).

**Andía** (pares) (Escuelas de la calle Garibay).

**Angel** (Escuelas nuevas del Castillo).

**Añorga** (Escuelas de Añorga).

**Aranzazu** (barrio de) (Palacio de Miramar, garaje).

**Arenal** (plaza del) (Palacio de Justicia, piso bajo, Colegio de Procuradores).

**Arroca** (callejón de) (Nuevo Instituto de Higiene, calle Easo, piso primero).

**Asilo Matia** (grupo de) (Escuelas de niñas de Añorga).

**Asilo Zorroaga** (Asilo de Zorroaga).

**Ategorrieta** (calle particular de) (Escuelas del Magisterio).

**Ategorrieta** (calzada vieja, de Massé a Iturri-cho) (id. id. id.).

**Ategorrieta** (antigua calzada del Reloj a villa Inesita) (Escuelas de Ategorrieta).

**Ategorrieta** (carretera de Miracruz) (id. id. id.).

**Ategorrieta** (grupo Gabarain a Marruchipi) (id. id. id.).

**Ategorrieta** (paseo de, lado Norte, del 1 a la letra C) (Escuelas del Magisterio).

**Ategorrieta** (paseo de, lado Norte, de la letra D a villa Iris) (id. id. id.).

**Ategorrieta** (paseo de, lado Sur) (Escuelas de Ategorrieta).

**Autonomía** (números 1 a 10) (Perla del Océano, pabellón de la Sirena, planta baja).

**Autonomía** (números 11 a 15) (Autonomía, 14, bajo).

**Avenida de Amilibia** (Escuelas de Amilibia).

**Avenida de Francia** (Jurados Mixtos).

**Avenida del Catorce de Abril** (Sótanos del Kursaal, por Ramón María Lili).

**Avenida de la Libertad** (Escuelas de la calle Peñaflores, parte izquierda).

**Avenida Nueva de Ategorrieta** (Escuelas del Magisterio).

**Avenida de Satriestegui** (Escuelas de Amilibia).

**Ayete** (grupo de) (Escuela de Isturiz).

**Bengochea** (Gran Casino, entrada por Alderdi-Eder).

**Bermingham** (Escuelas de Viteri).

**Bilbao** (plaza de) (Nuevo edificio municipal, calle Larramendi).

**Blas de Lezo** (Perla del Océano, pabellón de la Sirena, planta llana).

**Buen Pastor** (plaza del) (Nuevo edificio municipal, calle Urdaneta).

**Calzada de Eguía** (Escuelas de Ategorrieta).

**De Calzada de Eguía a Aldaconea** (Nuevo grupo escolar de Atocha).

**Camino** (Oficinas de Arbitrios provinciales, Diputación).

**Campanario** (Escuelas nuevas del Castillo).

**Carquizaro** (calle de José Arana).

**Cemorija** (casas Nik-Onena, Eguino y Nik-Nai) (Matadero de Cemoriya).

**Cemorija** (resto) (Escuelas del Magisterio).

**Centenario** (plaza del) (Escuelas municipales, calle Urbietta, segunda puerta).

**Churruca** (Antesala del salón de sesiones de la Diputación).

**Claudio Antón de Luzuriaga** (Escuelas de Gros).

**Colón** (paseo de, letras) (Oficinas del Gremio de Cortadores, San Francisco, B).

**Colón** (paseo de, números) (Escuelas de Gros).

**Concha** (paseo de la) (Palacio de Justicia, piso bajo, Colegio de Procuradores).

**Constitución** (plaza de la) (Antesala del salón de sesiones del Ayuntamiento).

**Doctor Delgado** (Escuelas del Magisterio).

**Doctor Urrutia** (plaza del) (Palacio de Miramar, garaje).

**Duque de Mandas** (lado Este, hasta la letra O) (Nuevo grupo escolar de Atocha).

**Duque de Mandas** (lado Este, desde la P y lado Oeste) (id. id. id.).

**Easo** (calle, impares del 1 al 53) (Nuevo Instituto de Higiene, calle Easo).

**Easo** (calle, impares del 55 al 81) (idem idem idem, piso primero).

**Easo** (calle, pares) (Palacio de Justicia, Colegio de Abogados).

**Easo** (plaza de) (Edificio municipal, calle Easo, Nueva Academia de Música).

**Echaide** (Escuela de Artes y Oficios).

**Eguía** (camino Mundaiz) (Escuelas de Eguía).

**Eguía** (diseminados) (id. id. id.).

**Eguía** (grupo del Cementerio) (id. id. id.).

**Eguía** (pares desde Ubetena al número 18) (Nuevo grupo escolar de Atocha).

**Eguía** (Sur, de almacén de Cendoya a casa Euren) (Escuelas de Eguía).

**Eguía** (resto del grupo) (id. id. id.).

**Eguía** (barrio de) (Escuelas del Antiguo).

**Elcano** (patio de honor de la Caja de Ahorros Provincial).

**Embeltrán** (Gran Casino, entrada por Alderdi-Eder).

**Escuela Real** (Palacio de Miramar, garaje).

**Esterlines** (Gran Casino, entrada por Alderdi-Eder).

**Euskalerria** (Escuelas de la calle de Aldamar).

**Fernán Calbetón** (impares) (calle Juan de Bilbao, 17, segundo).

**Fernán Calbetón** (pares) (Depósito antiguo de Bombas de la Brecha).

**Ferrocarril** (Nuevas escuelas de Atocha).

**Francisco Gasque** (Centro de Atracción y Turismo, planta baja).

**Fuenterrabía** (impares) (Instituto Provincial).

**Fuenterrabía** (pares) (Escuela de Artes y Oficios).

**Fueros** (id. id. id.).

**Garibay** (Escuelas de calle Garibay).

**General Arteche** (calle de José Arana).

**General Echagüe** (impares) (Centro de Atracción y Turismo, sótanos).

**General Echagüe** (pares) (Escuelas de la calle de Aldamar).

**General Jáuregui** (Escuelas de la calle de Sorluce).

**General Lersundi** (Palacio de Justicia, piso primero, sala de testigos).

**Gloria** (Escuelas de Viteri).

**Guetaria** (impares) (Escuelas de Artes y Oficios).

**Guetaria** (pares) (id. id. id.).

**Guipúzcoa** (plaza de) (patio de honor de la Caja de Ahorros Provincial).

**Gurutzeta** (paseo de) (Escuelas del Magisterio).

**Heriz** (paseo de) (Escuelas del Antiguo).

**Hernani** (Escuelas de la calle Peñaflores, parte derecha).

**Huerta** (Nuevas escuelas de Atocha).

**Ibaeta** (de Barraca a Arburu) (Escuelas de Amilibia, entrada por Caudilla).

**Ibaeta** (de villa Concha a Igaburu) (Escuelas de Igaburu).

**Idiáquez** (Antesala del salón de sesiones de la Diputación).

**Igentea** (escuelas nuevas del Castillo).

**Igueldo** (falda del monte) (Escuelas de Amilibia, entrada por Caudilla).

**Igueldo** (grupo y diseminados) (id. id. id.).

**Iñigo** (Escuelas de la calle de San Vicente).

**Iparraguirre** (Secretaría del Frontón de Rebote).

**Isabel la Católica** (Escuelas municipales, calle Urdaneta).

**Izquierda** (Secretaría del Frontón de Rebote).

**José Arana** (calle José Arana).

**José María Soroa** (Escuelas del Magisterio).

**Juan de Bilbao** (impares) (calle Juan de Bilbao, 17, segundo).

**Juan de Bilbao** (pares) (Bolsín del Trabajo, plaza de la Constitución, 15, bajo).

**Juan de Garay** (Escuelas del Antiguo).

**Landarbaso** (barrio de) (Escuelas de Loyola).

**Larramendi** (Escuelas municipales, calle Larramendi).

**Lasala** (plaza de) (Delegación de Hacienda, segundo piso).

**Legazpi** (Gran Casino, entrada por Alderdi-Eder).

**Loyola** (calle, impares) (Nuevo edificio municipal, calle Urdaneta).

**Loyola** (calle, pares) (Instituto Provincial).

**Loyola** (barrio de-grupo) (Escuelas de Loyola).

**Loyola** (barrio de-Ciudad Jardín) (Escuelas de Zorroaga).

**Loyola** (barrio de-Chominenea) (id. id. id.).

**Loyola** (barrio de-diseminados) (id. id. id.).

**Lugariz** (camino de Igaburu) (Escuelas de Isturiz).

**Lugariz** (de Itxasgain a Ayete) (id. id. id.).

**Lugariz** (de Sanzereca a Zabalegui) (id. id. id.).

**Lugariz** (de Zualzu a Barcaiztegui) (Escuelas de niñas de Añorga).

**Manterola** (Palacio de Justicia, piso primero, sala de testigos).

**Mari Escuelas nuevas del Castillo).**

**Marina** (Palacio de Justicia, piso primero, sala de testigos).

**Marqués de Miraflores** (Escuelas municipales, calle Urbietta, primera puerta).

**Martutene** (Escuelas de Azcarate-enea).

**Matia** (calle, impares) (Escuelas del Antiguo).

**Matia** (calle, pares) (Palacio de Miramar, Cuerpo de guardia).

**Matia** (patio) (Palacio de Miramar, garaje).

**Matia** (trasera) (Escuelas del Antiguo).

**Mayor** (Delegación de Hacienda, segundo piso).

**Miguel Imaz** (Garaje Maiz, Usandizaga 23 y 25).

**Mira-Amara** (Autonomía, 14, bajo).

**Miraconcha** (alto) (Palacio de Justicia, piso bajo, Tribunal Industrial).

**Miraconcha** (bajo) (Palacio de Justicia, piso bajo, Colegio Procuradores).

**Miracruz** (impares) (Nuevas escuelas de Atocha).

**Miracruz** (pares) (Jurados Mixtos).

**Miramar** (calle) (Escuelas de la calle Peñaflores, parte izquierda).

**Miramar** (palacio de) (Palacio de Miramar, garaje).

**Misericordia** (Nuevas escuelas de Atocha).

**Moraza** (Nuevo edificio municipal, calle Easo, Academia de Música).

**Morlans** (grupo de) (Escuelas de Azcarate-enea).

**Muelle** (Escuela de Pósitos de Pescadores).

**Narria** (Escuelas de la calle de San Vicente).

**Nueva** (Gran Kursaal, puerta Norte).

**Undarreta** (Escuelas de Amilibia).

**Ogundo** (Oficinas de Arbitrios provinciales, Diputación).

**Padre Larroca** (Escuelas de Viteri).

**Padre Vinuesa** (Palacio de Justicia, piso bajo, Colegio de Procuradores).

**Pedro Egaña** (impares) (Nuevo edificio municipal, calle Easo, Academia de Música).

**Pedro Egaña** (pares) (Nuevo edificio municipal, calle Larramendi).

**Peñaflores** (Escuelas de la calle Peñaflores, parte derecha).

**Peña y Goñi** (impares) (Nuevo edificio escolar de Atocha).

**Peña y Goñi** (pares) (Nuevas escuelas de Atocha).

**Pescadería** (impares) (Centro de Atracción y Turismo, sótanos).

**Pescadería** (pares) (Escuela antigua de Comercio, Plaza Sarriegui).

**Pinares** (calle y plaza de) (Escuelas de Viteri).

**Pi y Margall** (impares del 1 al 21 y pares del 2 al 20) (Palacio de Justicia).

**Pi y Margall** (impares del 23 al 51 y pares del 22 al 44) (Pi y Margall, 43, bajo).

**Prim** (impares del 1 al 39 y pares del 2 al 14) (Nuevo edificio municipal, calle Larramendi).

**Prim** (pares del 16 al 22) (Escuelas municipales, calle Larramendi).

**Prim** (impares del 41 al final y pares del 24 al final) (Nuevo edificio municipal, calle Larramendi).

**Puerto** (impares) (Bolsín del Trabajo, plaza de la Constitución, 15, bajo).

**Puerto** (pares) (Escuela de Pósito de Pescadores).

**Ramón María de Lili** (Gran Kursaal, puerta Norte).

**República** (paseo de la) (Escuelas de la calle de Sorluce).

**República Argentina** (paseo de la) (Centro de Atracción y Turismo, planta baja).

**Ronda** (Secretaría del Frontón de Rebote).

**Sagües** (Maladero de Cemoriya).

**Salamanca** (paseo de) (Escuelas de la calle de Sorluce).

**Salud** (Palacio de Justicia, Juzgado de Primera Instancia núm. 2, planta baja).

**San Blas** (Maladero de Cemoriya).

**San Bartolomé** (impares) (Palacio de Justicia, piso bajo, Tribunal Industrial).

**San Bartolomé** (pares) (Palacio de Justicia, Colegio de Abogados).

**Sánchez Toca** (Escuelas municipales, calle de Urdaneta).

**San Francisco** (impares, zona urbana) (Escuelas de Viteri).

**San Francisco** (pares del 2 al 50) (Escuelas de Gros).

**San Francisco** (pares desde el 52) (Escuelas del Magisterio).

**San Francisco** (rural) (Oficina del Gremio de Cortadores, San Francisco, B).

**San Jerónimo** (Portal de San Telmo, entrando por 31 de Agosto).

**San Juan** (Centro de Atracción y Turismo, sótanos).

**San Lorenzo** (Escuela antigua de Comercio, Plaza de Sarriegui).

**San Marcial** (impares) (Instituto Provincial).

**San Marcial** (pares) (Escuela de Artes y Oficios).

**San Martín** (impares) (Perla del Océano, pabellón de la Sirena, planta llana).

**San Martín** (pares del 2 al 60) (Depósito provincial, Blas de Lezo).

**San Martín** (pares del 62 al 66) (Perla del Océano, pabellón de la Sirena, planta llana).

**Santa Catalina** (Oficinas de Arbitrios provinciales, Diputación).

**Santa Clara** (isla de) (Escuela de Pósito de Pescadores).

**San Vicente** (Escuela de la calle de San Vicente).

**Sarriegui** (plaza de) (Escuela antigua de Comercio, Plaza de Sarriegui).

**Secundino Esnaola** (impares y letra A) (Escuelas de Gros).

**Secundino Esnaola** (pares) (Escuelas de Viteri).

**Segundo Ispizua** (Escuelas del Magisterio).

**Sorluce** (Escuelas de la calle de Sorluce).

**Subida al Castillo** (Escuelas nuevas del Castillo).

**Suquia** (particular de) (Escuelas de Amilibia).

**Tomás Gros** (Nuevas escuelas de Amara).

**31 de Agosto** (impares) (Antesala del salón de sesiones del Ayuntamiento).

**31 de Agosto** (pares) (Bolsín del Trabajo, plaza de la Constitución, 15, bajo).

**Triunfo** (Palacio de Justicia, piso primero, sala de testigos).

**Trueba** (Escuelas de Viteri).

**Ulia** (grupo de la clínica Leremboire) (Escuelas del Magisterio).

**Ulia** (diseminados) (Escuelas de Ategorrieta).

**Urbietta** (impares del 1 al 39 y pares del 2 al 30) (Nuevo edificio municipal, calle Urdaneta).

**Urbietta** (impares del 41 al 59) (Escuelas municipales, calle Urbietta, segunda puerta).

**Urbietta** (pares del 24 al 68) (Escuelas municipales, calle Urbietta, primera puerta).

**Urdaneta** (Escuelas municipales, calle Urdaneta).

**Usandizaga** (impares del 1 al 5) (Nuevas escuelas de Atocha).

**Usandizaga** (impares del 7 al 11) (Nuevo edificio escolar de Atocha).

**Usandizaga** (impares del 13 al 25) (Garaje Maiz, Usandizaga, 23 y 25).

**Usandizaga** (pares y números 27 y 29) (Sótanos del Gran Kursaal, por Ramón María Lili).

**Valentín Ollano** (Nuevo edificio municipal, calle Larramendi).

**Vasconia** (plaza de) (Gran Kursaal, puerta Norte).

**Vergara** (Escuela de Artes y Oficios).

**Viteri** (calle y plaza de) (Escuelas de Gros).

**Zabaleta** (excepto la X) (Casa Cuna, calle Zabaleta).

**Zabaleta** (letra X) (Oficinas del Gremio de Cortadores, San Francisco, B).

**Zubieta** (barrio de) (Escuelas de Añorga).

**Zubieta** (calle y plaza de) (Palacio de Justicia, piso bajo, Colegio de Procuradores).



## Sucesos en España

## Como un matrimonio tabernero no se entendía, la mujer intentó asesinar al esposo con un martillo cuando dormía

**Un sargento que prestaba servicio en el ministerio de la Guerra puso fin a su vida disparándose un tiro**

### HIERE A SU ESPOSO CUANDO ESTE DORMÍA

MADRID.—En la Casa de Socorro, sucursal del distrito del Congreso, fué asistido a primera hora de la mañana, Félix Pérez Manjou, de cincuenta y dos años, que presentaba una herida en la cabeza, que se calificó de pronóstico reservado.

El herido vive desde hace algunos años en la calle del Doctor Esquerdo, número 36, bajo, en compañía de su esposa María Fernández Alcorta, de 48 años. Marido y mujer regentan una taberna establecida en dicha casa.

Parece que entre uno y otro, desde hace tiempo, se producían violentos disgustos. Frecuentemente María Fernández se lamentaba de ser víctima, en unión de sus hijos, de malos tratos por parte de Félix Pérez. Ayer, de madrugada, mientras Félix dormía, María Fernández se apoderó de un martillo y con él propinó un fuerte golpe en la cabeza a su marido. Félix Pérez despertó y al sentirse herido comenzó a proferir gritos demandando auxilio. A continuación, acompañado de algunos vecinos, se dirigió por su pie a la Casa de Socorro del distrito, donde fué asistido. Posteriormente pasó a su domicilio.

### UN HUNDIMIENTO

MADRID.—A primera hora de la tarde se hundió parte de la techumbre de una casa en construcción, sita en la calle de Méndez Vigo. Resultaron heridos los tres contratistas de las obras y un hijo de ellos, de cinco años. En la Casa de Socorro les apreciaron lesiones de pronóstico reservado. Pasaron a sus domicilios.

Algunos obreros pertenecientes a la obra procedieron a apuntalar la techumbre.

### SUICIDIO DE UN SARGENTO

MADRID.—Ayer por la mañana, en su domicilio de la calle de Santa Ursula, se suicidó, disparándose un tiro de pistola en la cabeza, el sargento de Infantería Antonio Tirado Durillo, de treinta años, que prestaba servicio en el ministerio de la Guerra.

El infeliz se suicidó en ocasión de que su esposa Angela Sánchez salió de casa para hacer compras.

Se dió aviso de lo que ocurría al Juzgado de guardia, e inmediatamente el juez se constituyó en la casa de la calle de Santa

Ursula. Procedió a tomar declaración a la esposa del sargento, la cual manifestó que ignoraba las causas que habían podido inducir a su marido a suicidarse. Añadió que Antonio era hombre de carácter retraído y que últimamente le vió muy preocupado por la contienda electoral y sus posibles resultados. Algunos vecinos declararon también, pero no pudieron arrojar ninguna luz sobre las causas del suicidio.

El cadáver del sargento fué trasladado al depósito judicial.

María Fernández Alcorta fué detenida.

### UNA SOLICITUD DE DIVORCIO INFUNDADA

BARCELONA.—En el Juzgado de guardia se recibió una denuncia firmada por el vecino de Mataró, don Juan Cañadas, en la que se dice que cuando se encontraba su esposa, doña Josefina Pons, en una clínica psiquiátrica en observación, se personaron en aquel establecimiento el cura párroco de Martorell, don Joaquín Turó y varios familiares, los cuales consiguieron de su esposa que firmara una solicitud de divorcio, apoyándose en falsas denuncias.

### INCENDIO INTENCIONADO

MADRID.—En la capilla vieja de El Pardo se produjo un incendio, cuyas causas no están muy claras, pero existe la sospecha de que debió ser producido intencionadamente. El fuego destruyó el altar y originó desperfectos en el coro.

Los bomberos acudieron prontamente evitando que el fuego adquiriera mayores proporciones.

### MONEDAS FALSAS

BARCELONA.—Debido a un servicio prestado por la Policía de La Coruña, que ocupó una caja facturada desde Barcelona a aquella estación conteniendo 1.692 pesetas en monedas falsas, la Policía de Barcelona ha realizado gestiones logrando la detención de Agustina Alvarez Pulgar, domiciliada en la calle Leyva, 36. Se ha comprobado que esta mujer fué la que facturó la caja desde Barcelona. La detenida ha negado su participación en el envío; pero el encargado de recibir las mercancías en la sucursal de facturación la reconoció en el acto.

## Información general

## Procedente de San Sebastián llegó a Madrid el juez especial que instruye el sumario por el asunto famoso del Straperlo

**Están dando resultado las medidas adoptadas por las autoridades de Cataluña para proceder al desarme**

### LO DEL "STRAPERLO"

MADRID.—El sumario por la denuncia sobre el juego está tan sólo pendiente de la declaración judicial de Strauss, según manifestó ayer el señor Bellón, que acaba de regresar de San Sebastián.

Manifestó que le extrañaba no se hubiera recibido aún contestación oficial al exhorto enviado a Holanda por vía diplomática. De la declaración de Strauss depende tan sólo ya la adopción de resoluciones trascendentes. Estas no se llevarán a efecto durante las elecciones para que no puedan interpretarse como bandera electoral.

El señor Bellón no se moverá, por ahora, de Madrid.

### LA RECOGIDA DE ARMAS EN CATALUÑA

BARCELONA.—El delegado general de Orden público facilitó una nota que dice que las medidas puestas en práctica para llevar a cabo un total y definitivo desarme de la población civil que clandestinamente use armas de defensa, está dando un positivo resultado hasta el presente, pero que como en muchos casos se observa que para eludir la responsabilidad van los poseedores de armas acompañados de mujeres que las ocultan para entregarlas en el momento oportuno, los agentes de la autoridad se ven en la duda de realizar su función ante la consideración de su propia caballerosidad. Por ello, con el fin de conciliar los intereses sagrados de la defensa social y del respeto a la mujer, se ha dispuesto, como vía de ensayo, que los grupos de cacheo vayan acompañados de un auxiliar femenino. En caso necesario practicarán, por orden de la Policía, los registros de las mujeres que acompañen o sigan a grupos de hombres que den lugar a sospechas. Estos auxiliares femeninos tendrán la consideración de agentes de la autoridad para todos los efectos, y cualquier acto de resistencia o agresión contra ellos constituirá un delito de atentado contra la autoridad. Si produjera el resultado que se espera, este ensayo se empleará en otras actividades policíacas.

### UN AUTO BLINDADO PARA S. E.

BARCELONA.—Ha llegado de Alemania un

automóvil superblindado de siete plazas adquirido por la Dirección General de Seguridad con destino al presidente de la República. Pesa cuatro toneladas y puede alcanzar velocidades de 200 kilómetros por hora. Los cristales son de cuatro centímetros de espesor. Un hombre levanta con dificultad el "capot". Es de tipo construido expreso para jefes de Estado, igual a los que utilizan Hitler y Roosevelt.

El martes saldrá para Madrid.

## La Perla del Océano

### LAS FIESTAS DE CARNAVAL

El solo anuncio de los grandiosos festivales de máscaras que se celebran en los próximos Carnavales ha despertado una inusitada expectación, ya que todo el mundo conserva recuerdo imborrable de que son los únicos bailes en los que se armoniza la alegría propia de estos días con un ambiente de corrección.

Prosiguen activamente los trabajos de decorado e iluminación y todo hace presagiar que los salones quedarán convertidos en estancias dignas de un cuento de las "Mil y una noches".

Se han contratado ya en firme las mejores orquestas de la localidad; se está procediendo al montaje de un magnífico ambigü; se reciben por miles los artículos de Carnaval, los que serán repartidos gratuitamente al público; se gestiona la celebración de un gran concurso de disfraces con premios en metálico; en una palabra, nada se escatimará para que superen en brillantez a las ya tradicionales y famosas fiestas carnavales de La Perla.

Una grata noticia: El lunes, por la noche, la popular "Unión Artesana" organiza una gran fiesta en La Perla.

## Esencias y colores

Para su venta deseamos agente colegiado conocedor del artículo y bien introducido en droguerías, perfumerías, confiterías, etcétera. Escribid: Número 9.915. Vergara, 11. BARCELONA.

## Restaurant "TOKI - ALAI"

Fermin Calbetón, 35 Teléfono 10.082

### MENU

Entremeses variados  
Paella a la valenciana  
Angulas de Aguinaga  
Menesa de cordero  
Pollo asado con ensalada  
Pastelería y fruta  
Precio del cubierto: SEIS pesetas  
Se sirven banquetes para bodas, muy económicos. Se habla francés, inglés, italiano y portugués

## Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa

TERRENO O CASA EN MONDRAGON.—Se abre concurso para la adquisición de casa o terreno en Mondragón.

En la Oficina Central o en la Sucursal referida se darán más detalles. El concurso expira el 15 de marzo próximo.

San Sebastián, 15 de febrero de 1936.—El Director accidental, José Beñarán.

## Para la sidra

### Botellas y corchos

100.000 botellas de Champán, Insalus, Cestona, Solares, Sidra Asturiana, etc., a precios económicos.

De Vichy (boca estrecha), Cabreiroá y Corconte, a 20 pesetas ciento.

Corchos de todas clases y tamaños desde 18 pesetas millar.

No comprar sin consultar con este almacén. Siempre encontraréis economía.

HERNANI, 8 :: :: TELEFONO 1-36-68

SAN MARTIN, 29. cuarto izquierda

## CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas; plumas ORU, piezas recambio de toda clase de plumas. Especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swart Conklin similares.

URBETA 15 (vacador)

### El señor

## Don Estanislao Fernández Ajuria

Falleció en la tarde de ayer a los 73 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

### R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Ignacia Borda; hijos, doña María, don Ramón, doña Rosario (ausente), doña Teresa (ausente), doña Agustina (ausente), don José María y don Victoriano (ausente); hijos políticos, doña Fe María Mendizábal, don José Irigoyen y don Pelayo González (ausente); nietos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las DOCE del mediodía, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, LUNES, a las DIEZ, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 16 de febrero de 1936.

Domicilio: ALAMEDA, número 9.

### La señora

## Doña Josefa Echeverría Iturbe

Falleció en la tarde de ayer a los 43 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

### R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Pablo Ibáñez, del Comercio de esta plaza; sus hijos, don Ramón, doña Ignacia y don Cándido; padre político, don Víctor Ibáñez Caballero; hermanos, doña María, don José Antonio y doña Manuela; hermanos políticos, don Cándido Apaolaza, doña Patricia Achúcarro, don Miguel Echave y don Ramón Nieto; tíos, sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las CUATRO de la tarde, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, LUNES, a las DIEZ, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 16 de febrero de 1936.

Domicilio: EGUIA, número 30.

### La señora

## Doña Josefa Echeverría Iturbe

Falleció en la tarde de ayer a los 43 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

### R. I. P.

LA ASOCIACION PROVINCIAL DE BARES: su desconsolado esposo don Pablo Ibáñez, del Comercio de esta plaza; sus hijos, don Ramón, doña Ignacia y don Cándido; padre político, don Víctor Ibáñez Caballero; hermanos, doña María, don José Antonio y doña Manuela; hermanos políticos, don Cándido Apaolaza, doña Patricia Achúcarro, don Miguel Echave y don Ramón Nieto; tíos, sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las CUATRO de la tarde, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, LUNES, a las DIEZ, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 16 de febrero de 1936.

Domicilio: EGUIA, número 30.



## CENTROS OFICIALES

**Ayer desfilieron por las calles de la ciudad fuerzas de la Guardia civil, Carabineros, Seguridad y Asalto, con motivo de las elecciones**

**Por los poblados de la provincia no deberán desarrollar los automóviles en el día de hoy velocidades superiores a veinte kilómetros por hora**

## AYUNTAMIENTO

## Propaganda turística

El presidente de la Gestora municipal manifestó a los informadores que le había visitado un consejero delegado de Viajes F. A. V. E., Sociedad Anónima, quien le entregó folletos de propaganda de viajes que Agencias de París y Londres tienen preparados para este año.

El señor Echazaur egui agradeció la labor de la citada entidad española que propaga el turismo internacional a nuestro país, con notables beneficios para la economía del mismo.

Añadió el señor Echazaur egui una entusiasta felicitación a la referida Sociedad y particularmente al señor Cafranga, delegado en nuestra ciudad.

## El Palacio de Miramar

Estuvo el presidente de la Gestora ayer en el Palacio de Miramar, y aunque no anticipó la noticia de que iba a realizar dicha visita y a pesar del reducido personal de aquellas dependencias, encontró todos los servicios bien atendidos y en buen estado de conservación.

## Visitas

Recibió en la Alcaldía el señor Echazaur egui la visita del secretario de la Federación Mercantil y la del señor López Alén.

## Los patios de la ciudad

Como consecuencia de las quejas que venía recibiendo el señor Echazaur egui acerca de la falta de limpieza en algunos patios de la ciudad, dio el que había dado las órdenes oportunas al jefe del Negociado Municipal de Higiene para que se proceda con toda urgencia a la limpieza de los mismos, añadiendo que en lo sucesivo tendrá lugar la revisión de todos los patios, a cuyo fin advierte a los propietarios deben tenerlos en las debidas condiciones de limpieza.

Y añadió por último que cuantas personas sean de patios que se hallan en malas condiciones de limpieza deben dar de ello cuenta a la Alcaldía, la que en todo momento se halla dispuesta a atender las quejas del vecindario que sean justas.

## DIPUTACION

## Varias visitas

El vicepresidente de la Gestora provincial, señor Brunet, al recibir ayer a los periodistas dijo que había sido visitado por el alcalde y secretario del Ayuntamiento de Urnieta, para tratar de asuntos de aquella localidad.

Igualmente recibió otras varias visitas sin interés informativo, y durante la mañana estuvo despachando varios asuntos.

## GOBIERNO CIVIL

## Dos notas contra un diario local

El gobernador civil, señor Moreno Luque, al recibir a los informadores les facilitó la siguiente nota:

"En 'El Diario Vasco' de hoy y en un suelto titulado 'Hemos descubierto a los autores' y dirigido al señor gobernador, con cuatro 'oes', con una prolongación de vocales completamente innecesaria, puesto que no es sordo, se pretende después de varias consideraciones, averiguar quién es el autor de una hoja electoral del peor gusto que se repartió sin permiso de la autoridad y sin cumplir los requisitos de la ley de Imprenta.

"En relación con este asunto debe consignarse que aun cuando el relator del suelto cree que el gobernador no ha tenido tiempo de ocuparse de averiguar lo que hubiese de cierto, está totalmente equivocado, puesto que comprobó que el documento de que se trata, estaba firmado por la coalición electoral contrarrevolucionaria y puesta que oportunamente fué remitido el original al señor fiscal para que se exigiesen las oportunas responsabilidades por las infracciones legales cometidas en dicho asunto, obrando en poder del señor gobernador el oficio del señor fiscal comunicando haber interpuesto querrela en el Juzgado de guardia.

Seguidamente, la primera autoridad civil de la provincia, nos facilitó una segunda nota, que dice así:

"En el mismo periódico y número, y en sus 'Fos de sociedad' se da la noticia de que ayer, viernes, almorzó el señor gobernador en Amasa, con su secretario particular y el señor Monzón, y precisamente a la hora en que unos desalmados atronaban a unas señoritas que repartían candidaturas.

"Sobre esta noticia, el señor gobernador manifiesta que es falso que almorzase con el señor Monzón, aver ni lo haya hecho ningún otro día (aunque ello no hubiese tenido nada de particular, tratándose como se trata de una persona digna y honorable por todos conceptos), y que las señoritas que fueron objeto del atropello citado en el suelto, saben que inmediatamente de ocurrido el hecho, fueron recibidas y atendidas personalmente por el señor gobernador, con la galantería que es habitual en todo caballero español y que como autoridad ordenó se procediese a la detención de los autores del atentado a la libertad y a la cultura, que se le denunció, para ponerlos a la disposición del señor juez".

## Las fuerzas y el orden público

Dijo el gobernador civil que había tenido lugar la última reunión de las autoridades, al objeto de tratar sobre el acoplamiento de los servicios de orden público, al objeto de garantizar en el día de hoy los derechos ciudadanos del vecindario.

## Los armadores, las tripulaciones y el voto

Los señores Andonaegui y Fernández, visitaron al gobernador en calidad de representantes de los armadores de Pasajes, denunciando que anteayer, sin duda desde algún barco, se pasó un aviso por radio a todas las parejas de pesca del citado puerto, por el que se ordenaba a los tripulantes se encuentren en Pasajes a las diez de la noche de ayer, sábado, sin tener en cuenta para nada los avisos pasados por los armadores, con permiso de la autoridad y con arreglo a la disposición del Gobierno en virtud de la ley Electoral, que señala como causa justificada para no votar, la ausencia.

## Visitas

Recibió el señor Moreno Luque la visita del consejero delegado de los viajes F. A. V. E., quien al igual que lo hizo en la Alcaldía, según damos cuenta en la información municipal, entregó al gobernador folletos relativos a la propaganda del turismo que lleva a cabo esta Empresa y en los que figuran hasta 26 itinerarios, y en la mayoría de los cuales se halla incluida la ciudad de San Sebastián.

Para asuntos particulares estuvo a ver al gobernador el señor Arrúe.

## La fijación de carteles

Manifestó el gobernador civil que ponía en conocimiento general que en el día de ayer, para poder fijar carteles electorales, únicamente prestaría fuerza para cuatro grupos de cada partido de los que intervienen en la lucha electoral, a causa de que la fuerza indicada debe empezar a prestar servicio desde las primeras horas del día de hoy, no permitiendo la fijación de los carteles más que hasta las doce de la noche del sábado.

## Información de la noche

Cuando visitamos anoche en su despacho al gobernador, nos manifestó que le había comunicado el señor Andonaegui, informándole que habían llegado a puerto algunos vapores. Armadores y Sindicatos, puestos en un plan de transigencia, llegaron al acuerdo de que este personal llegado a tierra pueda votar, saliendo el domingo a las dos de la tarde nuevamente a las faenas de la pesca.

Por consiguiente, se tenía la creencia de que no llegarían más vapores, ya que en muchos de ellos las tripulaciones tampoco tienen su voto en este puerto.

De todas formas, la noticia satisfactoria que nos daba el gobernador era la de que ambas partes, armadores y Sindicatos habían llegado a una inteligencia que alejaba la posibilidad de cualquier conflicto.

También nos dijo el gobernador que atendiendo a las medidas dictadas por telegrama desde la Dirección general de Seguridad, ha sido reducida para el día de hoy la velocidad de los automóviles y demás vehículos de motor, a 20 kilómetros por hora, velocidad máxima dentro de la capital, así como en todos los poblados de la provincia de Guipúzcoa.

Los conductores que contravengan estas disposiciones serán severamente sancionados.

Ayer desfilaron por distintas partes de la ciudad y separadamente, fuerzas de la Guardia civil, Carabineros, Miqueletes, Seguridad y Asalto que hoy, con motivo de las elecciones, han de prestar servicio de vigilancia en los colegios.

## Son muchos

Los décimos de Lotería de 3 pesetas que se canjean diariamente por los vales encontrados en las cajas de cerillas de 5 céntimos. ¿Vió usted si en la que posee hay alguno de estos vales?

## "Automóviles usados"

Austin, Sedan 4-5 plazas  
Singer, Sedan 8 HP. 4 5 plazas  
Amilcar, Sedan, 5 plazas  
Hudson, Sedan, 5 plazas  
Ford, Coupé, 2-4 plazas  
Buick, Coupé, 2-4 plazas  
Whippet, Sedan, 5 plazas  
Talbot, Coupé, 4 plazas  
Triumph, Sedan 5 plazas, 8 HP. nuevo  
Studebaker, Sedan, 7 plazas  
Chrysler 75, Sedan, 7 plazas

Todos en inmejorable estado de marcha. — Facilidades de pago y precios que no admiten competencia —

**Ciordia Automóviles**

Plaza Arenal, 1. Tléf. 14.683.  
— SAN SEBASTIAN —



La moda de las caretas este año será favorable a los "ases" del volante. Nada de caras de políticos, caras grotescas, sino mascarillas de automovilistas famosos. Así, en este taller, se da el último toque a las caretas "Chiron", que es el favorito

(Foto Hernando.)

## Ayuntamiento de San Sebastián

## Mozos donostiarras del reemplazo del corriente año, cuyo paradero se ignora

## EDICTO

Ignorándose el paradero de los mozos que a continuación se expresa, naturales de esta capital, que se hallan comprendidos en los alistamientos de las Secciones de Recluta números 1 y 2 para el reemplazo del corriente año, se advierte a los mismos, a sus padres, tutores, parientes, amigos, amos o personas de quienes dependan, que por el presente edicto se les cita para que comparezcan en esta Casa Consistorial o Escuelas de Amara al acto de la clasificación y declaración de soldados (talla y reconocimiento), que tendrá lugar a las ocho de la mañana del domingo 23 del actual, en la inteligencia que este edicto se inserta en sustitución de las citaciones ordenadas por la vigente ley de Reclutamiento, por ignorarse la actual residencia de los interesados, a quienes en su caso les parará el perjuicio a que haya lugar.

San Sebastián, 15 de febrero de 1936.—El alcalde, **Fernando Echazaur egui**.

Sección de Recluta núm. 1  
: Casa Consistorial :

Aizpeconea Susperregui, Ricardo.  
Aizpurua Gurruchaga, Eusebio.  
Albizu Balanzino, Alberto.  
Andrés Díaz, Luis.  
Añorga Larranaga, Federico.  
Arany Grande, Pedro.  
Arce Bay, Luis.  
Arratibel Leturia, José.  
Arriaga James, Manuel.  
Barrón San Millán, Valeriano.  
Bayo Irigorri, Antonio.  
Beguery Arrillaga, Juan.  
Bosqued Tejero, Hilario.  
Campuzano Oyarzábal, Manuel.  
Cascales Ossorio, Julián.  
Castroviejo Santos, Juan.  
Céspedes Zambudio, Lino.  
Charquero Echeverría, Tomás.  
Claurre Lafuente, Manuel.  
Derchow Ringier, Max.

Díaz Díaz, Manuel.  
Díaz Ruiz, José.  
Díez Lorenzana, Luis.  
Echeveste Oquiena, Marcial.  
Elorza Azpeitia, Adrián.  
Elorza Barrio zabalgoina, Eugenio.  
Ermua Zabala, Pedro.  
Espinosa de los Monteros Lipuezcua, Fernando.  
Esteban Grau, Andrés.  
Franco Ulargui, Pablo.  
Gamboa Susperregui, José.  
Garbayo Benito, Martín.  
García Alicante, Lorenzo.  
García Collantes, Jenaro.  
García Cordobés, Gregorio.  
García Gascó, Santiago.  
González Belaunzarán, Santiago.  
González Rubio-Martínez, José.  
Guereca Erquicia, Manuel.  
Iribarren Narvarte, Julio.  
Isita Septién, Carlos.  
Jiménez Echeverría, Luis.  
Juhel Carriere, Renato.

Sección de Recluta núm. 2  
: Escuelas de Amara :

Lago Devesa, Florencio.  
Landázuri Olaizola, Pedro.  
Larzábal Recarte, José.  
Lassansaa Bitambe, Juan.  
Linaje Vázquez, Félix.  
Lizaso Iaceta, Sebastián.  
López González, Narciso.  
Macuso Insausti, Jesús.  
Martín Díaz, Julián.  
Martín Martínez, Angel.  
Martínez de Oca, Manuel.  
Masip Serra, Rafael.  
Maté Galiano, Ventura.  
Melero López, José.  
Méndez Sáez, Alfonso.  
Mendiluce Arámburu, José.  
Miranda Boada, Javier.  
Múgica San Sebastián, José.  
Olano Emparan, Federico.  
Olano Garmendia, José.  
Olate Baquedano, Palmiro.  
Ordóñez Irazoqui, Teófilo.  
Oruezabal Castroviejo, Antonio.  
Pérez Arza, José.  
Postigo García, Máximo.  
Pujol Bureba, Pedro.  
Redondo Lapeira, Faustino.  
Reyes Morales, Fernando.  
Rodríguez Lorente, Pedro.  
Rostenne Liegois, Mauricio.  
Roulet de la Boullerie Frederkink, Hervé.  
Ruiz Ortega, Eusebio.  
Ruiz Santillán, Angel.  
Sagarzazu Iruretagoyena, José.  
San José Otermin, Luis.  
San Sebastián, Goicoechea, Sebastián.  
Santamaría González, Julián.  
Sarhou Ayerbe, Joseba.  
Setién Salvo, Jesús.  
Tendero, Carlos.  
Toledo Basurko, Florencio.  
Vergés Vergara, Luis.  
Viana Gutiérrez, Eusebio.  
Vicuña Arana, Feliciano.  
Zaldúa Jáuregui, Juan.

VENEREO — PIEL — VIAS URINARIAS

**Doctor SENRA**

EX MEDICO MILITAR

Consulta: de 12 a 1 y de 4 a 7  
Clínico de la profilaxis antivenérea  
SAN MARTIN, 52, 1.ª izqda. Teléfono 32-2-2



## La propaganda electoral

## Con un acto en el que hablaron Azaña, Largo Caballero, Martínez Barrio y José Díaz terminó anoche el período de propaganda del Frente Popular en toda España

“El pacto -dijo Martínez Barrio- no se romperá mientras la República se encuentre en peligro”

“Si no se nos permite el ejercicio legal de nuestros derechos organizaremos la democracia de otro modo” (Azaña)

“El lunes -exclamó Largo Caballero- hay que gritar al mundo que España se ha reivindicado...”

## También pronunciaron los últimos discursos electorales Gil Robles, Royo Villanova y Jiménez Caballero

## EL ÚLTIMO DISCURSO DE GIL ROBLES

MADRID.—Ayer tarde se celebró en Madrid el acto electoral organizado por la coalición de centro-derecha para clausurar la propaganda. Se habilitaron varios salones de espectáculos enlazados con altavoces. El señor Gil Robles habló en el Monumental Cinema, en cuyo escenario se había instalado el micrófono.

El jefe de la Ceda dijo que sería breve, porque los momentos eran de actuar y no de pronunciar discursos.

Añadió que, como es tradicional, iba a dirigir unas cuantas palabras, e hizo resaltar la significación del acto por el público que toma parte en él, pues por el gran número de comunicaciones establecidas se calculaba en 600.000 personas las que escuchaban sus palabras, lo que constituye no un alarde de masas, sino de organización. “En momento de pasión política—afirma—otros partidos pueden igualar esta cifra; pero esta masa encuadrada en una organización dispuesta para la lucha electoral, con un engranaje fecundo, hasta ahora sólo lo hemos conseguido nosotros”.

Aunque es partidario de que se obre siempre con amor incluso para el adversario, cree que hoy no es admisible sentir hacia él generosidad, y como se viene diciendo desde hace mucho tiempo que los socialistas cuentan con un margen inicial de cuatro mil votos, concedidos por la condescendencia de los interventores de derecha, a quienes cansan los de aquéllos con forcejeo y discusión sobre diez y quince votos, para poder introducir luego un gran número de votos falsos en las urnas, les recomienda que no concedan un solo voto dudoso, por una mala interpretación del concepto de la generosidad. Estima que cada voto debe ser considerado como si de él dependiera la salvación de España, y hay que defender cada sufragio como se defendería la honra y la vida. Los interventores y delegados de Acción Popular tienen el compromiso de honor de traer las certificaciones de las mesas donde han intervenido, con la conciencia tranquila de que ni un solo voto ha sido falsificado, y han de reñir una batalla constante, resolviendo todas las dudas con justicia y equidad. Ellos son los depositarios de nuestro triunfo y deben defender el escrutinio al precio de su tranquilidad, de su vida y de la de su familia.

Agrega que sabe que no es necesario decir estas cosas a los interventores. Les dirige un saludo en nombre de la organización y elogia su trabajo, a pesar de las censuras que se le han dirigido. Para todos ellos, el cariño de Acción Popular, puesto que son los artífices de nuestro triunfo y los creadores de la España que mañana empezará a dibujarse.

Da cuenta de las noticias optimistas que recibe de toda España, que transmite para hacer a todos partícipes del mismo entusiasmo. “Nos espera un gran triunfo. Nadie debe de luchar, porque el margen de la victoria, en votos, debe ser extraordinario, para tener así una fuerza moral con la que aplastar a nuestros adversarios, de la misma manera que van a ser aplastados electoralmente. Necesitamos el mayor número de votos para que nadie, por muy alto que esté, nos pueda disputar la victoria. Hay que ganar por el mayor margen de votos. Y se debe luchar con serenidad y tranquilidad, con confianza en el triunfo. Después de la lucha vendrán los rumores, los infundios, los alarmismos, que se han de desoír. Del triunfo extraeremos hasta la última de las consecuencias. Trabajemos todos mañana, como creyentes y como españoles, por el triunfo electoral”.

En el teatro de la Comedia hablaron los señores Jiménez Caballero y Royo Villanova. El señor Jiménez Caballero explicó la necesidad de la coalición de derechas para vencer al enemigo común. Dice que es independiente. Enumera las cinco cuestiones básicas que ha de resolver el Parlamento, que son:

El patrimonio mercantil, la revisión de leyes socialistas, la simplificación tributaria, la racionalización industrial y la revalorización del campo.

Don Antonio Royo Villanova comenzó diciendo que la candidatura antirrevolucionaria no tiene carácter negativo, como no lo tienen los principios fundamentales de nuestra civilización, que defienden las derechas: Patria, Religión, Familia y Propiedad. No puede calificarse tampoco de heterogénea una coalición en que figuran monárquicos y republicanos, pues entre Calvo Sotelo y yo hay mucha menos distancia que entre un republicano burgués y un comunista. ¿Qué diría “Clarín” si resucitase y viese que los descendientes de sus discípulos habían quemado la Universidad de Oviedo? Pablo Iglesias fué socialista; pero no fué nunca comunista.

Las críticas más duras del régimen ruso que se han escrito en castellano las he leído en un libro de Fernando de los Ríos y en otro de Angel Pestaña. No me explico ahora cómo estos dos caudillos del proletariado aparecen unidos con los comunistas.

No pueden olvidar los anarquistas que los bolcheviques en cuanto se adueñaron del Poder ametrallaron y exterminaron a los anarquistas y a los socialistas revolucionarios. Lo mismo sucedería en España si triunfase el comunismo de Moscú.

La táctica de Moscú es apoderarse de España, para lo cual conviene que esté dividida y fraccionada, en vez de aparecer unida y compacta, como queremos los defensores intransigentes de la unidad política y de la unidad nacional de España. Por eso conviene que los electores de Madrid se den cuenta de la grave trascendencia que tendría para la capital de la República el triunfo de las izquierdas. Madrid, en fin, se convertiría en un corral de vacas, y saldría huyendo en la Puerta del Sol. Por eso yo, pensando en España y pensando en Madrid, no me contento con decir “Votad a España” y “Viva España”, sino que añado: “Viva España sin Estatutos”.

## CLAUSURA DE LA PROPAGANDA DEL FRENTE POPULAR

Madrid.—Ayer, a las diez en punto, comenzó, en el teatro de la Zarzuela, el acto final de la propaganda electoral de las izquierdas en toda España. Hablaron los señores don Manuel Azaña, por Izquierda Republicana; don Francisco Largo Caballero, por el Partido Socialista; don Diego Martínez Barrio, por Unión Republicana, y don José Díaz, por el Partido Comunista.

Presidió el señor Pérez Aurriá, quien abrió el acto con unas palabras con las cuales señaló la importancia que este mitin tenía para las izquierdas, por ser el que cerraba toda la campaña llevada a cabo en el transcurso de varios meses.

Dice que los hombres del Frente Popular marcarán el camino que debe seguir España, y que su triunfo será seguro. Se refiere a continuación a las coacciones de que son víctimas en toda España las izquierdas, y afirma que, pese a todo, triunfará el Frente Popular.

A continuación habla, brevemente, el representante comunista.

Luego hace uso de la palabra el señor Martínez Barrio.

Dice que pasados los entusiasmos se debe dejar paso a la serenidad y a la reflexión para así aprobar que la voluntad política de España encuentra en cada momento su órgano legítimo y adecuado.

Afirma que el triunfo del Frente Popular será completo y que sería normal si no se hubieran utilizado contra las izquierdas toda clase de armas. Dice a continuación que ahora van unidos los hombres que antes se injuriaron, y que en virtud de esta alianza no hay órgano del Estado que no se incline a favor de uno de los bandos, precisamente de aquel que es enemigo del régimen.

Así sólo puede lograrse que las masas trabajadoras lleguen al convencimiento de que no pueden alcanzar por medios legales sus aspiraciones, y para que esto no suceda los

republicanos estamos con ellos. Añade que si pelagra después de esta alianza gubernamental y derechista alguna de las instituciones de la República, que no se les hagan señales de peligro porque no acudirán.

Refiriéndose al pacto de las izquierdas dice que fué objeto de una detenida y mesurada discusión, y que lo avala la seriedad de los firmantes. El pacto se cumplirá en el Poder o se defenderá en la oposición; pero no se romperá mientras la República esté en peligro.

Demos a los que desde toda España nos escuchan—termina—la buena nueva de que mañana se alcanzará la victoria, y pasado se reconquistará la República.

A continuación habla el señor Largo Caballero.

Su convicción es la de que el Frente Popular triunfará rotundamente en estas elecciones decisivas para la historia de España.

—Mañana se verá—afirma—si es posible que la clase trabajadora pueda fiarse de la legalidad.

Dice que los trabajadores serán absolutamente leales con sus aliados, pero que el programa hay que llevarlo a la práctica rápidamente para que la reacción no vuelva a dominarnos, y porque los obreros no han pedido nada que esté fuera de la Constitución.

Añade que las derechas no han elaborado un programa de gobierno, porque la Ceda recaba su libertad de acción al día siguiente de las elecciones.

Significa a continuación que si se les arrebatara el triunfo con malas artes, nadie tendrá derecho a exigirles confianza en el régimen, del que se echa a los republicanos verdaderos.

Continúa pidiendo, en caso de triunfo, el Poder para las izquierdas, aunque donde se da el Poder no haya más que rencor y personalismo. Acusa al Gobierno de parcialidad y de que se haya aliado con las derechas después de decir a la opinión que éstas querían la guerra civil.

Condena las medidas de precaución adoptadas y califica de bulos las noticias de huelgas revolucionarias que circulan.

Exhibe un ejemplar del número de “A B C” que ha de salir por la mañana y en cuya portada se ven los colores de la bandera monárquica, y recomienda serenidad y que no promuevan altercados por esta razón ni por ninguna otra, así como el mayor orden a la salida del mitin.

Califica a las derechas españolas de las menos inteligentes del mundo, y después de hacer alusiones a Galán y García Hernández, exhorta a los concurrentes al acto a que voten la candidatura de izquierdas Integra, y termina diciendo:

—El lunes hay que gritar al mundo que España se ha reivindicado.

Cierra el acto el señor Azaña.

Se le saluda con largos aplausos.

Califica de jornada memorable la de hoy, cualquiera que sea el resultado. Mucho más memorable que la del Catorce de Abril—dice—, porque ahora todos sabemos lo que nos jugamos. Se refiere a los elementos derechistas, y dice que con la República han al-

canzado posiciones de que no disfrutaron con la Monarquía.

Dice que las palabras de la campaña izquierdista han sido acción, porque es acción poner en pie a un pueblo.

El ejército enemigo está en fila dispuesto a todo, y ese espectáculo me entusiasma. Lástima que no haya quien se encargue de que la lucha sea limpia y legal. Porque no sólo hay que combatir contra el adversario, sino contra el Gobierno que empequeñece el combate que pudo ser grandioso.

Añade que habrá que individualizar las responsabilidades, y significa que sólo a este Gobierno, y al señor Cambó antes de la caída de la Monarquía, se les ocurrió la creación de un partido de centro, que es una entelequia.

Como último cartucho se disparó un proyectil semejante al que lanzaron los marciales contra la tierra. Cuando el proyectil se abrió salió de él el señor Portela.

Se asombra de que se diga que la masa neutra no ha entrado en combate, cuando es evidente e irremediable la división de izquierdas y derechas, y que el Gobierno llama masa neutra a todos los que a esta hora se dedican a boicotear la elección en perjuicio de las izquierdas. Afirma que no hay otro movimiento revolucionario en perspectiva que el de la victoria electoral de las izquierdas, que irán al Parlamento en plan de combate después de emplazar para el Parlamento al albañal y al testador.

Dice que es menester que España sepa que todavía quedan en nuestra política personas honradas.

Ataca duramente al Gobierno y dice que persigue a los fundadores del régimen que establecieron la ley de que sus enemigos se valen.

—Si no se nos permite—exclama—el ejercicio legal de nuestros derechos es preciso que pensemos en organizar de otro modo la democracia, pues lo ocurrido durante estos dos años no puede volver.

Dice que estas dificultades con que tropiezan las izquierdas deben estimular su ánimo para combatir dentro de la legalidad por un triunfo que es un paso decisivo para la República.

Afirma que los republicanos no tienen afán de gobernar, sino la obligación de llevar al pueblo la libertad y la justicia.

No se desperdiciará día—continúa—para realizar lo pactado por medio de una obra positiva, pues somos los depositarios de un tesoro de confianza y esperanza, y esa confianza yo no la malgasto, ni la prostituyo, ni la vendo.

Termina así:

—Mañana, Madrid y España cumplirán con su deber, y tendremos una República cargada de experiencia, que no se dejará intimidar. No bandonéis el combate. Cambiar los dirigentes si queréis, pero id como un aluvión a levantar en vilo la República.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos. El local se encontraba completamente lleno. Los discursos pronunciados durante el acto fueron retransmitidos a otros seis locales de Madrid, y telefónicamente a cuarenta provincias españolas.

El orden a la salida fué absoluto.

## ACHICORIA MARCA “EL AS”

NINGUNA MEJOR “EXIJALA”

## Teatro Principal

Hoy, tarde a las 4'30

ESPECIAL INFANTIL

Tarde, A las 7 Noche, a las 10'30

Despedida del espectáculo gigante 1936

LA YANKEE

POMPOFF Y THELY

ANITA SEVILLA

The 9 Albiachs's Sinfónicos

NABUCODONOSOR y ZAMPABOLLOS

y otras atracciones

Butaca patio, a las 4'30 y 10'30, tres pesetas. Tarde, a las 7, cinco pesetas

## Notas tristes

Ayer dejó de existir en nuestra ciudad la respetable señora doña Josefa Echeverría Iturbe, siendo sentida su muerte por tratarse de persona muy conocida y apreciada.

A las cuatro de la tarde serán llevados los restos mortales de la finada a su última morada, y mañana, lunes, tendrán lugar los funerales por el eterno descanso de su alma en la iglesia parroquial de San Ignacio, a las diez de la mañana.

Participamos en el dolor que aflige a los deudos de la finada, de manera especial a su atribulado esposo don Pablo Ibáñez, del Comercio de esta plaza.

—A la edad de setenta y tres años dejó de existir en nuestra ciudad el distinguido señor don Estanislao Fernández Ajuria, persona muy conocida y cuyas amistades eran numerosas por lo que su muerte ha sido muy sentida.

A mediodía de hoy será trasladado su cadáver al Cementerio de Polloe, y mañana, lunes, a las diez, se celebrarán los funerales por el eterno descanso de su alma en la iglesia parroquial de San Vicente.

Expresamos nuestro sentido pésame a los deudos del finado, singularmente a su apenada esposa doña Ignacia Borda, y al hijo político, el conocido pelotari de remonte, José Irigoyen.

Para la impresión de este Diario empleamos tipos LENCINA

## Restaurant “TOKI - ALAI”

O R I O

Menú para hoy, domingo:

Entremeses variados

Sopa con tropiezos

Tortilla con espárragos

Anguila de Aguinaga

Ternera a la española

Pollo asado con ensalada

Postres: Flan y frutas

Cubierto: SEIS pesetas

Habrá baile toda la tarde.

## Aviso

Para toda clase de trabajo de pintura que usted desee, dirijase pidiendo precios al TELEFONO 1-45-38.

## GRATIS

le resultará a usted el “MALTA NATURA” por sus vales sorpresa de 1, 2 y 5 pesetas. Deventa en comestibles. MALTA NATURA.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

— SAN MARTIN, 29, cuarto, izquierda —



# ❖ Página femenina ❖

## Novedades de Primavera

Por María de ANTIBES

Hemos de ir pensando en nuestras ropas de primavera. Ya pronto, después de salir de las cada vez más decadentes fiestas de Carnaval, nos veremos precisadas a preparar, por imperativo de la estación, el indumento que es tal vez el más agradable que en todo el año hemos de llevar. Las mujeres abandonamos con facilidad la elegancia suntuosa y confortable de las pieles y terciopelos para adornarnos con las telas más frágiles, pero más vistosas, que en la primavera podemos lucir.

Primavera. No vamos ahora a entonar un canto de la estación florida. Dejémoslo para los poetas que tanto han dicho y aún dirán de ella. Limitémonos—las elegantes nos lo agradecerán—a hacer un adelanto de las novedades que la próxima va a depararnos. En esa época acontecimientos públicos muy "chic" nos invitan. Las carreras de caballos, el polo, el golf, el automóvil, fiestas de tarde y de noche con su especial característica. Las mujeres han de rivalizar y aun completar el panorama bello que ofrezca la naturaleza verde y florida.

No será posible para la primavera y el verano próximos utilizar la tela estampada del año pasado por bonita y coqueta que ella sea. Pondría en evidencia su edad aunque manos expertas su cuidaran de ocultarla. Se ha dado totalmente el aspecto de los estampados; verdaderos artistas especializados mostrarán nuevas colecciones de calidad muy superior a lo que hasta aquí conocíamos. Mayor sensibilidad artística, un colorido más atrevido, posible sólo en géneros exquisitos; dibujos inteligentes y hasta irónicos a veces, son las características de esas nuevas colecciones de estampados.

Grandes flores impresas en los "tissus" parecen verdaderas acuarelas y se puede admirar la justeza y el "esprit" de las pinceladas y de los rasgos de pluma; son mejores que las acuarelas mismas, porque su color es vivo y no desvaído. En fin, se sale de la clásica rutina y nos parecerá ver ilustraciones de libros de niños, o animadas películas de dibujo.

Animales de juegos infantiles como Babar, el pequeño elefante; los célebres tres cerditos, y muchos otros motivos reservados hasta ahora para la decoración de habitaciones infantiles los veremos campar en los tejidos primaverales. Sir olvidad otros

temas alegóricos o puramente decorativos: la fauna y la flora tropicales; el león abisinio; el pentagrama musical con sus notas y claves; emblemas de mar, conchas, y redes...

Una novedad más nos prepara la moda. Podremos escoger telas no sólo para la belleza de la materia o la suntuosidad de colorido, sino atendiendo a otra línea de gustos. El mar, la música, la caza, tantas otras aficiones apasionantes podrán expresarse sin ostentación ni pretensiones, ya que nadie las apreciará fácilmente. De lejos veremos un semicólor sobre fondo generalmente oscuro, en feliz armonía. Más cerca se advierten rasgos vivos, dibujos sin sombra, y acercando mucho los ojos se encontrará la sorpresa.

Se descubrirán dibujos de humorismo de estilo preciso, minucioso. Pirámides de frutas, manojos de legumbres, todas las letras del alfabeto. Recordaremos la sopa de la infancia con la pasta de letras. Como entonces, estarán dispuestas de forma arbitraria; pero los iniciados podrán componer palabras y nombres y hasta frases. No pocas diabluras harán las muchachitas con las combinaciones alfabéticas, que bien pueden convertirse en tormento de sus adoradores.

Entre la categoría de novedades se incluye

un nuevo tejido en el que se combinan elementos diferentes que parecía difícil que pudieran ser asociados. Forman un tejido de carácter muy nuevo, a la vez práctico y refinado. Se denomina "Albalin", y con él se podrán hacer magníficos trajes para el mar o el campo y también para los días calurosos de las ciudades. Tienen un cierto parecido, aunque por supuesto muy mejorado, con la esponja de hace unas temporadas. Los modelos "sport" encontrarán un elemento muy adecuado de realización y de lucimiento.

Los fabricantes de tejidos, en fin, van a realizar un gran esfuerzo, superándose a sí mismos. Se llevarán mucho las telas de colores vivos, que adquieren mayor relieve con retoques blancos de acuarela que asemejen gotas de líquido brillante o piedras preciosas.

Dejemos para otro artículo el estudio de las confecciones elegantes y nuevas que los modistos preparan ya. Por hoy tenemos bastante con saber que por parte de los industriales se nos dan toda clase de facilidades para renovar totalmente nuestro vestuario. En ellos podremos escudarnos si al marido o al papá les parecen exagerados nuestros caprichos.



Modelo Roberta.—Vestido negro de "tafetás" con sencilla costura, botones de coral y rojos.  
(Foto Gil del Espinar.)



Anita Louise, estrella del "cine", ofrece un peinado delicioso para noche, adornando su cabecita, complicadamente sencilla, con begomas.

## El hené y la belleza del pelo

Se atribuye a Bonelli la frase de que "una mujer muere dos veces: una, cuando pierde la juventud, y la otra, cuando emprende el viaje a la eternidad".

Acaso eso fuera cierto en un tiempo, pero hoy día las mujeres no mueren más que con el último suspiro.

Una de estas alteraciones a la que más se resiste la mujer es a la aparición de las primeras canas. Pues para la mayor parte el pelo blanco es sinónimo de vejez.

No obstante, nada puede hacerse para detener el emblanquecimiento del cabello. Cuando se encuentra la primera cana, sabido es que ésta se irá multiplicando, más o menos rápidamente.

Cuando esta alteración se produce, dos cosas se pueden hacer. La primera y más recomendable es cuidar del cabello por medio de tratamiento constantes para fortalecerlo y llegar así a tener una hermosa cabellera blanca, uno de los atributos más bellos de una mujer de edad. La segunda consiste en retocar las canas con hené o tinte.

Cuando el pelo en su color natural no es muy oscuro, puede usarse el hené, un producto vegetal que lejos de perjudicar fortalece y comunica un brillo sedoso al cabello al mismo tiempo que disimula las canas.

Como el hené comunica al cabello un reflejo rojizo, no podrá aplicarse cuando el pelo en su natural color es negro. Mas esto no debe hacerse sino como último recurso, ya que los tintes negros son todos a base de nitratos de plata, producto peligroso que a veces ha ocasionado graves males, incluso la ceguera.

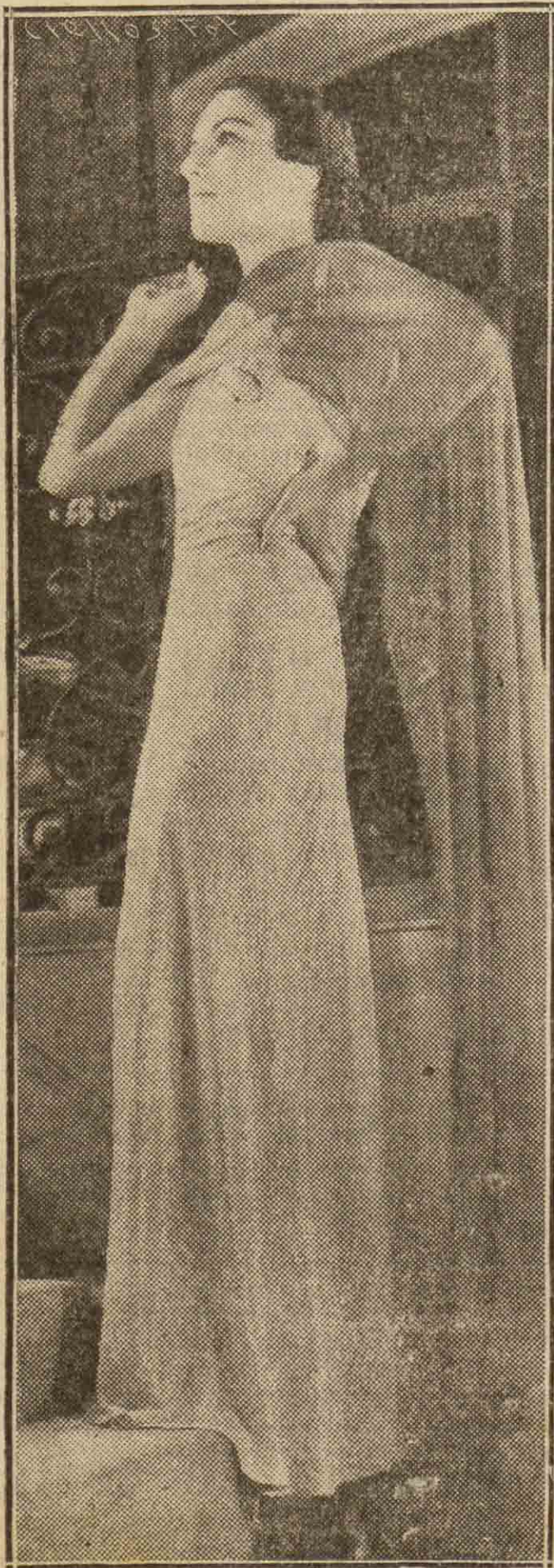
Aparte de esta razón, que consideramos más que suficiente para abstenernos de su uso, existe, además, una razón estética: la de que estos tintes resecan el cabello, volviéndolo de un mate que comunica un aspecto de dureza al rostro. La sabia Naturaleza, al blanquear nuestros cabellos, sabe lo que se hace. El cabello blanco es una aureola destinada a suavizar nuestras facciones, que con los años se pronuncian y agudizan, endureciendo la expresión de nuestro rostro.

**E**s costumbre de muchos años, un hábito que May Robson se propone conservar mientras tenga fuerzas para escribir: una carta diaria. Esa carta, que la veterana y adorable actriz no deja de escribir un solo día, va invariablemente dirigida a una persona: su hijo Edward Gore, corredor de Bolsa en Nueva York. El secreto salió a luz días pasados, cuando miss Robson fué descubierta en los estudios Metro-Goldwyn-Mayer escribiendo en un pedazo de papel de estraza. Obligada a la vida ambulante por muchos años, y siempre alejada de su hijo, miss Robson recurrió a la correspondencia diaria para mantener vivo el afecto entre ella y su hijo.

"Desde que mi hijo aprendió a leer, hace muchos años—explica miss Robson—, no he dejado pasar un día sin escribirle, no importa en donde me haya encontrado. A pesar de que mi vida ha sido un continuo viajar de aquí para allá, siempre he hallado tiempo para mi carta diaria. Algunas veces he tenido que hacerlo durante los entreactos; otras veces, en el tren, o en alguna estación de ferrocarril; en medio de una tormenta; en las montañas... en la ciudad...; pero nunca he dejado de cumplir el cometido que me he propuesto. A veces me he encontrado sin papel, y en estos casos he tenido que usar lo que tenía más a la mano: las hojas de un libro de notas, el margen de un periódico o un trozo de papel de estraza, como hoy. Una vez me vi precisada a rasgar unas enaguas..., pero la carta salió como de costumbre."

Con igual exactitud el hijo escribe una carta diaria a la madre. Es decir, a veces pasa un día sin que miss Robson la reciba; pero, en cambio, al día siguiente llegan dos juntas. El hijo es tan puntual como la madre... Año tras año le ha escrito sin falta diariamente. "Y seguiré escribiéndole esa carta mientras la mano pueda sostener la pluma—concluye miss Robson—. Después..., tal vez la dicte a mi secretaria; pero mientras viva, mi hijo sabrá de su "vieja" todos los días."

CLEMENTE RODRIGO.



Modelo Nina Ricci.—Vestido de noche en "lame" blanco y plata. Echarpe de muselina violeta y rojo.  
(Foto Gil del Espinar.)

### VISNU

PARA EL CUTIS

TONOS: Blanco Rachel Rosado Moreno, Bronceado y Ocre



# Los Juegos Olímpicos de Berlín

## LOS INGLESES RECLAMAN Y PONEN EN DUDA EL AMATEURISMO DE SONJA HENIE

GARMISCH PARTENKIRCHEN. Los ingleses han presentado ante el Jurado de los Juegos de Invierno una reclamación contra Sonja Henie, por poner en duda su «amateurismo».

Verosimilmente su reclamación no prosperará.

## IVAN BALLANGRUD GANA LA CARRERA DE 5.000 METROS

GARMISCH PARTENKIRCHEN. En el lago helado se ha disputado la prueba de patinación de 5.000 metros. Como ya se sabe, esta prueba se disputa en matches (de dos): el mejor tiempo se computa para la clasificación final. El irresistible noruego Ballangrud, atleta grande y poderoso, que ganó los 500 metros, ha vuelto a ser el más rápido, en mayor distancia. No tiene hoy rival este ya veterano campeón del mundo.

### Clasificación:

- 1.º IVAN BALLANGRUD (Noruega), 8 m. 19 s. 6/10.
- 2.º Wa Senius (Finlandia), 8 minutos, 23 s. 3/10.

## EN LA PRIMERA JORNADA DE LAS CARRERAS DE BOBSLEIGS (A DOS), VENCIO EL EQUIPO DE LOS ESTADOS UNIDOS

GARMISCH PARTENKIRCHEN. Han dado comienzo las pruebas de bobsleigh de dos plazas. Participan trece países. Se han verificado dos recorridos.

Al final de esta primera jornada la clasificación es la siguiente:

- 1.º Estados Unidos I (Brown y Washbond).
- 2.º Suiza II (Feierabend y Beerli).
- 3.º Estados Unidos II (Colgate Lawrence).

Los dos bobs alemanes quedan clasificados en 7 y 9 lugares, con muy pocas probabilidades de mejorar su posición.

## ESPAÑA EN LA FEDERACION DE "BOBSLEIGH"

GARMISCH. La Federación Internacional del Deporte en trineo ha celebrado su Congreso anual en Garmisch Partenkirchen, con asistencia de representaciones de doce naciones.

Como nuevos miembros fueron admitidos España y el Estado de Liechtenstein.

Fué elegido presidente el representante francés, señor De la Fregeoliere; vicepresidentes el representante norteamericano, señor Brundage; el alemán, señor Hartmann, y el suizo, Schalaeppli.

Se acordó que los campeonatos mundiales de "bob" de dos plazas para 1937 se verifiquen el 30 y 31 de enero en Cortina d'Ampezzo, y el campeonato de "bob" de cuatro plazas los días 10 y 11 de febrero en Saint Moritz.

## LAS PRUEBAS DE PATINAJE ARTISTICO

GARMISCH. Se han verificado las pruebas de dobles, que forman parte del concurso de patinación artística.

Participaron en la prueba 18 parejas, dándose a cada una cinco minutos para el desarrollo del programa. Las primeras parejas saludaron a Hitler con el saludo olímpico.

Las primeras exhibiciones fueron muy aplaudidas, pero todo el interés se concentró en el arte del matrimonio inglés Cliff, que fueron clasificados en segundo lugar en el campeonato de Europa.

Con el número cinco salió la pareja alemana Maxi Herber y Ernesto Baier, siendo ambos calurosamente aplaudidos por el magnífico arte y elegantes figuras ejecutadas. Al retirarse fueron objeto de una larga ovación.

Sonja Henie salió al encuentro de Maxi Herber, abrazándola al felicitarla.

En la segunda gran sesión de la tarde fué la actuación de los hermanos austríacos Pausin: ella tiene solamente catorce años y su hermano diez y seis, apreciándose la escuela vienesa en su plena perfección, como no se había vuelto a ver desde la actuación de la pareja inolvidable Scholtz-Kaiser, de Viena.

### Clasificación:

1. Maxie Herber y Ernest Baier (Alemania).
2. Isle Pausin y Eric Pausin (Austria).

GARMISCH-PARTENKIRCHEN. Se han verificado las pruebas de patinación artística para hombres. Karl Schefer, el austríaco campeón del mundo, ha obtenido un nuevo triunfo.

- Resultados:
1. Karl Schaefer (Austria).
  2. Ernst Baier (Alemania).



La carrera de fondo del miércoles no rugar a que se registraran numerosos accidentes. La dureza del recorrido y las empinadas cuestas que tuvieron que escalar los concursantes hicieron también que todos los esquiadores, sin excepción, arribaran agotados a la meta. En el presente documento gráfico vemos a un corredor dar una vuelta completa de campana cuando marchaba a toda velocidad.

## PRUEBAS COMBINADAS DE CARRERA Y SALTO DE ESQUI

GARMISCH-PARTENKIRCHEN. Se celebraron también las pruebas especiales de combinación de salto y carrera. Se comunican los siguientes resultados:

### Prueba combinada de salto en esquí

1. Hagen (Noruega).
1. Hoffsbakken (Noruega).

### CARRERA DE PATRULLAS MILITARES

GARMISCH-PARTENKIRCHEN. Se ha celebrado la carrera de patrullas militares, sobre una distancia de doce kilómetros.

Formaban cada patrulla cuatro esquiadores, que deberían alcanzar la meta al mismo tiempo. Durante el recorrido debían hacer disparos (15 como máximo por patrulla) sobre tres globos colocados a 150 metros de distancia. Por cada globo no alcanzado la patrulla recibiría una penalización de tres minutos sobre el tiempo invertido. A las ocho y media inició la carrera la patrulla finlandesa, siguiendo las demás con intervalos de tres minutos.

### Clasificación:

1. Italia (patrulla mandada por el capitán Silvestri), 2 h. 28 m. 35 s.
2. Finlandia (teniente Kurava), 2 horas 35 m. 24 s.

## EL NORUEGO BALLANGRUD OBTIENE SU TERCERA VICTORIA OLIMPICA AL GANAR LA CARRERA DE DIEZ MIL METROS

GARMISCH-PARTENKIRCHEN. La carrera de 10.000 metros de patinación, por la dureza de la distancia ha constituido uno de los espectáculos más emocionantes de los Juegos. Los participantes han hecho sus esforzadas evoluciones en la pista helada ante un gran gentío.

Lanzados a toda velocidad sobre la superficie endurecida que cortaban alternativamente con la afilada cuchilla de sus patines, ofrecían un aspecto fantástico. Han menudeado las caídas en los virajes, sobre todo, al final, cuando el enorme esfuerzo rendido llevaba a muchos concurrentes al agotamiento.

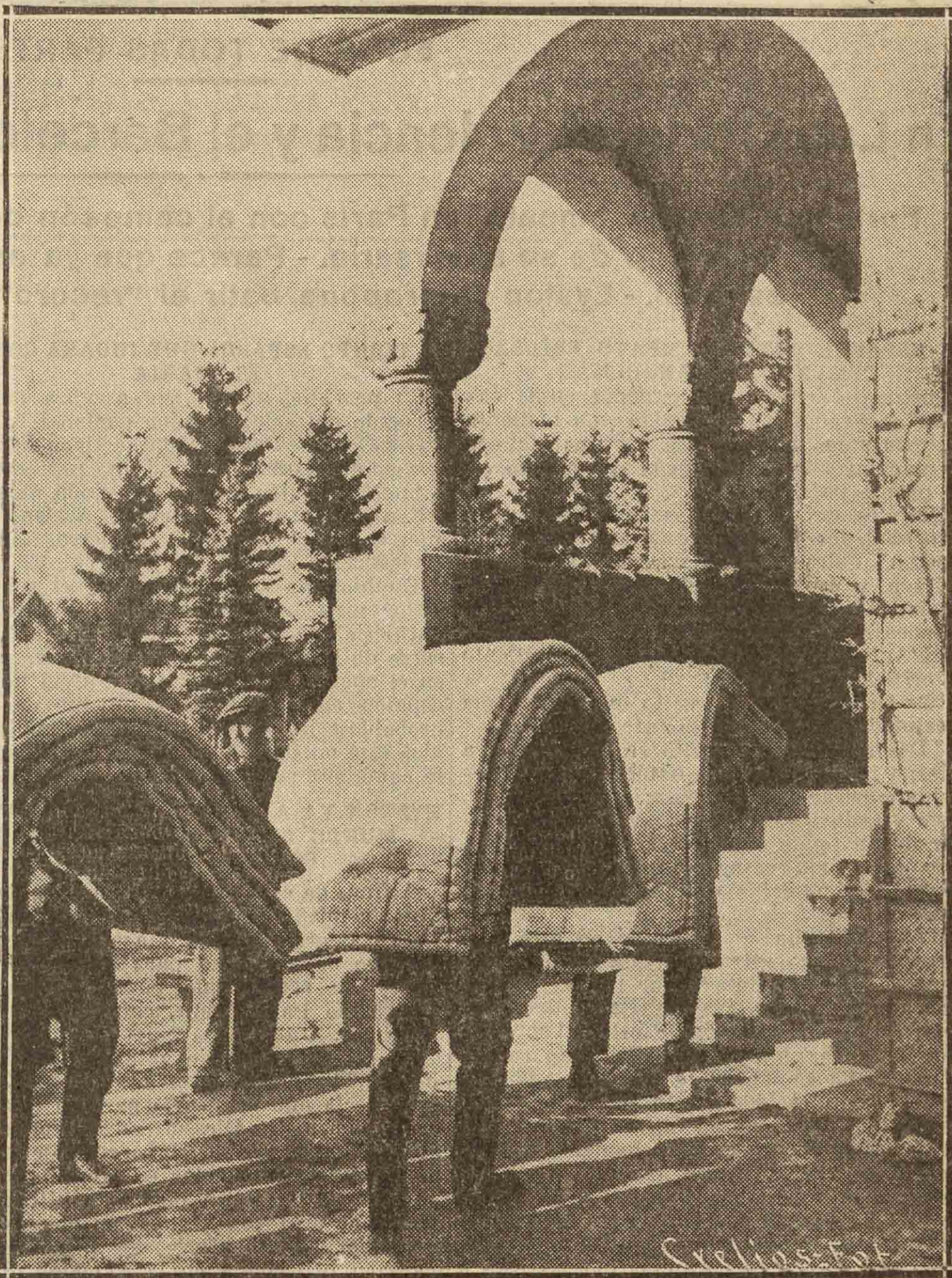
La victoria ha sido una vez más para el noruego Ballangrud, que obtenía así la tercera Medalla de Oro de los vencedores en los actuales Juegos.

### Clasificación:

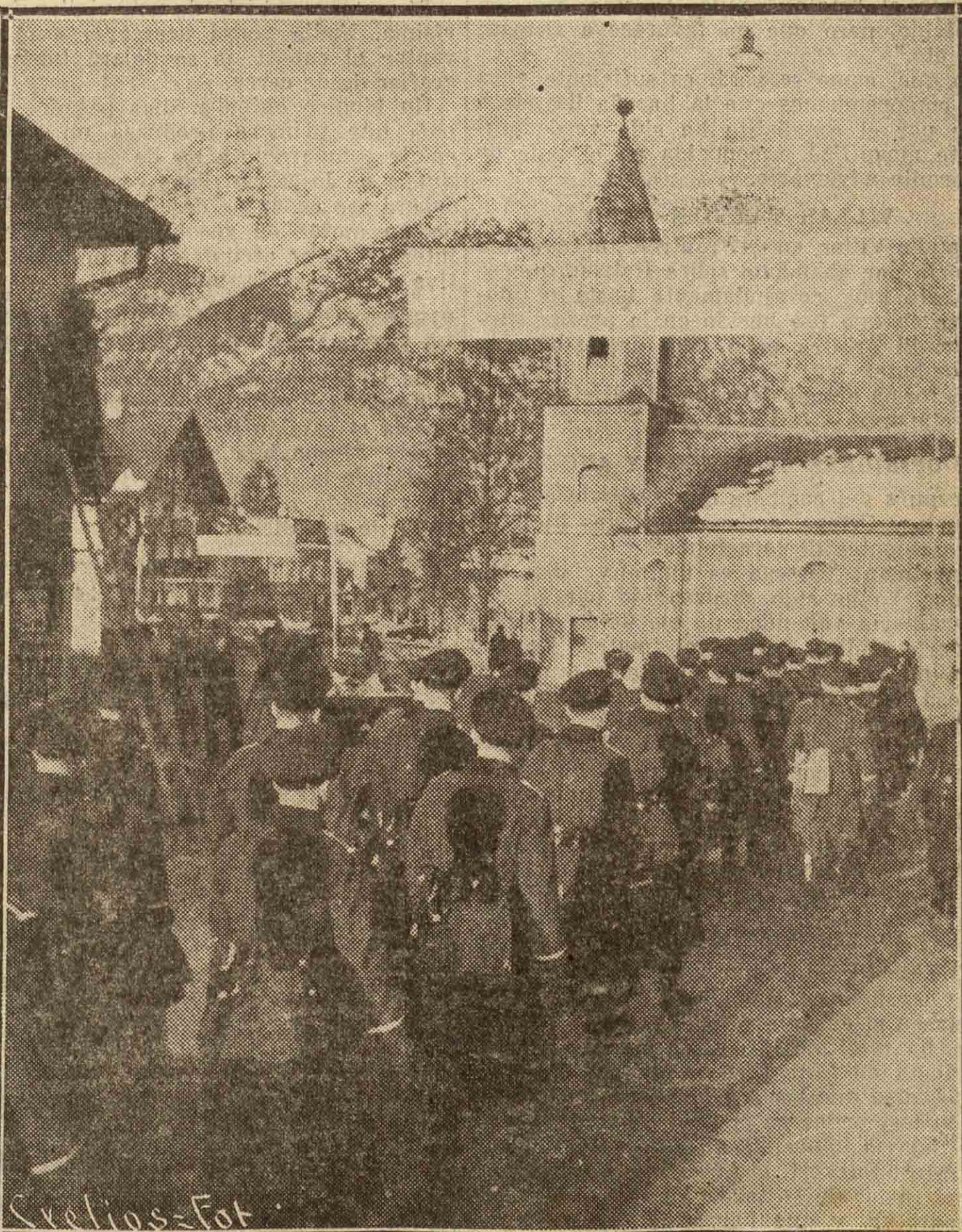
1. Ballangrud (Noruega), 17 m. 24 segundos 3/10.
2. Vassenius (Finlandia), 17 m. 28 s.
3. Stiepl (Austria), 17 m. 30 s. 6/10.

## IVAN BALLANGRUD BATIÓ EL "RECORD" OLIMPICO

GARMISCH-PARTENKIRCHEN. El tiempo invertido por Ballangrud en los 10.000 metros, 17 m. 24 s. 6/10, es un nuevo "record" olímpico.



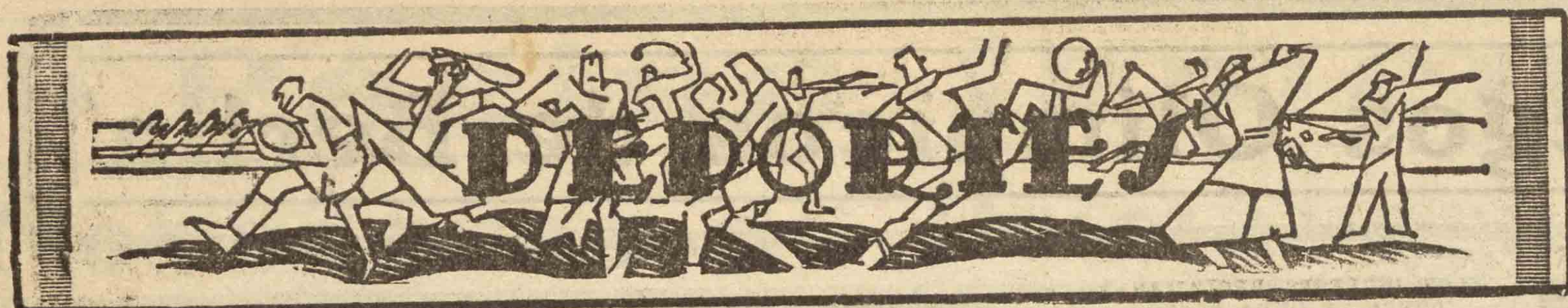
La afluencia de aficionados a los Juegos Olímpicos de Garmisch Partenkirchen es cada día más numerosa. De ahí que no haya un punto de reposo en preparar alojamiento para tanta gente. La foto representa el desfile de "colchones" que habrán de servir de descanso a los deportistas que acuden a Garmisch.



Al pintoresco pueblo de Garmisch, en la montaña, han llegado las fuerzas que han de ser guardadoras del orden durante la celebración de los juegos olímpicos sobre la nieve.

(Fotos Hernando.)





## ECOS DE TODAS PARTES

## En Las Corts, el Valencia y el Barcelona empataron a cero

Fortunato Ortega empató en París con el campeón del mundo. - Claudio Villar ganó por abandono de su adversario. - Parece que ya está seleccionado el equipo español. - Eyston se propone batir el "record" mundial de velocidad

## EL ESPAÑOL ORTEGA EMPATO BRILLANTEMENTE CON ANGELMAN

Fortunato Ortega, en su debut en la capital de Francia, ha obtenido una brillante victoria. Pues no otra cosa que una victoria es empatar ante el campeón del mundo en su propio país.

Después de diez asaltos llevados a toda velocidad, los jueces acordaron conceder el "match" nulo; pero no parece justo el resultado, y nos guiamos al dar esta opinión basándonos en los comentarios de la Prensa francesa.

"L'Auto", por ejemplo, dice lo siguiente al criticar el combate:

"Es Ortega un hombrecito que posee una vitalidad verdaderamente extraordinaria.

"Desde el primer asalto se ha lanzado a cuerpo perdido (?) a la batalla y ha conseguido superar a su adversario en velocidad. Vivo y ardiente como un "pur-sang", poseedor de un fondo que parece inagotable, Ortega ataca sin cesar, consiguiendo asegurarse una indudable ventaja hasta el quinto asalto.

"Angelman ha comprendido en este momento, un poco retrasado, que va por ruta equivocada y ha optado por iniciar la táctica conveniente, o sea trabajar a distancia a base de "uppercuts". De esta manera ha conseguido apuntarse un bello sexto round, y Ortega ha comenzado a ceder en sus ataques corajudos. Pero este pequeño diablo español no ha dicho su última palabra y le hemos visto repartir más bellamente al curso del octavo y noveno asaltos. Angelman, proyectado contra las cuerdas, pasa varios instantes bastante desagradables. Y, tres minutos antes de terminar el combate, el campeón del mundo de los pesos moscas está a nuestro entender indiscutiblemente batido.

"El "poulain" de Coissac sale de su rincón a la llamada del "gong" anunciando el último round, con la firme voluntad de restablecer esta situación que parece tan comprometida. Angelman, en un supremo esfuerzo, se asegura una ventaja muy neta en este décimo asalto, la suficiente para obtener el "match" nulo. Es una decisión aceptable, pero que no favorece a Ortega; etc., etc."

Lo que, como se verá, es suficiente para que comprendamos que la hazaña llevada a cabo por el españolito ha sido verdaderamente magnífica, reconocida en el país de su propio adversario.

## VILLAR TAMBIEN GANO

Claudio Villar, en su "rentrée", obtuvo una victoria por abandono sobre Hatron, que se defendió muy corajudamente hasta el momento en que fué herido en la arcada surciliar. El árbitro paró muy acertadamente el combate.

La forma actual del español satisfizo a los espectadores.

## LAS OPINIONES DE ORTEGA Y ANGELMAN

Después del combate que sostuvieron Angelman y Ortega, ambos pugilistas hicieron las siguientes declaraciones:

Angelman: "Ortega es un muy buen boxeador. Yo he sido sorprendido por su extraordinaria velocidad de ejecución y tardé en darle réplica. En fin, mi "match" ha sido para mí una excelente puesta a punto. Si Ortega pide desquite, yo se lo concederé muy gustoso, pero en 15 asaltos".

Ortega: "Por mi debut en París hacer "match" nulo con el campeón del mundo de mi categoría, es para mí una gran alegría. Todos mis amigos dicen que yo he merecido la victoria; tanto mejor; pero no tengo por costumbre protestar contra el veredicto de los jueces".

## EL ZIDENICE, AGRADECIDO

El Zidenice, que vino a jugar con la selección española en Madrid y que actuó en las Corts en el encuentro de despedida a Samitier, ha remitido una carta a la Federación Catalana de Fútbol en la que, entre otras cosas, dice que los dos jugadores que resultaron lesionados en Madrid y Barcelona están todavía imposibilitados de actuar, y que de éstos, Burkert, el guardameta que se lesionó en las Corts, tardará mucho tiempo en reaparecer, y que habrá de ser sustituido por otro elemento que costará al Club un buen pique de traspaso.

Dicen que, a pesar de estas desgracias, conservan un buen recuerdo de España y del público de Barcelona, y que se ofrecen para venir en otra ocasión, siempre que las ofertas sean aceptables.

## EL EQUIPO ESPAÑOL QUE JUGARA CONTRA ALEMANIA

Un periódico de Madrid asegura que un conocido del seleccionador nacional ha manifestado que García Salazar tiene decidido formar el siguiente equipo que representará a nuestra nación ante la selección alemana: Blasco; Zabalo, Quincoces; Argemí, Muñerza, Lecue; Ventolrá, Regueiro, Lángara, Iraragorri y Emilín.

También ha comunicado que el seleccionador presenciara esta tarde el encuentro "Athletic" de Madrid-Madrid para cerciorarse de la actual forma de Zamora, ya que en el encuentro del domingo sufrió una decepción en Barcelona. Y aunque da como probable seleccionado a Argemí, también indica que no sería extraño que a última hora lo cambiara por Zubieta.

## EYSTON VA A ATACAR EL "RECORD" DEL MUNDO DE VELOCIDAD EN COCHE CON MOTOR DIESEL

A fines de este mes, en las arenas de Pendine (condado de Carmarthen), el conductor inglés George Eyston atacará el "record" oficioso de velocidad para automóviles con motor de aceite, que posee el conductor americano Dave Evans, con 203 kilómetros por hora.

Se propone elevarlo a las 140 millas por hora (225 kilómetros 400).

Se decía que emplearía para su intento el coche con motor Diesel con el que estableció recientemente los "records" del mundo de las largas distancias en Moulthery. Pero se anuncia a última hora que utilizará un motor de aceite construido en el mayor secreto por el ministerio del Aire británico, para su utilización en la Aviación. Será la primera prueba de este motor fuera del banco.

El motor será montado en el "chassis" del coche de los "records" de Eyston, conocido por "La velocidad del viento" ("Speed of the wind"), con el que—con motor de gasolina—estableció varias marcas mundiales de larga distancia en el lago Salado, de Utah.

El motor es objeto de una vigilancia severísima. Nadie podrá acercarse a él ni levantar el capot; no se dejará tomar fotografías desde cerca.

Un técnico opinaba, días pasados, que el país que primero produzca un motor de aceite comparable a los de gasolina, será el dueño de los aires. Para ser realmente útil deberá ser capaz de desarrollar la velocidad de un motor de gasolina. De ahí el gran interés que se atribuye a la próxima tentativa de George Eyston.

## PIERNAVIEJA BATIÓ AYER EL "RECORD" DE ESPAÑA DE LOS 100 METROS ESPALDA

En la piscina del Canoe se verificó el intento de "record" de 100 metros espalda, que poseía el catalán Brull en 1 m. 17 s. El nadador Piernavieja consiguió su propósito, rebajando la marca a 1 m. 14 s. 9/10, en que ha quedado establecido el "record" de España de esa distancia.

## EL BARCELONA Y EL VALENCIA EMPATAN A CERO

BARCELONA.—En Las Corts se celebró ayer tarde el partido de Liga entre el titular y el Valencia, que debía jugarse hoy y fué anticipado con motivo de las elecciones.

Desde los primeros momentos el juego se desarrolla con gran movilidad por parte de los dos bandos. El mal estado del terreno deslució muchas jugadas. El dominio es alternativo. Cinco minutos antes del descanso marca un tanto el Valencia, que anula el árbitro por falta de Vilanova. Con este motivo se produce un incidente entre el jugador y Ostalé, que termina con la expulsión de aquél.

En la segunda parte el juego no tiene visibilidad y se hace violento e incorrecto, lo que motiva la expulsión del valenciano Domenech. Con nueve jugadores, el Valencia se coloca a la defensiva y el Barcelona domina, aunque infructuosamente.

Termina el partido con empate a cero. El arbitraje, deficiente.



MAX BAER?

Cualquiera diría al ver esta fotografía que se trata del antiguo campeón mundial de los pesos pesados. Pero no es él. Es nuestro compatriota Claudio Villar, que, después de larga temporada retirado del "ring", ha vuelto a él obteniendo una clarísima victoria.

Peleó en el Central, de París, contra el francés Hatron, un boxeador de probada resistencia, que tuvo que abandonar ante los potentes golpes del asturiano. Esperemos, y lo deseamos, que sigan los éxitos.

## "Ciordia-Automóviles"

en "HUDSON", "AUTOPLANO" y "ADLER" acaba de recibir una extensa gama en todos los modelos, desde el deportivo 2-4 plazas al amplio y cómodo 7 plazas de fábrica.

A pesar de la contingentación nuestros precios no sufren aumento alguno

EXPOSICION PERMANENTE  
Plaza Arenal, 1 - SAN SEBASTIAN - Teléf. 14 683



AUNQUE RETRASADOS...

Llevamos ya una temporada sin escribir el "Altavoz". Hoy lo hacemos; y aunque retrasados, pues también han transcurrido muchos días desde que se celebró el combate que vamos a comentar, no por ello deja de ser interesante dar cuenta al lector de la opinión de uno de los jueces que actuaron en la tan mentada pelea Thil-Brouillard.

Hace unos días coincidimos en Barcelona el árbitro guipuzcoano de boxeo, señor Willy Coch, el federativo de boxeo señor Casals, el señor Casanova, que intervino en el combate que nos ocupa, y el que esto escribe. Como es natural, la conversación giró sobre las incidencias que ocurrieron en el campeonato del mundo, celebrado en el Palais des Sports. Y la encauzamos al tema que nos interesaba: saber del propio señor Casanova su opinión sobre el fallo que motivó la descalificación de Lou Brouillard. Casanova no titubeó, y nos expresó cómo interpretó el golpe que recibiera Thil. Según Casanova, si Thil recibió en verdad el golpe en el bajo vientre, el gesto de dolor que reflejaba su rostro en el momento que requirió la ayuda de sus cuidadores hacía suponer que el golpe llevó tal violencia como para matar un toro.

Casanova creía también—o, mejor dicho, venía a dudar—que tal sufrimiento se experimentara al recibir un golpe de esa naturaleza vistiendo el boxeador una coquilla que ha dado pruebas de poseer una consistencia a prueba de los puñetazos más poderosos.

De estos comentarios sacamos la conclusión de que o Thil es un excelente actor dramático, o el señor Casanova un psicólogo... demasiado psicólogo.

Y que perdone el señor Casanova.

## ASI NO SE FORMAN CAMPEONES

Muchos muchachos que tienen afición al pugilismo se malogran por la precipitación de los que les dirigen o los empresarios que les contratan. Así, pugilistas que podrían ser el día de mañana orgullo de nuestra raza, se pierden por ese afán de pedirles esfuerzos que por no poseer todavía los suficientes conocimientos del arte de la esgrima, o bien porque su cuerpo no ha llegado todavía al completo desarrollo, son superiores a su voluntad.

Y tal cosa puede ocurrir con Alfonso Gastañaga, el hermano de Isidoro, que siendo un muchacho que reúne condiciones tan formidables como Isidoro, puede ser uno más en la lista de los fracasados; porque ya se ha comenzado a exigirle esfuerzos excesivos para su persona de pugilista principiante. Días pasados peleó en Pamplona contra Cruz, el conocido pugilista "amateur", que hoy es un muchacho muy superior a Alfonso por sus conocimientos técnicos. Y no es que censuremos a Cruz, pues éste nada tiene que ver en lo ocurrido. Pero sí a los empresarios de la vida, que comprendiendo que el nombre de Gastañaga es un soberbio reclamo para sus fines comerciales, no titubean en aumentar la valía de los adversarios del joven boxeador.

Y eso no se puede permitir. Pues lo que con ello se consigue es echar por tierra el entusiasmo de los novatos y, de trueque, disminuir la afición. Y que Gastañaga II puede muy bien ser una figura lo demuestra el hecho de que con Cruz obtuviera un empate, aun a trueque de sacar la figura con más colores que un muestrario de telas para señora...

## MALO SERA QUE LE GUSTE

Salarich, el campeón de España de ciclo-cross, nos tememos que va a ser un viajero amante de los paisajes de Francia. Y para nuestra desgracia. Porque Salarich, que tuvo la suerte de ser el primero en el campeonato de España de ciclo-cross, no nos parece que va a dar muchos días de gloria a la causa ciclista.

El domingo pasado concurrió al campeonato internacional de ciclopeditismo, disputado en París... y llegó el último.

Ahora nos enteramos que se ha inscrito para tomar parte en las carreras en cuesta del Mont Agel... y Mont Faron!

Si en las pruebas de cross ciclopeditre llega el último, ¿qué podemos esperar que se coloque en éstas a las que concurren los mejores trepadores?

¡Porque no nos equivocaremos!

## JULIAN ECHEVERRIA, EL ATENTO

Hemos recibido una carta de Julián Echeverría. El donostiarra está contento. Nos anuncia su salida de Los Angeles para La Habana—ya habrá llegado—y nos muestra su entusiasmo por su profesión. No ha tenido suerte. Ha estado lastimado de una mano. Pero tiene en proyecto lanzarse a la conquista de la gloria rápidamente.

Nos dice también que uno de estos días peleará contra Congo, un pesopluma cubano que goza de "cartel" por aquellos pagos y que luego tentará pelear con Kid Chocolate.

Si venciera el antiguo campeón de los plumas vería de que le enfrenten a Freddie Miller. En fin, muchas cosas nos cuenta el modesto "Fillo". Todas por el estilo.

¡Ah! No termina la carta sin rogarnos saludemos a la afición donostiarra, a la que espera ver pronto.

¡Que así sea!

—T.



Nº

68



## Excursión a Canfranc del C. D. Capu

Para las próximas fiestas de Carnaval organiza este Club Deportivo Capu una excursión en autocar a Canfranc, saliendo de San Sebastián el sábado día 22 de febrero, a las dos y media de la tarde, para regresar el martes siguiente alrededor de las doce de la noche.

Como pueden ver los aficionados al ski, se trata de tres días completos de nieve y de nieve abundante, no de la que hemos disfrutado aquí este invierno.

El precio del asiento será alrededor de las 27 pesetas ida y vuelta.

Las listas de inscripción están abiertas en nuestro domicilio social (Garibay, 4) todos los días, de siete a nueve.

Se ruega se haga la inscripción lo antes posible con objeto de mandar reservar las habitaciones necesarias con la debida antelación, ya que en esta fiesta de Carnaval suele estar muy concurrido y es muy difícil encontrar a última hora una habitación libre.

Daremos más detalles.

La Comisión de Nieve del C. D. Capu

## De gran interés para los cazadores

Haciéndose eco de los artículos publicados en nuestra sección de "Montañismo, Pesca y Caza", la Federación de Sociedades de Caza y Pesca de Guipúzcoa nos remite la siguiente nota, que gustosos publicamos para general conocimiento de los aficionados:

### "AVISO A LOS CAZADORES"

Reunido el Comité provincial de Caza y Pesca en el día de la fecha, con objeto de aclarar las consultas que se le han hecho referentes a la ley de Vedas de 26 de julio de 1935, ha acordado, a los efectos de la misma, considerar como aves de paso la paloma torcaz, la zurita, tórtola, becada, calandria y estornino, que podrán ser cazadas con arreglo al último párrafo del apartado a) hasta el 1.º de mayo próximo.

Las aves acuáticas podrán ser cazadas, por excepción, hasta el 31 de marzo.

Como consecuencia, queda prohibida la caza de todas las demás especies a partir del día 16 de los corrientes, y, por lo tanto, conforme al apartado d) de la misma ley, queda prohibida en absoluto la circulación de las especies de caza, así como la venta y consumo de las mismas, durante la época de veda que les afecta.

San Sebastián, a 12 de febrero de 1936.— La Federación de Sociedades de Caza y Pesca de Guipúzcoa."

## Actividades montaÑeras del Lagun Artea de Rentería

### CONCURSOS

**De primera categoría.**—Quince montes diferentes o 15.000 metros de altura. Relación nominal de los quince montes: Adarra, Ernio, Buruntza, Onyo, Aizkorri, Kopakarri, Larrunarri, Pagoeta, Onyi, Mendizorrotz, Blandiz, Peñas de Aya, Uzturre, Urdaburu y Murumendi.

Para el concurso de altura se elegirán los montes que más convenga a los inscritos en este concurso.

**Segunda categoría.**—Doce montes de los de primera categoría o también 12.000 metros de altura.

**Infantil y femenino.**—Este concurso constará de ocho montes, a elegir entre los quince citados de primera categoría.

### EXCURSIONES COLECTIVAS

Aparte de los concursos, tenemos proyectada para el 5 de abril próximo una excursión en autocar al monte Auza (Navarra), en unión y adheridos al C. D. Fortuna, que tiene señalada esta fecha para colocar un buzón en dicha cumbre.

La fecha del 10 de mayo la tenemos señalada para la colocación de un buzón en el monte Blandiz.

En el intermedio de esta fecha y el 6 de septiembre es intención nuestra realizar asimismo otras marchas, agrupados.

Y, por último, disponemos del 6 de septiembre para realizar una excursión de mayor envergadura, que todavía no se ha decidido, aunque bien pudiera ser fuera a la Higa de Monreal (1.298 metros), entre Pamplona y Sangüesa (Navarra).

A todas estas demostraciones pro montaña que organiza este grupo podrán acudir todos aquellos simpatizantes que lo deseen, pues se trata de divulgar este hermoso deporte para el cual son todos nuestros deseos y sacrificios.—La Comisión.

### Caminos...

## Dos días por las cumbres del Duranguesado



Espléndida vista parcial del bravo macizo vizcaíno que conocemos con el nombre del Duranguesado, obtenida por nuestro fotógrafo Ojanguen. En ella puede verse el escenario de estas correrías que sobriamente describe "Ekaitz-Mendi": las estribaciones de Untzilla, el pequeño peñascal de Aitz-txiki, el collado de Artola y el escarpado cuchillar de Alluitz, que se prolonga a través del imponente paso de Larrano hasta unirse al legendario Amboto; Udala, al fondo, parece presidir el fantástico paisaje. (Fot. Ojanguen.)

### ALLUITZ (1.131 metros)

Enero, día 5. Con la perspectiva de dos días de fiesta por delante, y ante la excelencia de los tiempos que corremos, decidimos pasarlos en la agreste y salvaje sierra duranguesa, de la cual somos fervientes enamorados, y sin más preparativos que el de colocar en nuestras mochilas unas ropas de repuesto para un posible cambio de tiempo, marchamos cuatro "fortunistas" a gozar, una vez más, de los encantos que nos brinda la montaña.

Llegados a Durango, y una vez que repusimos nuestros estómagos, que entre el viaje y el madrugón habían quedado exhaustos, nos dirigimos por carretera hasta Abadiano (dos kilómetros y medio), que cubrimos en media hora.

De Abadiano, y pasando un paso a nivel del ferrocarril de Durango a Elorrio, tomamos por una calzada que suavemente va subiendo hasta la ermita de San Cristóbal, después de haber pasado junto a algunos caseríos, en los que destacan sus amplias portadas. Desde Abadiano habremos tardado unos 45 minutos.

Después de un corto descanso en la ermita tomamos por un sendero de hierba que, partiendo del lado derecho de la misma, en subida fácil al principio y penosa al final por el fuerte viento Sur que tenemos de cara, nos conduce al collado de Artola, situado entre Alluitz y Aitz-txiki en 40 minutos más.

Unos metros antes de alcanzar el collado hay una fuente, de la que brota justamente un hilillo de agua, y en la que nos resguardamos por unos momentos del fuerte viento. Desde el collado tomamos por una torrentera de fortísima pendiente, trepando con precaución por la piedra suelta para evitar cualquier accidente. Terminada de subir dicha torrentera, tomamos hacia la derecha, entre grandes peñascos, para llegar a la cumbre en contados minutos (desde la fuente una hora justa).

### TRAVESÍA DE LARRANO

Tras un corto descanso, mi compañero Arrizabalaga y yo decidimos atravesar las crestas que nos separan de Amboto, que logramos pasar con facilidad, aunque en esta parte se deja sentir el viento con más fuerza que nunca. Aparte de dos o tres trozos de afilados cortes que permiten ver sus vertientes y que salvamos con extrema prudencia, lo demás es relativamente fácil. (Hemos tardado una hora y media.)

Una vez atravesada la cordillera descendimos al valle para, bordeando el macizo, volver a la fuente del collado de Artola, donde nos aguardan los otros dos compañeros, que han descendido de Alluitz por el mismo lugar de subida. Nos reunimos en el mismo momento que comienza a llover bastante fuerte.

A las cuatro de la tarde, después de comer en dicha fuente y aprovechando que ha cesado de llover, comenzamos el regreso, descendiendo hacia la parte sur de Aitz-txiki (705 metros), pasando por un desfiladero o garganta que forma este pico con su vecino el afilado Unzillaitz (920 metros).

En la proximidad de dicha garganta (creo se llama de Intxalde) existen una ermita y molino antiquísimos. En el mismo lugar encontramos dos caminos que, marchando en dirección opuesta a la nuestra, conduce uno a la camp de Asuntxe y el otro a Urkioia. En nuestra dirección también existen otros dos caminos, uno de los cuales conduce al barrio de Mendiola, continuando nosotros por el otro, que pasa por el barrio de Sagasta y se interna entre unos hayedos y pinos que dejaremos a la izquierda.

Marchamos ahora por un camino desconocido para nosotros, pasando junto a una calera y algunas chavolas, al parecer abandonadas, pues no oímos ni el ladrido del inevitable "txakurra", siempre atento a la menor pisada.

Lucen ya los primeros caseríos de Mañaria, y vemos el agudo y esbelto perfil de la Peña de Mugarra, que con la tonalidad que le prestan las primeras sombras de la noche parece erguirse en dueña y señora de todo el Duranguesado.

Continuamos por el mismo camino; ahora descendiéndolo, y alumbrados de vez en cuando por la luna, que juega con las nubes, llegamos a una antiquísima fundición enclavada a la orilla del río, entre Mañaria e Izurza, continuando por la carretera hasta Durango, donde pernoctamos.

### LEUNGANE Y ARTATZAGAIN (1.055 metros)

Día 6. Hace ya rato que el padre Sol se encuentra en las alturas cuando, con cansino y perezoso andar, nos ponemos en marcha sobre la blanca cinta carreteril que nos separa de Mañaria. Sobre nosotros pesa un poco el esfuerzo del día anterior, y el atracón de diversas "chucherías" con que celebramos la venida de los Reyes Magos.

Caminando con calma llegamos a Mañaria; pasamos por un pequeño pórtico que se alza cerca de la iglesia, y tomamos un bien cuidado sendero de piedra que sale junto a la misma, que nos enfrenta con los primeros desniveles.

A los 35 minutos de marcha sobre el empedrado sendero atravesamos la larga del último caserío (Ortuste), que nos cierra el paso, para continuar desde aquí torciendo ligeramente a la izquierda, sobre camino de hierba cubierto en muchos sitios de hojarasca, hasta alcanzar el collado de Mugarrikolanda, en cuya proximidad se encuentra la fuente del mismo nombre.

Después de un ligero descanso, que aprovechamos para

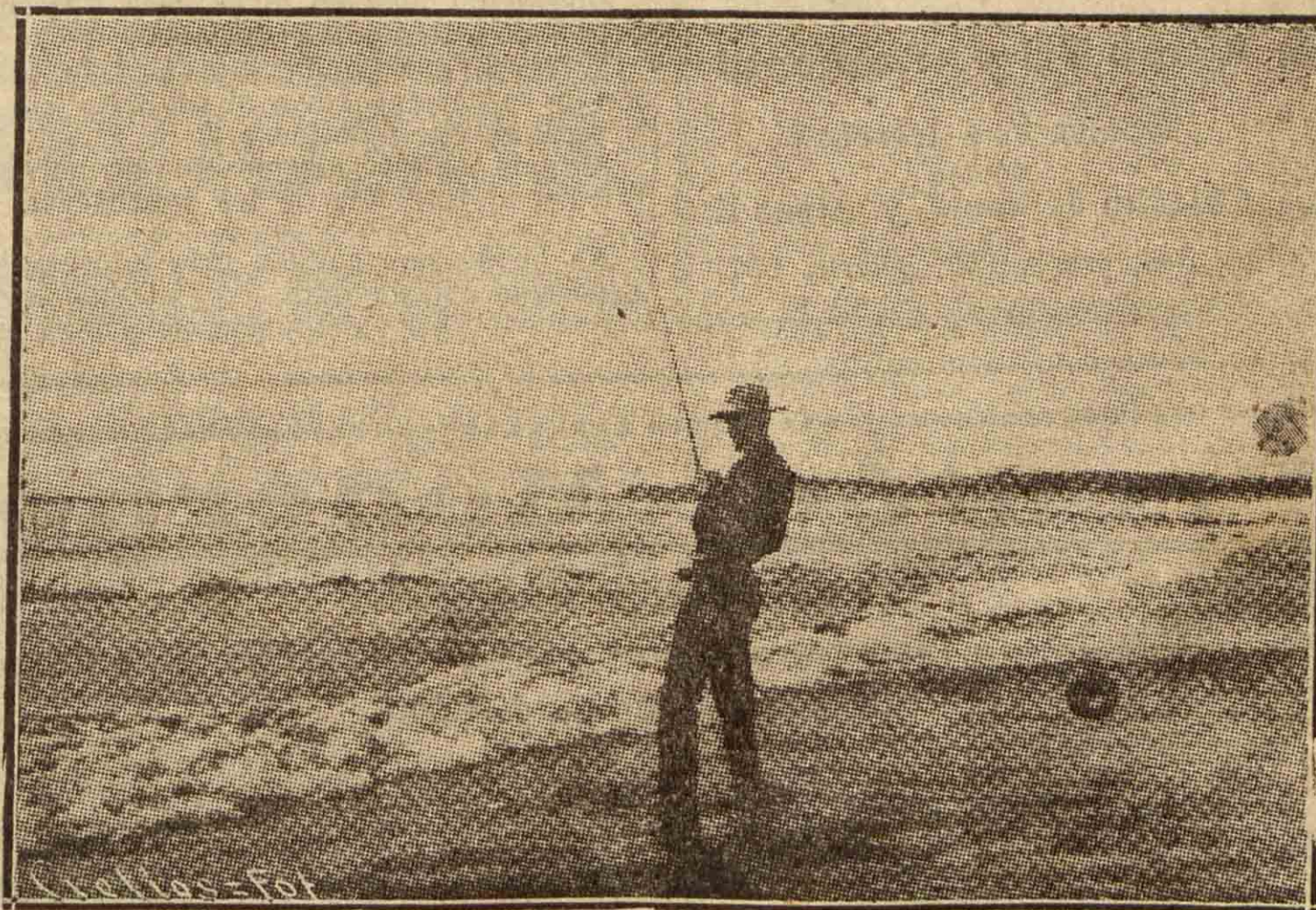
reponer nuestras fuerzas, continuamos todavía por un sendero, para en seguida torcer a la izquierda y sobre unas rocas resquebrajadas, la mayor parte cubierta de matorral y arbustos, un tanto peligrosas, al poco tiempo alcanzamos un postillo que separa las cumbres de Artatzagain y Leungane (1.005 metros), y desde tal portillo alcanzamos dichas dos cumbres en pocos minutos.

### PEÑA DE MUGARRA (980 metros)

Regresamos a la fuente de Mugarrikolanda, donde dejamos por unos minutos nuestras mochilas para subir más ligeros a la Peña de Mugarra, cuya cercana cumbre nos atrae, y desde la cual nos deleitamos unos momentos con el vastísimo panorama que se nos ofrece: el sobrio Ekubaratz y los airosos Alluitz, Amboto con el lejano Udallaitz ponen en él la nota de seriedad.

Ya bastante tarde, una vez terminado el condumio, emprendemos el regreso a Durango por Atxurkulo. Descendiéndolo rápidamente, pronto pasamos por Urkizu y el solitario caserío "Santa Lucía", junto al que pasa un hermoso camino que nos llevará sin ninguna duda hasta la señorial villa duranguesa.

Cuando llegamos a ella, la noche ha comenzado a tender su manto sobre toda la compacta y grisácea masa de montañas que hemos recorrido, y la esbelta cumbre del lejano Udallaitz toma la forma de inexpugnable atalaya entre las sombras.—EKAITZ-MENDI. (Del C. D. F. y F. V. de A.)



Para los pescadores solitarios, enamorados de los grandes horizontes, la pesca a la orilla del mar ha de tener indiscutibles encantos. Nuestras costas cantábricas, con sus bravos acantilados, abruptas playas y amplias bahías, son ideales para esta clase de pesca, a la que la constante simfonía del mar le presta un encanto más...





# EL DEPORTE VASCO

## Ayer, en el Moderno

ESCUADERO-IDIAZÁBAL Y MINA II-AMENABAR I BORDARON EL PRIMER PARTIDO CON LA FATIDICA IGUALADA

Ayer se jugaron en el frontón cubierto del paseo de Atocha los partidos anunciados, asistiendo a presenciarlos mucho público.

Jugaron el primer partido de la tarde Escudero e Idiazábal, colorados, sacando del cuadro doce, contra Mina II y Amenabar, azules, que iniciaban la jugada del once.

Salió el dinero por Escudero e Idiazábal con momio de 40 a 36, y por la mínima diferencia acertaron los «catedráticos», ya que las dos parejas fueron cazándose y así se registraron igualadas en los tantos 19, 23, 37, 39, 40, 41 y 44! El tanto final se jugó en medio de la expectación que es de suponer, ganándolo, y con él el partido, Escudero e Idiazábal, los favoritos de la «cátedra».

—En segundo lugar jugaron Eguiguren y Echave I, rojos, contra Salsamendi y Michelena, azules, sacando los delanteros del once.

Este segundo partido careció de interés. Desde el primer momento salieron por delante Eguiguren y Echave, los favoritos, los cuales se apuntaron el tanto 40, final del partido, cuando Salsamendi y Michelena, los menospreciados, tenían en su haber profesional el tanto 32.

—En último lugar contendieron los noveles remontistas Gorospe y Errasti (colorados) contra Uzcudun y Lecuona (azules), sacando del once y medio los delanteros.

Se registraron igualadas en los tantos 1, 2, 3, 6 y 25. De este último empate se impusieron Uzcudun y Lecuona, los cuales ganaron el partido apuntándose el tanto 25, dejando a Gorospe y Errasti en el tanto de la última igualada.

Esto fué lo que dió de sí la jornada pelotística de la tarde de ayer en el coliseo pelotístico del paseo de Atocha. Y ahora a esperar a la tarde de hoy, domingo, en que habrá encuentros de categoría. En el primero, a mano, se enfrentarán el zurdo Irureta II, secundado por el maestro Artazo, contra el rubiales Peru y el joven zagüero Lazcano.

En el segundo partido veremos el mano a mano entre los dos «gallitos» del cuadro: Arruabarrena contra Larrañaga. Partido éste que ha despertado inusitado interés entre los aficionados, ya que se trata de dirigir la valía de estos dos muchachos y de disputarse veinte simpáticos «laureanos» que la Empresa dona para el vencedor.

¿Quién vencerá? Difícil, muy difícil es pronosticarlo, ya que los dos «morros» saldrán dispuestos a dejar su pabellón a buena altura. Pero, por esta vez, ahí va nuestro pronóstico: Nos inclinaremos por el de Astigarraga. ¡A ver, muchacho, si dejamos el pabellón a buena altura, y nos sacas del atoladero en que nos hemos metido!

## FRONTÓN ASTELENA / Eibar

GRANDES Y EMOCIONANTES PARTIDOS DE PELOTA A MANO

Hoy, domingo, 16 de febrero de 1936  
A las tres y media de la tarde

1.º Eguía y Mondragonés  
contra  
Atano VII y Artamendi

2.º Echave V e Irureta I  
contra  
Chiquito de Iraeta y Atano II

Sillas, 3'50; grada, 1'50; galería, 1'00



*Soski-Noski*  
PELOTAZALE



Después de lo que hemos comentado sobre los partidos de pelota que se juegan hoy en la provincia, no puede ser mucho lo que hablemos de ellos.

Empezaremos por decir lo que nos parece el programa del Urumea.

No puede ser mejor.

Intervienen Abrego I y Abarisqueta contra el trío Azpiroz-Arce-Iturain.

El domingo anterior vencieron fácilmente



### ABREGO II

Hoy desfila por la galería de pelotaris destacados el segundo de los Abrego.

Joshe Mari ha tenido una crisis de juego de la que actualmente ya se ha curado. Sus últimos partidos lo demuestran. Hoy vuelve a jugar en un partido de máxima importancia. Juega al lado de su hermano Julio, contra Ostolaza y Ezponda. Y, por si fuera poco, interviene jugando de zagüero. Está seguro de llevar a cabo un partido superior al que jugó hace algún tiempo en compañía de Jesús. Y es porque se encuentra plétorico de facultades.

Sea cual fuere el resultado, reconozcamos que el encuentro es interesante y que dará motivo a presenciar jugadas bellísimas, de gran emoción.

Nuestro caricaturista Shanti ha tenido un acierto al llevar al papel la figura del gran remontista navarro.

los primeros. Los del trío no están conformes con el resultado. Saben que la pareja se encuentra en buena condición y que es fácil derrotarla.

Y, como en la vez anterior, alegan que ellos no pudieron responder porque no estaban en «su día»; confían en ganar claramente hoy.

El partido es muy bueno. Pues aunque el resultado del partido anterior arrojó neta superioridad sobre Azpiroz-Arce-Iturain, debemos convenir que ese resultado no parece normal.

La categoría de estos tres pelotaris está por encima de aquel tanteo.

Juegan también en el Urumea Abrego III y II contra Ostolaza y Ezponda.

Y, véase por dónde, este partido se nos antoja tan bueno como el estelar.

Será muy competido.

Aunque también diremos que los hermanos pueden al final ser de los vencedores.

No puede ser también más interesante el programa del Moderno.

Como todos los domingos, en primer lugar

tendremos un partido de mano que ha sido muy bien combinado.

Son protagonistas Irureta II y Artazo-Peru y Lazcano.

Las fuerzas están muy equilibradas.

Pero nos inclinamos por los primeros...

También se celebra en el Moderno un partido de remonte que tiene no poca importancia.

Por fin juegan el mano a mano los remontistas Arruabarrena y Larrañaga.

Es un partido que ha de resultar muy interesante, pues ambos noveles tienen ganas de triunfo...

Es el partido de mano preparado en Tolosa uno de los que más nos gusta de cuantos se celebran en la provincia.

Intervienen en él Kirru y Chapasta contra Ubilla I y Urcelay.

Aquí se hace más difícil el pronóstico.

Sobre el papel parece que han de resultar vencedores Kirru y Chapasta; pero no es cosa fácil.

Porque la pareja adversaria ha demostrado siempre que cuanto más difícil se ha hecho para ellos el partido supieron salir airoso de él.

Por lo mismo, mejor será que no pronostiquemos.

Digamos en todo caso que es cosa segura que a Tolosa acudirán muchísimos aficionados, aun de la misma capital, pues el encuentro se lo merece.

Otro partido de interés en Eibar. Eguía y Mondragonés contra Atano VII y Artamendi. La verdad, que no nos lo explicamos.

Porque parece que la primera pareja no ha de dejar hacer ni un solo tanto a la segunda.

Pero, en fin, cuando han organizado «esto» por algo será...

En Vergara no pueden jugar, por no encontrarse bien de las manos, Onaindia y Ubilla II.

Esta contrariedad ha obligado al empresario a modificar el programa. Jugarán Sustarra y Altuna contra Echániz y Chiquito de Mallavia.

### PELOTA AMATEUR

Siendo ya varios los que nos han pedido publiquemos la marcha de las clasificaciones de mano (primera y segunda), pala y remonte, hoy así lo hacemos para complacer a nuestros lectores:

	J. G. P. P.
Mano 1.ª	
Euskalduna: Olaizola hermanos ...	3 3 0 3
Itzalpe: Ignacio-Bernardo Juaristi ...	3 3 0 3
Beti Jai: Echarrri hermanos ...	4 2 2 2
Loyolatarra: Iraeta-Urcelay ...	3 1 2 1
Gimnástica: Segura-Isasa ...	3 1 2 1
Amaikak Bat: Elósegui-Iguarán ...	4 0 4 0
Mano 2.ª Grupo A	
Noiz Bait: Aguirre-Lopetegui ...	2 2 0 2
P. Vasca: Orbeagoz-Beldarrain ...	2 1 1 1
Loyolatarra: Eizmendi - Otegui ...	2 1 1 1
Fortuna: Berra-Lecuona ...	2 0 2 0
Grupo B	
Euskalduna: Olaizola III-Irizarzábal ...	3 3 0 3
Beti Jai: Mendizábal - Olloquiegui ...	2 1 1 1
Roca: Beldarrain-Zubizarreta ...	3 1 2 1
Gimnástica: Malo-Izaguirre ...	2 0 2 0
Campeones de este grupo: Olaizola III e Irizarzábal, del Euskalduna	
Remonte 1.ª	
Roca: Goicoechea-Zubizarreta ...	3 3 0 3
Fortuna: Sagarna-Damborenea ...	2 2 0 2
E. Gastedi: Vitoria-Furundarena ...	2 2 0 2
Pelota Vasca: Lizardi-Irigoyen ...	3 0 3 0
Beti Jai: Berniolles-Mendizábal ...	2 0 2 0
Gimnástica: Andueza-Aguinaga ...	2 0 2 0
Pala 1.ª	
Kai Gaiñ: Olaizola-Andonaegui ...	2 2 0 2
Fortuna: Belío-Carrasco ...	3 2 1 2
Roca: Baleztena-Pío ...	2 1 1 1
Donostia: Roteta-Balda ...	2 1 1 1
Loyolatarra: Ayerza-Calleja ...	2 1 1 1
Beti Jai: Gainzarán-Abeytua ...	3 0 3 0

## En el Frontón Urumea

LA JORNADA DE AYER EN ESTE FRONTÓN FUE COMPLETAMENTE ACCIDENTADA EN LOS PARTIDOS DE TARDE Y NOCHE

Lo ocurrido ayer en este céntrico frontón no lo hemos podido presenciar en su totalidad, pues, en contra de nuestro deseo, llegamos tarde; pero a tiempo para ver jugar como los buenos remontistas a Mugueta y Abarisqueta, pareja que, según nos informaron, había sido dominada netamente por Mina y Erviti, hasta el extremo de anotar las distancias de diecisiete tantos en la puntuación. (Una de las veces, a la altura de 33 por 16). Para entonces se habían dado momio proporcionales de 100 a 3, según nos han comprobado con los boletos a la vista.

Llegamos justamente cuando el tanteo señalaba 42 para Mina-Erviti, y 33 para Mugueta y Abarisqueta, momento en que esta misma pareja reaccionaba o se hacía dueña de la situación, jugando horrores.

Y tal fué la acometividad y compenetración de estos dos jóvenes remontistas que en un santiamén les vimos apuntarse seguidos once tantos, yendo de los referidos 33 a los 44, para no consentir que Mina y Erviti se apuntaran más que un solo tanto, quedando esta pareja, por consiguiente, en 43.

La sorpresa no pudo ser mayor para la clase «adinerada», ni el resultado pudo ser más halagüeño para los bajistas, que bien se supieron aprovechar del «contratiempo». Los comentarios fueron generales...

Jugaron a continuación Cildoz y Bernardo Irigoyen contra Solaverri y Zumeta. No hubo mayores males como en el primero, pero el partido no fué tan suavemente como parecía, aun cuando la victoria correspondió, en efecto, a la pareja Cildoz-Irigoyen, por quienes se habían dado mayores momios en el transcurso del encuentro.

Por la aglomeración de originales de información general, no somos más extensos en los comentarios que bien pudiéramos haber recogido con referencia a lo sucedido en tan interesante jornada.

### Los partidos de la noche

Con un lleno rebosante, se jugaron anoche los dos partidos anunciados, tomando parte en el primero, a la especialidad de pala, Amorebieta II y Quintana II contra Chiquito de Bilbao y Jáuregui.

Este partido resultó del agrado del simple espectador, que pudo aplaudir buenas jugadas. Sin embargo, la clase adinerada sufrió un serio descalabro al perder sus favoritos, Amorebieta y Quintana, que llegaron al tanto 37 mientras sus adversarios se colocaban en el 45, final del partido.

En el segundo partido jugado a remonte, se enfrentaron Jurico y Guruceaga contra Salaverri II y Aramburu.

Apenas si hubo alternativas interesantes en este segundo partido. Los cuatro pelotaris no hicieron jugadas de mucho mérito, transcurriendo todo el partido algo aburrido.

Vencieron Jurico y Guruceaga, dejando a sus contrarios en 34 tantos.

## Frontón Beotibar de Tolosa

Domingo, 16 de febrero, a las cuatro menos cuarto, dos formidables partidos de pelota. El frontón ideal para la especialidad de mano.

### KIRRU y CHAPASTA

contra

UBILLA I y URCELAY

Segundo partido:

URCELAY II y LASA

contra

ARRIEN II y JUANITO

Después de los partidos, gran festival de baile amenizado por dos agrupaciones musicales.

## Frontón Moderno

TELEFONO 10-307

Hoy, domingo, a las cuatro menos cuarto de la tarde, grandioso acontecimiento pelotístico

IRURETA II y ARTAZO

contra

PERU y LAZCANO

A remonte, mano a mano

Arruabarrena contra Larrañaga

SILLAS, 1,50

GALERIA, 0,40

## Frontón Urumea

Teléfono 1-56-93

Hoy, domingo, a las tres y media de la tarde, sensacional programa en el que participarán todos los «ases» del remonte

Emocionante desquite:

ABREGO I y ABARISQUETA

contra el trío

AZPIROZ, ARCE e ITURAIN

Segundo partido:

ABREGO HERMANOS III y II

contra

OSTOLAZA y EZPONDA

Taquillas, de 11 a 1 y de 2 en adelante

## URUMEA!!

Hoy, DOMINGO, en el

URUMEA, se celebrará

como siempre un gran

dioso festival de baile

con la participación de

la mejor ORQUESTA y

BANDA

En el URUMEA, donde

se congrega toda la ju

ventud donostiarra y de

la provincia





## HERNANI

## NOTAS ELECTORALES

En el Frente Popular, cuya sede central está instalada en el domicilio de Izquierda Republicana (Mayor, 7, primero), se nota mucho entusiasmo para la lucha electoral de mañana.

Para darse perfecta idea de la razón que asiste al Bloque Popular en el grandioso pleito que se ventila en todo el territorio nacional, basta dar una ojeada a la lista de donativos pro fondo electoral, cuyo importe por su cuantía y la condición de haber sido ganada a pulso, hacen que el sacrificio pecuniario de las izquierdas sea más meritorio y demuestra hasta qué punto está interesada la masa en el triunfo.

\*

¿Que se quiere sobornar? Lo creemos.

Pero cuiden de evitarnos quienes están en el deber de hacerlo.

Porque seríamos los primeros en lamentar las consecuencias que podrían producirse hoy a causa de tan indignas maniobras.

\*

De nuestra antena.

—Alzak, i lotzik, ba aldeak?

—Azkoik ez, eure kofadua taju ortan ikuzi ta aren aurka "jauntxuakin" bauta...

—Ara, i...

—Bai kristau biyotza dakakela bazakit.

—Alzu "Juana Mari" geure lagunak uzeldu ditezela kartzelan e?

—Ondo, do.

—Ezker tarak goguan euki koitu ezaera polit eyek.

—Zuk e kristau biyotza aundiya dezu. Azko paatzen alditute lan eyek? o zerua naidezu irabazi?

—Alper alperik zabiltza, ba. Zergatik zuretzako an ez da tokik.

—Ano tokia Jaungoikua dakela egiya bada; ama, emazte ta ume gatzuen-tzat da. Naiz zuk eta zure ondokiak supriatzen ikuzi nai.

—¡Zuk zerua irabazi, jun juntzaitez boto billa berazterentzako!

—Baña ifolatik ez ezan zinismena baezuela. Zergatik ez dezu ez ta lotzik.—C.

## FRENTE POPULAR

El Comité del Frente Popular local hace un llamamiento a todos los apoderados, interventores y demás compañeros trabajadores y ciudadanos conscientes de su ineludible deber en los momentos presentes, para trabajar con todo entusiasmo y disciplina por la sagrada causa que defendemos, para lo cual deberán estar en sus puestos respectivos y no abandonarlo mientras dure la lucha que nos imponen los momentos presentes, en que el clamor nacional trata de ahogar la voz de sus mayores enemigos.

Por lo tanto, esperamos de todos el fiel cumplimiento de estas instrucciones. Nuestros compañeros exilados lo quieren, nuestros presos nos lo exigen.—El Comité.

## ALZA

## NOTAS ELECTORALES

Hemos llegado al día final, en el que las urnas han de dar la solución a la contienda electoral.

Vaticinar triunfos y derrotas es una labor difícil. Quédese esto para los que se precien de seguros en estas lides electorales.

En lo que se refiere a Alza, y en lo que a propaganda electoral atañe, señalamos que el Bloque Popular ha desplegado una gran actividad, plagiando de manifestos y carteles murales todas las fachadas de las casas.

Más modestamente, el partido nacionalista fijó unos pasquines avisando a las gentes temerarias del peligro de una ola roja, devastadora, y otras zarandajas por el estilo.

Y al término, digámoslo así, de la propaganda electoral, el elemento derechista se ha dedicado a lanzar automóviles a una velocidad prohibida, desparramando infinidad de octavillas que preconizan sus ideales.

Pero es indiscutible que quienes rivalizan con un entusiasmo sin límites son los jóvenes adscritos al Bloque Popular, que con una voluntad enorme se dedican durante toda la noche a realizar su labor por el triunfo de sus ideales.

Y se piensa en el triunfo de tal o cual determinado matiz político, y nuestra opinión es que en Alza el triunfo izquierdista ha de ser un hecho, a pesar de tener como contra de esta opinión el elemento dividido de Molino y el rural de Alza.

En fin, la pureza del sufragio decidirá lo que suceda en la contienda electoral que hoy, domingo, se efectuará.

Es nuestro deseo de que la votación se verifique con las máximas garantías; que no se registren coacciones, que hasta compras más o menos directas se habrán hecho, por desgracia, de gentes pusilánimes que no tienen el más leve concepto de sus deberes y derechos ciudadanos.

## UN RUEGO AL MUNICIPIO

Aprovechándose, seguramente, de que en estos días circulan diversas cuadrillas de fijadores de pasquines electorales, han surgido unos amigos de lo ajeno que han cometido cuatro robos, dos en Buenavista y otros dos en Herrera; y es conveniente no equivocarse en la labor de propaganda electoral con la delictiva de robar al prójimo, por muy vecino que sea.

Recomendamos a las autoridades un poco de vigilancia para evitar la repetición de los hechos que relatamos.—C.

## ELGOIBAR

## MERCADO SEMANAL

Precios regidos en los artículos que a continuación detallamos, presentados a la venta en el último mercado de esta villa:

Gallinas, par, de 16 a 18 pesetas; pollos, ídem, de 12 a 14; conejos, ídem, de 10 a 12; pichones, ídem, 4,25; huevos, docena, 2,60; manzanas, ídem, 1,80; cebollas, ídem, 0,80; queso, kilo, 2,75; tocino, ídem, 3,40; alubia, ídem, 0,60.

## LETRAS DE LUTO

En Azcoitia falleció doña Petra Juaristi, hermana del caminero retirado de la Diputación, don José Joaquín, y tía de nuestros buenos amigos don Cándido Arbulo y su esposa doña Jacoba Juaristi.

Reciba la familia doliente nuestro pésame más sincero.

## NUESTRA BANDA DE MUSICA

Desde luego, aún le falta bastante a nuestra primera entidad musical para rayar a la altura de lo que fué antaño, en tiempos en que se hallaba constituida a base de los Ansola (hoy sólo figura en la banda uno de ellos), Guisasa (Victor, Román y Angel), Gabillondo, etcétera, que tan alto supo dejar el nombre de esta villa en cuantos alardes musicales actuaba. Sin duda en su tiempo fué una de las mejores bandas de la provincia, dentro de su categoría. Entonces, como ahora, ha figurado en la dirección don Ignacio Bereciartúa, hombre de claridad.—C.

La banda, tras un período de decadencia, explicable en pueblos como el nuestro, vuelve a resurgir briosa, cosa que nos congratula, como amantes de la música. ¡Adelante, amigo Bereciartúa!—C.

## DEVA

## MUNICIPALERIAS

El viernes, a las once de la mañana, bajo la presidencia del señor Valle y con asistencia de los gestores señores Lizarraburu y Córdón, se celebró la sesión municipal.

Se da lectura al acta anterior, quedando aprobada.

Se lee un escrito del inspector veterinario, señor Usandizaga, dando cuenta de haber sacrificado y enterrado, por tuberculosis generalizada, la vaca de don Juan Alberdi.

Se da lectura también a varias cuentas.

El señor Valle habla de la conveniencia de poner algunas luces en la calle de Astilleros, por hallarse en completa oscuridad, y también dice que hay dos calles sin nombre y que se les debe poner, y que a él le parece debiera dársele el nombre de algún ilustre escritor hijo de esta villa y señala el del señor Araquistain, no recayendo acuerdo.

Y sin más asuntos, se levantó la reunión a las once y quince.

## NACIMIENTO

Con entera felicidad dió a luz una preciosa nena la esposa de don Esteban Azpeitia. Nuestra enhorabuena.

## CINE SONORO

Hoy, domingo, a las cinco y cuarto de la tarde y a las nueve y cuarto de la noche, se proyectará en los salones de la Churrería la interesante película sonora "La muchacha de Viena" y una revista.

## ¡LASTIMÁ DE EDIFICIO!

Las habitaciones de arriba de la Casa Consistorial se hallan completamente abandonadas. El Juzgado municipal tiene su local que es una verdadera pocilga, con unos banquillos indecorosos. La pared no se ha blanqueado ni ha visto la pintura desde el año de Chapín.

¡Qué lástima de edificio y qué abandono!—C.

## ZUMAYA

## RETO PELOTISTICO

En el número del viernes de este diario, y en sus temas de pelota amateur, hemos leído una pequeña entrevista de nuestro amigo Shagundo con los hermanos Olaizola, de Rentería, que por cierto era, como todas las suyas, muy agradable.

Pues bien. Decía Olaizola que su mayor emoción fué el vencer, hace cosa de año y medio, a Echave IV y Arteche I. Todos conocemos las circunstancias en que jugó Arteche I en aquella ocasión, así como en otra en que solo jugó a los dos y perdió. Y sin querer quitar nada a los méritos del triunfo de los Olaizola y sin menosprecio para ellos, se han reunido unos cuantos amigos de Arteche I y, con la venia de éste, han acordado lanzar un reto, el cual me lo envían para su publicación. Es como sigue:

Arteche I reta a los hermanos Olaizola, de Rentería, con las siguientes condiciones: se jugará el partido en el frontón Moderno, de San Sebastián, en la fecha que se designe de común acuerdo; se atravesarán 100 pesetas por cada bando, y Arteche sacará del cuadro dos y medio, y los Olaizola del tres y medio. La contestación, al empresario del Moderno.

¿Hace? Pues manos a la obra.

## ELECTORALES

Hoy es el día señalado para emitir el sufragio, por el cual se marcará la pauta a seguir por la República.

Ya habréis oído diferentes mítines, en los cuales se expusieron los programas de los bandos beligerantes. Yo, con mi sencilla y modesta literatura, no quiero ahora ponerlos en los momentos vibrantes de los discursos o artículos; sólo quiero decirlos que hay que salvar la República de esa turba de atracadores que se amparan en altos cargos para apoderarse del Tesoro español.

Vais a ser jueces de infinitud de inocentes que están en las cárceles. Por humanidad y por dignidad: medita mucho antes de depositar en la urna la papeleta, que será la última palabra del camino a seguir.

¡Nos jugamos la República... y hay que vencer!—C.

## AZPEITIA

## AVANCE DEMOCRATICO

Es curioso observar el fenómeno que se ha registrado en Azpeitia en el terreno político.

El miércoles pasado se celebró en la Plaza del Mercado un mitin de propaganda electoral de la coalición monárquico-cedista. Pues bien; en ese acto se registraron incidentes a granel. Hubo bofetadas, "directos", patadas, garrotazos, y, en suma, una trifulca fenomenal.

Fué, que el público, harto de mentiras y de falsedades, la emprendió con una rechilla infernal contra los oradores y su política.

Al día siguiente, hablaron en el mismo lugar, desde las siete y media hasta las diez menos cuarto de la noche, tres oradores del Frente Popular: don Luis de Apraiz (I. R.), don Eustasio Amilibia (P. S.) y el comunista Jesús Larrañaga. El orden fué el más completo. Se les escuchó con verdadera atención y se les ovacionó con asán.

En cambio, el 26 de junio de 1931, nuestros propagandistas fueron objeto de inicu persecución: fueron apaleados brutalmente como si se tratara de bestias.

Sabemos quiénes fueron los incitadores de aquella refriega. No los hemos olvidado, ni los olvidaremos. Y día llegará en que sus nombres sean conocidos.

En fin, los hechos proclaman un avance democrático en Azpeitia. Alegrémonos, porque ello nos alivia de muchos sinsabores.—Kardin.

## REGISTRO DE PATENTES Y MARCAS

CASA OFICIAL: SAGASTA, 19. MADRID.

MARTINEZ Y ARMENTIA.—Teléfono 40.983.



## ¡NERVIOSOS!

ac sufre inmutamente, gracias a las acreetadas

## GRAGEAS POTENCIALES DEL DR. SOIVRÉ

combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz la Neurastenia Impotencia (en todas sus manifestaciones), dolor de cabeza, cansancio mental, pérdida de memoria, vértigos, fatiga corporal, temblores, dispepsia nerviosa, palpitaciones, histerismo y trastornos nerviosos en general de las mujeres y todos los trastornos orgánicos que tengan por causa u origen agotamiento nervioso. Las Grageas potenciales del Dr. Soivré, más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso, regenerando el vigor sexual propio de la edad, conservando la salud y prolongando la vida; indicadas especialmente a los agotados en su juventud por toda clase de excesos, a los que verifiquen trabajos excesivos, tanto físico como morales o intelectuales, deportistas, hombres de ciencia, financieros, artistas, comerciantes, industriales, pensadores, etc. consiguiendo siempre con las Grageas potenciales del Dr. Soivré, todos los esfuerzos o ejercicios fácilmente y disponiendo el organismo para reanudarlos con frecuencia y máximo resultado, llegando a la extrema vejez, y sin violentar el organismo con energías propias de la juventud. Basta tomar un frasco para convencerse de ello.

Venta en todas las principales farmacias de España, Portugal y América

NOTA. — Dirigiéndose y enviando 0,25 pesetas en sellos de correo para el franqueo a oficinas Laboratorio Sókatarg, calle del Ter, 16, Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo y tratamiento de estas enfermedades.

## MONDRAGON

## BURBUJAS ELECTORALES

¡Elecciones! Camino que conduce al Parlamento y que siempre es sembrado antes de paños y discursos...

Pero, como quiera que en general, las promesas contenidas en la siembra, rara vez germinan, la gente procura, ahora, regar con el voto su propia conciencia...

\*

Los que en la lucha electoral han perdido la vida, lo perdieron todo.

La violencia en la defensa de los ideales va abiertamente en contra de la democracia, que no admite más fuerza ni más armas que las de la razón.

Quien mata creyendo servir a una idea, es un dictador de su razón y un esclavo de su propia causa.

\*

Los carteles de propaganda electoral con lo que expresan, ofrecen al lector motivos sobrados para pensar mal de todos.

\*

Triunfe quien triunfe, el orden no debe ser alterado.

Sería el triunfo de la República.

Porque la República es orden.

\*

Muchos cálculos y pronósticos se han hecho sobre el probable resultado de las elecciones.

El problema de la constitución política del nuevo Parlamento se resolverá hoy, en las urnas.

Es la única solución exacta. Esperemos tranquilamente su resultado.—Teyde.

## PASAJES

## MUSICA EN LA ALAMEDA

Esta noche ejecutará la notable banda de música "Musical Pasaitarra" algunas piezas bailables en la Alameda, de nueve a once y media de la noche.

Como las noches se presentan tan agradables que parece que estamos en pleno verano, el público se hará a la calle y los jóvenes aprovecharán danzando a los acordes de la banda que para ello ha ensayado algunas piezas nuevas que hoy las darán a conocer en público.

## LA CUESTION ELECTORAL

Refida se presenta la lucha en este pueblo, y lo mismo declinamos en el vecino barrio de San Pedro.

Izquierdas y derechas se han desvivido en hacer sus propagandas, bien por medio de mítines y lo mismo con los carteles pegados en las fachadas en número tan elevado, que sabemos de algunos propietarios se negarán en absoluto a pintar sus edificios nuevamente, porque dicen que con los carteles pegados hasta resultan impermeabilizadas las paredes y no hará falta pintura alguna por muchos años.

## ACTIVIDAD DE TRABAJO

Desde hace días se nota gran actividad en los trabajos de apilación de maderas y cargamento en vagones en la casa Chávarri de ésta.

## UN GRAVE PELIGRO

Ayer estuvo a punto de ocurrir una desgracia en el puente de Capuchinos, donde atraviesa el tren del Norte.

Se dirigían varios obreros de Lezo por el puente sobre la una de la tarde, cuando el tren salía del túnel y faltó muy poco para que no les alcanzase a todos en la vía.

Hubo de pararse el tren en medio del puente y no ocurrió una catástrofe gracias a la serenidad del conductor del tren, que pasó a muy pocos metros de los individuos.

Anteriormente existía un puente particular de la Compañía Asturiana por donde el público pasaba, pero desde las últimas inundaciones que destruyera el citado puente, el público pasa por el túnel con grave riesgo de sus vidas.

El Ayuntamiento de Lezo que debe velar por las vidas de sus vecinos, debe hacer para que desaparezca ese peligro.

## RASGO DE HONRADEZ

Ayer por la tarde, en Pasajes de San Pedro, fué hallada una cartera que contenía 850 pesetas, por el joven Pedro López, que la entregó al guarda de la pesadema, Nicolás Pascual, el que seguidamente dió conocimiento de ello a sus jefes.

Es digno de mencionar el rasgo de este joven.

## DE VUELTA

Después de pasar una larga temporada en Málaga, llegó a ésta nuestro buen amigo don Antonio López.

Viene encantado de su estancia en aquellas tierras malagueñas.

## AGRADECIMIENTO

La familia de los señores de Fachado, nos ruega hagamos constar su agradecimiento a todas aquellas personas que acudieron a los funerales y demás actos religiosos verificados en favor de doña Paula Iñierri, recientemente fallecida en San Pedro.—Valverde.

## M. Fernández Noguera

## ODONTOLOGO

Ex profesor ayudante de la Escuela de Odontología de Madrid  
Consulta: de 10 a 12 y de 4 a 7. Vergara, 23

## A. Martiarena

Pintura-Arquitectura-Arte aplicado  
"Txabol Gori". Ategorrieta. Tel. 1-42-27

## Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL  
Enfermedades de la piel y vías urinarias  
Rayos X. Consultas 3 a 6. PRIM, 23. Telf. 10167



## LA VOZ EN IRUN

## ANTE LA GRAN CONTIENDA

Después del grandioso mitin celebrado ayer en el Salón Fantasio, con asistencia más numerosa y aun mayor entusiasmo que otras veces, los partidarios del Frente Popular se aprestan en esta localidad, lo mismo que en el resto de España, a demostrar con sus votos que son mayoría y a que se cumpla desde el Gobierno su programa nacional para que no quede duda de que además de ser los más, son también los mejores.

Esa ciega confianza en el triunfo y la firme decisión de vencer han de ser suficientes para que al pueblo se le reconozca su soberanía, se dignifique la vida ciudadana y se reintegren a sus hogares miles de trabajadores a los que habrá que calmar su hambre de justicia.

Un deber de lealtad y sobre todo el propio convencimiento han de impedir que nadie borre un solo nombre de la candidatura del Frente Popular. Que no haya una voluntad vacilante, que nadie se doblegue ante cualquier coacción. En el día de hoy no puede haber más consigna que ésta: todos unidos en frente de la reacción.

## CONFERENCIA DE LA F. U. E.

La última conferencia organizada por la Asociación de Estudiantes de esta localidad, corrió a cargo del notable periodista don Luis Polo, quien pronunció una interesantísima charla acerca de "Mitologías comparadas".

El orador se extendió en consideraciones acerca de las creencias religiosas (antiguas como la humanidad misma) nacidas de la ignorancia, de los temores y de los afectos en las épocas prehistóricas.

Estudió las mitologías clasificándolas en tres grupos: saheismo o adoración a los astros; zoomorfismo o adoración a los animales, y antroporfismo o adoración a las personas. Todas las mitologías, dijo, han tenido sus genios buenos y malos. El hombre atribuyó lo bueno a una divinidad grata que le protegía, y lo malo a otra ingrata y vengadora.

Hizo historia el señor Polo de las principales divinidades y de los héroes o dioses secundarios, deteniéndose con preferencia en la de Afrodita, la diosa del amor y la belleza; en Atena, diosa de la inteligencia, y en Prometeo, que robó a los dioses el fuego divino para repartirlo entre los humanos.

Terminó refiriéndose al cristianismo, del que dijo no puede confundirse con el comunismo, pues mientras el primero estableció un principio de caridad, y para ejercerla es preciso existan un ser fuerte y rico que la otorgue y otro pobre y débil que la reciba, el comunismo no admite esta desigualdad. Calificó al cristianismo de religión estática, decadente, que no hizo más que "invitar" a los hombres a ser buenos, mientras que el comunismo es una religión dinámica, progresiva, que "fuerza" a los hombres a ser buenos y justos.

El señor Polo fué aplaudido y felicitado calurosamente.

## NATALICIO

Ha dado a luz con toda felicidad una hermosa niña la distinguida señora de Villarroja (nacida Berta Metaca).

Nuestra cordial enhorabuena.

## VIAJES

Ha llegado de Valdeilla la bella señorita Felisa Labandibar.

**Coñac TERRY**

V. O. y Centenario.

J. VALVERDE  
Agente

## CANTINAS ESCOLARES

La Cooperativa Católica de esta localidad ha enviado con destino a estos comedores setenta y cinco kilos de alubias y lentejas, de inmejorable calidad.

Los señores de Sánchez Vilchez (don Carlos) han remitido también un surtido de cinco kilos de comestibles.

La Junta de Patronato agradece públicamente, por nuestra mediación, tan generosas donaciones.

## CARTELERA

Funciones para hoy, domingo:  
Teatro Principal: "Vampiresas 1936".  
Cine Bellas Artes: "Señora casada necesita marido".  
Cine Eretsu: "Los últimos días de Pompeya"—C.

## "La Voz" en Tolosa

## FECHA TRAGICA

Hoy domingo se cumple el primer aniversario de aquella dolorosa catástrofe ocurrida a pocos metros de la villa de Andoain, en la que unos excelentes y queridos amigos vieron segadas sus vidas en un accidente de automóvil, cuando se dirigían a la capital, después de una cena de despedida de soltero.

Sabino Azpeitia con Manuel Irizar, Joaquín Beguiristain y Manolo Arrieta, al tratar de divertirse, hallaron una muerte trágica. Ha transcurrido un año y después de las muchas veces que en este lapso de tiempo nos recordó la tragedia, vuelve a nuestro sentimiento el mismo dolor que si la obra de la fatalidad fuera cosa de minutos.

A las familias de los cuatro inolvidables amigos, les renovamos desde estas columnas nuestro más fervoroso y sentido pésame.

## PROXIMA APERTURA

del moderno Bar "Miami", Plaza Gorriti, 4.  
:o: :o: Café Exprés. Marcas legítimas :o: :o:  
**PREPARESE A VISITAR EL MODERNO BAR "MIAMI"**

## BODA

Ayer, sábado, se celebró el enlace matrimonial del joven donostiarra Faustino Aldasoro, con la bella y simpática señorita tolosana Carmen Garrido.

Un nutrido contingente de donostiarras y otro no menor de bellas tolosanas, fueron testigos de la ceremonia que tuvo lugar en la iglesia parroquial de Santa María.

A los nuevos esposos, les deseamos todo género de venturas.

## CARNESTOLENDAS

El fingido electoral tenía silenciado el programa de las fiestas de Carnaval que, como es

## ¡VIVA LA REPUBLICA!

La pugna en que se debaten en esta histórica hora los partidos políticos y los ciudadanos españoles, tiene en la región guipuzcoana, y singularmente en nuestro pueblo, un matiz harto bélico. La trascendencia del período que vivimos no es, por otro lado, como para mantener comidos los ánimos. La excitación que ha despertado el período electoral en los bandos en lucha, los que están fuera del área de la República y los republicanos, y, además, entre los republicanos, es probablemente única en la vida política de España.

La República ha tenido la virtud evidente de que hoy España sea un país de ciudadanía plenamente vibrante. Faltan pocas horas para ver por qué cauces circularán los electores ante el aluvión de incitaciones que

sabido, en Tolosa es algo más que extraordinario.

La Comisión de Festejos nos lo da íntegro, así como las bases para un concurso de carrozas, máscaras y comparsas, y otro no menos interesante y simpático infantil.

El apremio de espacio que hoy, obligadamente ha de haber en nuestro periódico, nos obliga a demorar su publicación hasta uno de los días de la semana próxima.

## PELOTA

Hoy, que no todos estarán ocupados en las mesas electorales, habrá en el Beotibar las más emocionantes combinaciones manistas.

A las cuatro menos cuarto el fenómeno vizcaino Rubio o "Kirru"—como ustedes quieran—acompañado de Chapasta, discutirá la victoria a su paisano Ubilla I, que lleva en la zaga al mejor compañero que hoy puede dársele, a Justino Urcelay.

En segundo lugar, el futuro "fenómeno" Urcelay II con Juanito de Guernica, ventilarán el triunfo contra Arrien II y Echániz I.

Los que no tengan que sumar votos en las mesas electorales, tienen—después de cumplido su deber ciudadano—donde ver dos interesantes luchas y esperar los resultados del escrutinio.

## NOTAS DEL MERCADO

En el semanal de ayer, a pesar de lo extraordinario de artículos que éstos trajeron, la cantidad de artículo que éstos trajeron, la demanda superó a la oferta, signo delator que hoy, día de elecciones, íse va a comer bien!

Fueron arrebatados de manos de los vendedores corderos, toda clase de aves de corral y cuantas "outixis" se trajeron a la venta.

Hubo una nota "encantadora" para las "ministros de hacienda" del hogar y ésta fué: que artículo tan apreciado como los huevos, se vendieron en cantidades importantes a 250 y 255 la docena, y... con tendencia a baja porque la temperatura reinante, de pleno verano, hace que haya mucha, "puesta".—Arraiza.

## Teatro Colón

HOY, DOMINGO, 16, POR LA TARDE, DE CUATRO Y MEDIA A OCHO Y MEDIA

## Gran baile de máscaras

Amenizado por la banda de música LOS INCANSABLES y la orquestina THE FOUR Caballeros 1,50 -- Señoritas GRATIS

Obsequios, objetos de cotillón, LLUVIA DE GLOBOS, batallas de serpentin, etc.

16 febrero.

Núm. 59.

## La hija de Margarita

Por XAVIER DE MONTEPIN

Esta novela está editada por la CASA SOPENA

ver si entre ellos se hallaba Pascual. Transcurrió la mañana, y al oscurecer, su puesto de observación de nada le servía, por lo que decidió ir a la estación a la llegada del tren de las cinco y cuarenta y cinco minutos, y llegó al andén precisamente en el mismo momento en que el tren acababa de parar.

Bajaron algunos viajeros; Pascual era uno de ellos: al reconocer a Leopoldo, fuese directamente a él.

—El paso que usted ha dado es muy imprudente y puede comprometerse—le dijo Valtá en voz baja.

—Lo que tenía que decirle no admitía espera—replicó Lantier.

—¿Qué es ello?

—Todo se ha perdido.

—¡Demonio!—exclamó Leopoldo temblando. —Si—prosiguió Pascual—, todo se ha perdido, a menos que no encontremos un medio...

—Pero no se ha consumado el derrumbamiento?—interrumpió el ex recluso—. Me había usted asustado. Si no es más que un medio lo que hace falta, ya lo encontraremos.

—Así lo espero; pero para encontrarlo, necesitamos entendernos, ponernos de acuerdo.

—Perfectamente; pero seamos prudentes y no demos a entender que nos habíamos citado.

—Eso es posible y fácil. ¿Cómo se ha inscripto usted en el hotel?

—Como viajante de comercio.

—Pues yo me inscribiré también en calidad

de tal, y nos daremos a conocer como compañeros.

—Excelente idea!—dijo el fingido Valtá.

—¿Sabe usted si en el hotel hay alguna habitación desocupada?

—Hay varias, y entre otras, una al lado de la mía.

—Entonces voy a tomarla, y una vez instalado como vecino, nos será más fácil reunirnos.

—Bien. Entonces vaya usted al hotel, tome la habitación, y siéntese a la mesa redonda, que ya es la hora de comer. Yo iré a dar una vuelta por el café, y después iré al hotel, donde simularemos que nos encontramos.

—Perfectamente. ¿Cuál es el número de la habitación de usted?

—El 23, en el piso segundo; la que está vacía tiene el 24.

—En qué piso viven las mujeres?

—En el principal.

—¿No bajan a comer a la mesa redonda?

—Vaya una pregunta, sabiendo, como sabe, que tiene dislocado un tobillo la vieja! Come en su cuarto, aunque sale algunas veces sola.

—¡Ah!

—Hoy, sin ir más lejos, ha ido a casa del boticario, para hacer preparar una medicina. Eso podía sernos conveniente.

Los dos cómplices se separaron.

## XLV

Pascual dirigióse al "Hotel de la Estación", y Leopoldo fué a dar una vuelta por las calles del pueblo.

El contralista pidió un cuarto, como habían convenido, exigió que fuera el número 24, y después de haberle echado una ojeada, bajó al comedor, sentándose a la mesa redonda, donde se hallaban comiendo unas diez personas.

Al aparecer Leopoldo acababan de servir la sopa.

Al ver a Pascual tendió la mano, diciéndole:

—¡Hola, amigo! ¿A qué debo la dicha de encontrarle por aquí? Le creía por el Mediodía.

Y los dos amigos, que los demás tomaron por

antiguos amigos, sentáronse el uno junto al otro.

Creemos inútil añadir que durante la comida no cruzaron más que palabras completamente indiferentes.

A las diez y media se retiraron a sus respectivas habitaciones, donde se les tenía preparado un buen fuego.

—A las once, hora en que todos duermen ya en el hotel, puede usted venir—dijo Leopoldo en la escalera.

Pascual hizo con la cabeza una señal de inteligencia y entró en su habitación.

El evadido de Troyes tuvo buen cuidado de no cerrar con llave la puerta de la suya, encendió un cigarro, atizó el fuego y esperó.

Su espera no fué de larga duración. A la hora convenida se presentó Pascual, cerró la puerta y fué a sentarse con aspecto sombrío al lado de la chimenea.

—¡Nada de perder tiempo en vana palabrería!—comenzó a decir Leopoldo—. Al grano: ¿Qué ocurre? ¿Qué noticias ha sabido usted en Romilly? Porque de allí es de donde trae usted ese semblante tan fúnebre.

—Efectivamente, así es—respondió Pascual—. Me había dicho usted que la antigua querida de Roberto Vallerand, la madre de la niña, vive aún...

—Sí... La he visto... La he oído hablar con su tío de usted, reclamándole su hija.

—¿Sabe usted quién es?

—Ignoro cómo se llama. Lo que sí sé es que la han llevado muy enferma de la posesión de Viry-sur-Seine al Hotel de la Marina.

—La creía expirando... Pues bien, a estas horas se halla en plena convalecencia, dispuesta a abandonar Romilly y a dedicarse a buscar a su hija.

—¿Y cómo diablos ha sabido usted lo que me está diciendo—preguntó Leopoldo.

—Lo he oído todo de su propia boca.

—Entonces, ¿la ha visto usted? ¿Ha hablado con ella?

—Sí... me ha confiado el secreto de su juventud y hasta cuenta conmigo para que la ayude a encontrar a su hija...

aparecen en las fachadas urbanas y las casarías rústicas.

Cábenos la seguridad de que la República saldrá de este apasionante comicio consagrada con pujanza incontrovertible por la adhesión de la inmensa mayoría de los españoles. Más dentro de nuestra querida enseña tricolor se mueve un clamoreo estridente, pugnas extremas que imposibilitan la convivencia, la concordia entre todos los que estamos obligados a convivir acogidos al mismo pabellón y desear la paz, el deponer los enconos; el concordar la vida nacional es el primer deber del ciudadano. La vuelta a los usos, procedimientos y mutuos respetos democráticos es premisa indispensable si queremos graduarnos de país civilmente superior y con ventaja sobre otros pueblos acogidos o sometidos a normas de gobiernos extremos.

## TEATRO DEL FRONTON

Hoy, domingo, grandioso baile, de nueve en adelante, amenizado por la notable Banda "La Unión Musical" y orquesta Jazz-Band

## LA ESTUDIANTINA DE GIJÓN

A media mañana llegó ayer, procedente de Bilbao, la Tuna Estudiantina de la Escuela Industrial de Gijón.

Se detuvieron frente al Ayuntamiento y poco después subieron a visitar al alcalde que les esperaba en su despacho.

Esta Tuna, que viene postulando pro huérfanos de Asturias, sin ningún matiz político, dió un bonito concierto en la sala de recepciones del Ayuntamiento, asistiendo a él los funcionarios de las dependencias del Ayuntamiento, alcalde señor Cortázar y el secretario letrado de la Corporación señor Ron.

Al final, el señor Cortázar, después de saludar en frases encomiásticas a la Tuna, enalteció la misión de la misma.

El presidente de la Tuna contestó a estas palabras del señor Cortázar agradeciendo la deferencia y el donativo de 150 pesetas que le había hecho el Ayuntamiento, y trazó en breves palabras la constitución de la Tuna, entre estudiantes, y no músicos profesionales, sino "amateurs", y al final dió un viva a la República.

Durante el resto del día la Tuna recorrió las calles de la población.

## "R I A L T O"

Hoy, domingo, a las nueve de la noche, gran baile, amenizado por la notable orquesta "Rialto", con su extensísimo repertorio de baillables modernos. Hoy, todos el "Rialto"

## LOS PARTIDOS DEL ASTELENA

Ya tenemos dicho todo cuanto podemos decir sobre los partidos que se jugarán esta tarde en nuestro frontón Astelena. Eguía y Mondragonés contra Atano VII y Artamendi. No queremos decir nada más sobre este formidable partido. El público se ha percatado ya, y acudirá en cantidad grande para llenar todas las dependencias del "Astelena".

El segundo será: Echave V e Irureta I contra Chiquito de Iraeta y Atano II.—Tomas Echaluze.

## JULIO ABAD

## MEDICO HOMEOPATA

Medicina general. Enfermedades crónicas. Tratamiento por HOMEOPATIA.

Consulta: 10 a 12 y 4 a 6.

URBIETA, 47. 2.º

Teléfono 12.625.

—¿Le ha confiado el secreto de su juventud y cuenta con usted para encontrar a su hija? repitió Leopoldo con creciente estupor—. Entonces usted la conoce.

—¿Cómo quiere usted que no la conozca si es mi cuñada?

—¿Margarita Berthier, casada con Augusto Bertin, cuñada de usted?—exclamó Valtá sin reflexionar el alcance de sus palabras.

Pascual, a su vez, contestó lleno de estupor:

—¿Y cómo sabe usted que mi cuñada se llamaba Berthier?—añadió Pascual, mirándole fijamente.

Leopoldo se mordió los labios, comprendiendo que había cometido una imprudencia; pero no era hombre capaz de detenerse ante tan poca cosa, pues de otras más graves había salido airoso; así es que, a fin de evitar que naciera la duda en el ánimo de su primo, le contestó:

—Me he dedicado a saber quién es su familia de usted, y cuáles sus amigos y hasta conocidos: lo único que no sabía es que la antigua querida del difunto diputado por Romilly fuese su cuñada de usted. Después de todo, esto nos importa poco, y bien reflexionado, no veo que la cosa tenga nada de particular.

Pascual dió un salto en su asiento.

—¿Cómo que no tiene nada de particular?

—¡A fe mía que no! Esto en nada varía nuestro asunto. Todo se reduce a que la madre buscará a la hija y no la encontrará; ni más ni menos.

—Sabe que la mujer de confianza de Roberto Vallerand tiene encargo de velar por la bastarda y de ir a buscarla.

—Pues no encontrará a ninguna de las dos, y en cuanto ambas hayan desaparecido, se presenta usted provisto de la carta, como único heredero, en casa del notario de París. Este te entregará los documentos, usted destruye el testamento, y asunto terminado.

—Veo que arregla usted las cosas según su propio deceso; pero, desgraciadamente, no pasará así.

—¿Por qué no?

—Porque mi cuñada piensa presentarse en ca-



## Anuncios económicos

**AAOH.** Fuenterrabía, 26. Joyería y relojería económica. Taller de construcción y reparación. Fuenterrabía, 26.

**A B C** de los entendidos: proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Jayita». Aldamar, 12. Teléfono 12-9-64

**A COMPRAR BARATO.** Armarios luna, camas, lavabos y objetos de ocasión, precios increíbles. Visitar esta Casa. Iñigo, núm. 12.

**AGENCIA B.** Pastor. Ofrezco 500 todo, doncellas, niñas, cocineras, nodrizas, amas, interinas, srtas., extranjeras, bares. 11306.

**AGENCIA.** Ofrece servidumbre informada, pagando después; pisos vacíos amueblados, temp. o año o traspaso. P. Colón, 9, entlo.

**AGENCIA P.** Escuelas, 5. Urgen camareras vascas, altas, gran hotel; cocineras, primeras doncellas vascas, bares, amas secas.

**ANGELA CANTONET.** Profesora en partos. Consulta y pensión. Secundino Esnaola, número 28, 1.ª derecha. (Barrio de Gros).

**ANGEL «El gran Saldista».** Liquida desde hoy, en Vitoria, casa Decus. Florida, 62. Teléfono 14-39.

**ARREGLE** su calzado en la calle San Francisco, número 49. Mediasueles y tacones señora, 3 pesetas; tacones, 0'50; caballero, 5.

**BASCULAS** de todas clases, especiales para pescaderías y farmacias. Talleres: San Martín, 58. Samsó. Teléfono 12-8-57.

**BASCULAS** nuevas y de ocasión, de varios tipos, se venden San Martín, 12. Taller de básculas «Riata». Teléfono 11-9-34.

**COLEGIO** Agentes Comerciales busca representantes ultramarinos, agencia Aduanas, relojes, prod. avicultura. Razón: Secretaría

**COMADRONA.** Consulta y habitaciones para embarazadas. María Martínez. Padre Larroca, 6, 2.ª derecha. Teléfono 11-8-78.

**COMPRO** alhajas, oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad. Al Centro de Ocasión. Iñigo, 13171. Legazpi, 9, esquina P. Guipúzcoa

**DESEO** comprar piso no exceda segundo, sitio céntrico. Agencia Altuna, Fuenterrabía, número 13, primero. Teléfono 14-0-18.

**DESEO TOMAR** traspaso Bar con vivienda, buena clientela, sitio céntrico y económico. Razón: en esta Administración.

**EMPLEADO** gratificará espléndidamente a quien facilite piso céntrico en alquiler o traspaso. Escribid T. M. esta Admón.

**MAQUINAS** coser-bordar, nuevas y ocasión. De sastre, vainica y forrar botones. Composturas garantizadas. San Martín, 6.

**MUCHACHA** de buena presencia para servicio de bar, preferible vascongada, se precisa. Presentarse, Eguía, 24.

**MUCHACHA** que sepa cocinar, con informes, se necesita en Centenario, 6, 6.ª dcha. Presentarse por la mañana.

**OCASION** vendo aparato Electro-Lux, gramófono y discos. Teléfono 15-2-72.

**ORO - PLATA** platino, brillantes, papeletas Monte, pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. L. Romero, Plaza Guipúzcoa, 8

**PARA TODOS** los asuntos de la vida, le aconsejará Mme. Ket-ty, Manterola, 4, primero. Teléfono 14-7-83.

**PERDIDA** llave de ruedas de coche «Delage», en el P. Atocha, frente garajes letra I. Entreguen Saraje Martirrena. Colón, 24.

**PERMANENTE** garantizada, 8 ptas. Alquiler de pelucas para Carnaval. Peluquería de Sras. Basurko. Urbietta, 31. Teléfono 11-0-14

**PISO.** Se alquila exterior, céntrico. Informarán, San Marcial, 18. «El Rayo».

**PISO** urge de 25 a 35 dueros, vacío o amueblado, propio para huéspedes. Informarán, Paseo Colón, 9, entresuelo. Teléfono 13-1-65

**POR MEDIO** de la Cartomancia se acierta el pasado, el presente y el porvenir. Horas: de 2 en adelante. Calle Amara, 13, 3.ª núm. 2.

**SE ALQUILA** una tienda de 120 m. y gran almacén, de 120 m. Mayor, 16. Pasajes. Frente estación. Razón: portoría.

**SE ALQUILA** hermosa bodega con cocina y cuatro departamentos, propia para almacén. Informes: en esta Administración.

**SE ALQUILA** bonito piso, 4 habitaciones, muy soleado, en Ategorrieta. 65 pesetas. Informes: en esta Administración.

**SE NECESITAN** modelos para ondular gratis: de 3 a 7 de la tarde. Urbietta, 54, primero. Peluquería.

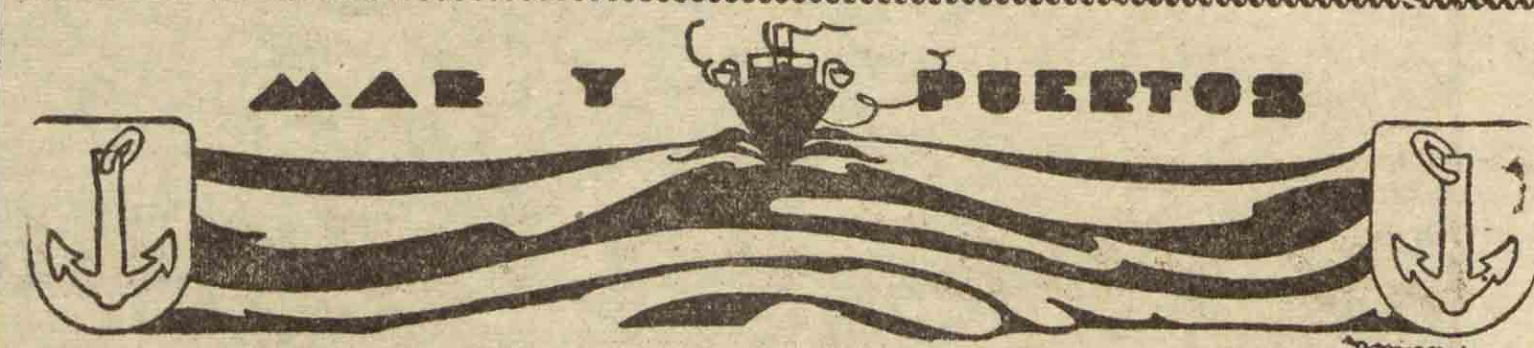
**SE TRASPASA** carbonería con buena clientela, carro y burro para el reparto. Razón: Santa María, 13, tercero. Rentería.

**SE TRASPASA** local vacío, sitio céntrico; renta 45 pesetas. Informarán, tlf. 11-2-93.

**SE VENDE** casa por pisos, entre Boulevard y Avenida, el último piso con derecho a levantar. Informes: en esta Administración.

**SE VENDEN** 4 lunas de 1,80x0,80 y un despacho tallado, en la plaza Pinares, 1. Almacén de muebles.

**TRASPASO** tostadero de café, o véndese por separado accesorios y aparatos tostar natural y torrefacto. Razón: Ap. 46.—Irún.



## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer no se registró en nuestro puerto ninguna entrada de buques mercantes. Salieron los vapores «Lekeitiarra», en lastre, para Ondárroa; «Tofin», con carga general, para Pasajes, y «Aller», en lastre, para Santander.

## LA PESCA

Hubo pesca menuda ayer en nuestro puerto, aunque en cantidad algo menor que en los días anteriores. Las embarcaciones menores salieron a la mar y regresaron con anchoa y algo de sardina.

Los vapores de arrastre trajeron mayor cantidad de pescado que en otros días, porque entró en puerto gran parte de la flotilla.

## EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 13.506 kilos, a 2'25 y 2'05 pesetas el kilo.  
Merluza mediana, 5.389, a 2'45 y 1'92 la grande y a 2'10-1'81 la pequeña.  
Pescadilla, 25.231, a 1'60-1'47 la de bou, y a 1'45-0'77 la de pareja.  
Gallitos, 1.468, a 2'15-1'60.  
Besugo de arrastre, 240, a 2'50-2'41.  
Bacalao fresco, 43, a 1'75-1'58.  
Cabras, 78, a 1'65-1'53.  
Congrio grande, 396, a 1'70-1'38.  
Sapo, 2.632, a 1'00-0'59.  
Chicharro grande, 232, a 0'50-0'42.  
Panchos, 1.506, a 1'35-0'58.

## Las Bolsas

Últimas cotizaciones

\* \* registradas \* \*

## BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	80,00
Exterior 4 %	98,85
Amort. 4 % viejo	89,25
5 % 1926	102,50
5 % 1927 exento	102,75
5 % 1927 con imp.	100,00
3 % 1928	84,00
4 % 1928	99,55
4 1/2 % 1928	100,75
5 % 1929	102,50
4 % 1935	99,75
Deuda Fria. 4 1/2 %	99,9
5 %	1-1,85
Bonos oro 4 %	275,90

## VALORES ESP.

Géd. Banco Hipot. 4 %	96,00
5 %	100,90
6 %	105,9
Cto. Local 5 1/2 %	95,50
6 %	99,35

## ACCIONES

Banco España	601,00
Central	84,00
Hisp. Americano	190,00
Español Crédito	259,00
Hipotecario	554,50
Esp. Rio Plata	76,00
Duro Felguera	40,00
Tabacos	244,50
Minas del Rif	548,50
Fer. Norte	179,00
F. c. M. Z. A.	122,50
Azucarera de España	54,50
Explosivos	661,00
Hisp. Americ. Elect.	147,00
Mengemor	147,00
Hidr. Española	180,00
Petróleos	161,00
Madridena Tranvias	108,25
Telefónicas pref.	115,25
ord.	151,40

## BOLSA DE NUEVA YORK

ACCIONES	
General Motors	59 1/2
U. S. Steel	58 7/8
Canadian Pacific	15 0/0
Royal Dutch	29 0/0
Anacanda Copper	55 1/2
General Electric	40 5/8
Americ. Smelting ord.	41 3/8
Telegraph & Telephone	175 1/2

## BOLSA DE PARIS

Deuda 3 % perpetua	70,70
4 % 1918	72,65
ACCIONES	
Banco de Francia	8910,00
Credit Lyonnais	1750,00
F. C. P. L. M.	879,00
Pefarroya	275,00
Kuhlmann	624,00
Wagons Lits	58 1/8
Rio Tinto	1615,00
Royal Dutch	2485,00
Tharsis	525,00

## BOLSA DE BERLIN

Chade	505 0/0
A. E. G.	40 5/8
I. G. Farbenindustrie	151 0/0
Harpener Bergbau	115 1/4
Deutsche Bank	91 1/2
Reichsbank	187 1/8
Siemens Schuckert	132 1/2
und Halske	175 1/2
Berliner Kraft & Licht	145 1/8

## CAMBIO INTERNACIONAL

MADRID	
Francos	48,40
Libras	36,25
Dollars	7,50
Liras	59,20
Belgas	123,75
Suizos	239,625
Reichsmark	2,95
PARIS	
Pesetas	207,25
Libras	74,81
Dollars	14,99
Liras	120,60
Belgas	255,00
Suizos	494,75

## LONDRES

Pesetas	36,10
Francos	74,7
Dollars	4,98
Liras	60,65
Belgas	29,56
Suizos	15,14
Reichsmark	12,28
Florines	7,29
Krs. suecas	19,40
Pesos argentinos	18,05

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy a las cuatro menos cuarto: Primero (a mano), Irureta II y Artazo contra Peru y Lazcano; segundo (a remonte), Arruabarrena contra Larrañaga; tercero (a remonte), Mondragón y Lesaca contra Escudero y San Martín.

Mañana, lunes, a las cuatro menos cuarto: Primero (a remonte) Izaguirre (E.) e Idiazábal contra Mina II y Amenábar; segundo (a remonte), Eguiguren y Michelena contra Irún y Echave I.

**GRAN KURSAAL.**— Sesiones de cine sonoro, a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: gran éxito de «El hombre de los brillantes» por Edward Arnold y Jean Arthur.

**FRONTON URUMEA.**—Grandes partidos de pelota para hoy a las tres y media de la tarde: Primero (a remonte), Abrego I y Abaris-queña contra Azpiroz, Arce e Iturain; segundo (a remonte), Abrego hermanos III y II contra Ostolaza y Ezponda.

Mañana, lunes, a las cuatro menos cuarto: Primero (a remonte), Echániz (A.) y Errezábal contra Izaguirre (J.) y Guruceaga; segundo (a remonte), Iraola y Azcoitia contra Arcechea y Alberdi.

**VICTORIA EUGENIA.**—Sesiones de cine sonoro, a las cinco y cuarto y siete y cuarto tarde, Complemento sonoro y «La voz que acusa» por Spencer Tracy y Virginia Bruce; a las diez y cuarto noche: «Emma» por Jean Hersol y «La voz que acusa».

Mañana, lunes, de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: Complemento sonoro y «Las manos de Orlac» por Peter Lorre, Frances Drake y Ted Healy.

**TEATRO PRINCIPAL.**—Espectáculo Gigante 1936. A las cuatro y media y siete y cuarto y diez y media noche: La Yankee, Pompo y The-dy, Anita Sevilla, The 9 Albiach sinfónicos y otras atracciones. Despedida.

Mañana, lunes, sesiones de cine sonoro, de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: «Un millón de gracias» por Dick Powell, Ann Dvorak y Paul Whiteman y su orquesta.

**SALON MIRAMAR.**—Sesiones de cine sonoro, a las cuatro de la tarde (sesión especial), a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: «Vaya empuje!» por Pampinas y «El campeón ciclista» por Joe E. Brown.

Mañana, lunes, de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: «Revista Paramount núm. 9.223», «Vaya empuje!» y «El campeón ciclista».

**PETIT - CASINO.**— Sesiones de cine sonoro a las cuatro tarde «El perro de Flandes»; a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: «Ifni» (documental) y «El perro de Flandes» por Frankie Thomas, O. P. Hedgie y Helen Parrish.

Mañana, lunes, de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: «Bali» (documental), «Alba, mediodía y noche» y «De cara a la muerte», por Ralf Forbes.

**BELLAS ARTES.**— Sesiones de cine sonoro, a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: «Actualidades Ufa núm. 76» y «Barcarola» por Gustav Froelich y Lida Baarova.

Mañana, lunes, de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: «Por campos y bosques» y «La llamada de la selva» por Clark Gable y Loretta Young.

**TEATRO TRUFA.**—Sesiones de cine sonoro, a las tres y media «El perro de Flandes»; a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: «Los últimos días de Pompeya» por Preston Foster y Alan Hale.

Mañana, lunes, de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: «Actualidades Ufa núm. 76» y «El perro de Flandes» por Frankie Thomas, O. P. Hedgie y Helen Parrish.

**TEATRO PRINCIPLE.**—Sesiones de cine sonoro, a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: «Betty caza la mosca» y «La llamada de la selva» por Clark Gable y Loretta Young.

**AQUARIUM** (Paseo de la República).—Abierto de nueve a una y de tres a seis.

**BANDA MUNICIPAL.**—Programa de las obras que ejecutará hoy, en el Paseo del Boulevard, a las doce del mediodía: 1.ª, «Cortijo sevillano», pasodoble, Marquina; 2.ª, «Marta», obertura, Fibow; 3.ª, «El amanecer en Deusto» (primera vez), Arriaga; 4.ª, «La alegría de la Huerta», selección (primera vez), Chueca.

## La Voz en Placencia

## MOSAICO ELECTORAL

La lucha electoral se presenta muy viva en Placencia y no precisamente por lo que afecta en orden nacional, salvo los del Frente Popular. La viveza que alcanza la lucha la motiva la actuación del bloque derechista que patrocinan los carlistas, a los que guía el afán de superar en el pueblo la votación de los nacionalistas.

El deseo de superación lo juzgamos respetable, siempre y cuando que las armas que se empleen sean igualmente dignas de respeto; mas está visto que no hay posibilidad de que la conciencia de los electores merezca el debido trato, puesto que en numerosos casos se le confunde con cualquier despreciable mercancía.

Reiteradamente nos lanzan al público los del bloque derechista hojas y más hojas de carácter local, ofreciéndonos el Potosí de parte de Gil Robles. Según las hojas, hasta el aire que respiramos se lo debemos a este magnánimo señor; y si le llegamos a votar, conseguiremos la realización de un plan quinquenal que dejaría muy chico a los de Stalin.

Si, sí; fácilmente se ofrecen las cosas, para después no cumplirlas. Gil Robles fue el que ofreció en las elecciones pasadas la solución del paro obrero, «sacando dinero de donde hubiera», pero dicha solución consistió en un aumento considerable de parados.

Por creer de interés para los electores, publicamos a continuación la relación de calles y valles que corresponden a las tres secciones electorales.

Distrito primero. Sección única, situada en el Asilo.—Calles de Recalde, Achuri y Echaburu-eta y valles de San Andrés y Escocia.

Distrito segundo. Sección primera, panadería de Sebastián Arsuaga.—Calles de Rabal y Bategueta y valles de Irure y Churruca.

Sección segunda. Escuela de niñas.—Calles de Santa Ana, Barrencale, Elizburu y Gabolás.

**DE CINE**

Hoy, en el Salón Gaxarre, «El favorito de la emperatriz».—C.

**J. M. Muñoz** Especialista en enfermedades de la piel, venéreas y sífilis. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9. Teléf. 15.173. San Francisco, 13, 1.ª derecha



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito refleja de en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

**PRECIOS DE SUSCRIPCION**  
En España:  
3 meses, 10'50; 6 meses, 21'00; un año, 42'00  
En el extranjero:  
3 meses, 21'00; 6 meses, 42'00; un año, 84'00

TELÉFONO URBANO 1-00-24

TELÉFONO INTERURBANO 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCION TELEGRÁFICA "VOZ"

ENTAL  
DIA  
COMO  
HOY

SAN SEBASTIAN

HACE TREINTA AÑOS

16 DE FEBRERO DE 1906. — En LA VOZ DE GUIPÚZCOA se publicó un artículo de don Joaquín Costa titulado: "El problema del día. Descentralización y regionalismo", en el que entre otras bellas exposiciones del problema que entonces como ahora tanto afectaba a la situación y al porvenir de España, decía: "El patriotismo desaparece de los pueblos cuando se convence de que son mal administrados, de que no son gobernados como tienen derecho a serlo. Aquel a quien se tiene secuestrado su derecho y encuentra sordos todos los oídos a sus quejas y a su reivindicación, acaba por irritarse y rebasar en su demanda el límite de lo justo que antes le habría satisfecho; y a poco, trocado en convicción el amor propio, ya no admite parlamento ni transición". Así hablaba el gran don Joaquín Costa desde las columnas de nuestro diario hace treinta años.

Como al parecer varios comerciantes se habían dirigido al Ayuntamiento por creerse perjudicados con la celebración de las ferias en San Sebastián, "Un donostiarra" publicaba su opinión favorable a celebrarse las mismas por considerar que el número de los favorecidos era mayor que el de los perjudicados.

Se encargó de la presidencia de la Comisión municipal de Obras el concejal don Julio Gargallo.

Habían dado principio los trabajos en el desmonte de los terrenos de Zorroaga en los que iba a edificarse la nueva Casa de Misericordia.

El popular cabo Pascual logró detener a un individuo llamado Alberto Lasa, natural de Santander y "acreditadísimo" ladrón de joyas.

En el Teatro Principal se puso en escena el juguete cómico de don Miguel Ramos Carrión y Vital Aza titulado "El padrón municipal".

Llegó a San Sebastián, con objeto de asistir al estreno de su nueva comedia "La pasarela", el celebrado autor escénico don Federico Reparez.

La orquesta dirigida por el maestro Larrocha continuaba dando notables conciertos en el Gran Casino diariamente, por la tarde y por la noche.

En el frontón Moderno lucharon a mano Primitivo y Goicoechea contra García y Aizpúrrua. El partido resultó muy competido e interesante, igualándose ambos bandos en el tanto 23 para los 24 a los que iba el partido y ganando el último tanto Goicoechea con una colosal cortada.

Ante la aflictiva situación que por los persistentes temporales arrostraba la sufrida clase de pescadores, el alcalde procedió al reparto de socorros entre la gente de mar.

17 DE FEBRERO DE 1906. — En la secretaría del Ayuntamiento se recibieron de Francia unas trabas especiales para los faisanes del parque de la plaza de Guipúzcoa con objeto de que pudiera dejarse a aquellas aves en libertad sin necesidad de cortarles las alas.

Se repartió la Memoria del Círculo Easense del año anterior, según la cual el número de socios ascendía a 770. Los ingresos obtenidos durante el año se elevaron a pesetas 69.376, y los gastos a 47.516, quedando un superávit de 21.860 pesetas. Debido a este aumento el mobiliario y biblioteca, que antes estaban asegurados en la cantidad de 56.000 pesetas, fueron elevados a cien mil pesetas.

Bajo la presidencia de don Julio Gargallo se reunió en la Casa Consistorial la Comisión municipal de Obras, ocupándose en el despacho de varios asuntos de su competencia.

Cinco nuevos donostiarras vinieron al mundo en este día: tres varones y una pareja de hermanas gemelas. Son sus nombres: Ignacio Valenciaga Zubiaurre, José Antonio Echeverría Zubelzu, Joaquín Inchausti Capdevielle y Marina y Francisca Setién Garmendia.

## El aviador Menéndez, que se encuentra en Sevilla, es muy

### agasajado y recibe muchas felicitaciones

SEVILLA.—El aviador Menéndez, después de permanecer un rato en el aeropuerto, cursó un telegrama a su novia, que reside en Camagüey.

El señor Menéndez ha recibido un telegrama del padre del malogrado aviador Collar. En dicho parte, el dolorido padre saludaba a Menéndez y le expresaba su infinita gratitud por el homenaje que se le ha rendido a su hijo en Cuba, así como a Barberán. Este telegrama causó en Menéndez la consiguiente emoción.

SEVILLA.—El alcalde ha recibido un telegrama de la Colonia española de Camagüey en el que le ruegan transmita al aviador Menéndez su felicitación por el feliz término de su gloriosa hazaña. El alcalde se ha apresurado a trasladar al piloto esta felicitación.

Ayer por la mañana, el aviador salió con dirección a San Fernando, acompañado

por el teniente de navío señor Solís y Núñez de Prado, ayudante del ministro de Marina, y otras personas para visitar aquella base naval y su Museo. Parece que con ocasión de este viaje, el piloto del «Cuatro de Septiembre» visitará el santuario de la

### Mañana será objeto de un homenaje en el Aero Club el aviador Juan Ignacio Pombo

Con objeto de rendir un homenaje al simpático aviador, mañana, lunes, a las nueve de la noche, se celebrará una cena en los locales del Aero-Club, a la que podrán asistir los socios del Aero-Club y de la Agrupación Aeronáutica de Guipúzcoa.

Las inscripciones pueden efectuarse en el Aero-Club.

Virgen de la Regla, en consideración a que en el aparato en que ha hecho el «raid» trae una medalla con la efigie de esta virgen. A su regreso a San Fernando y correspondiendo a la invitación que se le ha hecho, visitó en Jerez una de sus más acreditadas bodigas.

SAN FERNANDO.—El aviador Menéndez llegó en automóvil a esta población acompañado del ayudante, personal del Ministerio de Marina y jefe del aeródromo de Tablada. Se dirigió a Capitanía General, donde fué recibido por el almirante de la base naval, alcalde de la población y otras autoridades locales. Desde allí marchó a la Constructora Naval, visitando los talleres. Las autoridades de Marina le obsequiaron con un almuerzo en la Escuela Naval. Después marchó al Ayuntamiento, donde se celebró una recepción en su honor. Hubo discursos.

La "Rotonde", el lugar bien conocido de muchos y muchas donostiarras, en quienes la noticia de su clausura provocará un suspiro... Antes Montmartre; ahora Montparnasse. París entorna sus párpados y oculta la luz fascinadora de sus ojos

## Estampas de París

## Adiós a "La Rotonde" y otros "adioses" de menor cuantía

Pero el más sensacional de los cierres ha sido el de La Rotonde.

La Rotonde—brasserie, restaurant, dancing—ha cerrado sus puertas! Es decir, dióle el cerrojazo la autoridad judicial. La Rotonde, la quintaesencia, el templo de Montparnasse... No se sabe si Montmartre está matando a Montparnasse. Si Montparnasse "puede" con Montmartre. Es lo cierto que Montparnasse y Montmartre se mueren cada día. Cada noche, por mejor hablar.

En la terraza de La Rotonde soñaron todos los poetas del mundo y conspiraron todos los revolucionarios de la vieja Europa: allí nació la Rusia roja de Lenin y Trotsky; se constituyó el grupo antifascista Los Amigos de Matteotti; conspiraron contra Alfonso XIII, bajo la Dictadura, Unamuno, Indalecio Prieto, Eduardo Ortega y Gasset, Ramón Franco, Rada y tantos otros; más recientemente, Indalecio Prieto, Belarmino Tomás y demás revolucionarios asturianos planearon su vuelta a la Península, sin necesidad de visar los pasaportes. El último revolucionario que tocó La Rotonde, donde se reunían los "federales" catalanes capitaneados por el impresor Solsona, fué Casanova, que contó sus peripecias al salvar los Pirineos y al salvarse de los tiros de la Guardia

civil y de los zarpazos de un oso, con más suerte que D. Favila...

Pero La Rotonde ha sido algo más que un antro revolucionario. Escritor, poeta, músico, artista que arribaba a París anclaba en esta terraza, la más clásica del bulevar Montparnasse, el café del arte más auténtico de la "orilla izquierda"... del Sena. Su dancing libertino claudicó hace media docena de años, y pasada la boga de estas "boîtes" no recobró su clientela de paso, la que pagaba el café de todos... y de todas. Le Dôme y La Coupole, que con La Rotonde formaban en Montparnasse el triunvirato del buen humor, luchan valientemente contra la crisis. "Quosque tandem?"...

La última vez que me senté en la terraza de La Rotonde fué, hace semanas, con "Gil Baré". Ocurriósele al cronista donostiarra pedir cerveza con tan marcado acento francés—"De la bière, bien tirée"—, que de mala hubimos de tirarla... Por su dicción y su Legión de Honor, le tomaron, como al presidente del Consejo M. Sarraut, por un notario de Toulouse, sirviéndonos cerveza "para franceses".

En cambio, horas antes, comimos en la Hostería de Irulegui, tan vasca, como se puede comer en Euzkalerria. Fué que "Gil Baré" declamó, con fortuna, las excelencias del mosto de Irulegui...

Haritz Mihulak Berde Adarra  
Eliza Hunek Jainko Indarra  
Paregabe-ko Arno Zaharra  
Irulegui-ko Fama Dakharra.

En desquite de aquella cerveza "para franceses", gustamos en la Taberna Alsaciana, de reciente creación, unas buenas cañas, que fueron servidas como para bebestelas el propio Hitler acompañado de Goebels.

Y es que "Gil Baré", avisado como escarmentado, pidió la consumición en alemán... —Fräulein, schaumiges Bier.  
—Bitte schön. Blond oder brünett...  
—Blond wie Sie. (1)

El éxito rotundo de "Gil Baré" ha tenido una continuación. La rubia Fräulein me pregunta cada vez que me ve:  
—Was ist mit Ihren Freunde, dem Bürgermeister von Berlin, geworden?... (2)

J. E. YNDART.

(1) —Señorita, cerveza, pero bien servida.  
—¿Rubia o morena?  
—Rubia, como usted.

(2) —¿Qué fué de su amigo, el alcalde de Berlín?

Para la impresión de este Diario empleamos tipos LENCINA